

Lisez notre
journal et
faites-le lire
à vos amis

L'ECLAIREUR

BEAUCEVILLE - ST-GEORGES - REGION

Patrick Doyon
MAITRE-HORLOGER-
BIJOUTIER



Vente et réparations
Ave de la Chaudière,
(en face du pont)
Beauceville-Est Tél. 36

Vol. 47 — No 49

Beauceville, jeudi, 1er septembre 1955

Guy MORIN, rédacteur

Projet de canalisation de la Chaudière

Succès du congrès régional de la Chambre de Commerce — Nombreux délégués présents — Discussion des grands projets de la canalisation du St-Laurent et de la Chaudière.

Le 28 août dernier, plusieurs délégués de la région de la Chaudière et de l'Etchemin se réunissaient à Sainte-Marie de Beauce pour le congrès annuel de la Chambre de Commerce tenu sous la présidence de M. Adrien Bégin, administrateur régional. Les paroisses de Lévis, St-Romuald, Charny, Ste-Marie, Vallée-Jonction, St-Joseph, St-Georges et Beauceville étaient représentées par des membres actifs de la C. de C. Pour sa part, la cité de Beauceville a accordé beaucoup d'importance au congrès, puisque plusieurs personnes ont assisté à cette journée consacrée spécialement à l'étude de deux grands projets d'importance capitale pour notre région :

JUBILÉ D'OR ET DOUBLE JUBILÉ D'ARGENT

St-Benjamin (DNC) — Le 20 août fut un jour mémorable pour plusieurs familles de la paroisse. En ce jour, furent célébrées les noces d'or de M. et Mme Napoléon Mathieu, ainsi que les noces d'argent de leurs enfants : M. et Mme Armand Grenier et M. et Mme Paul-Emile Bolduc. C'était aussi le jour même où Mme Napoléon Mathieu célébrait son 65e anniversaire de naissance.

Les jubilaires renouvelèrent leurs promesses de mariage à l'église, dans une cérémonie qui eut lieu au cours de l'après-midi. Une corbeille de roses était portée par M. Jean-Louis et Mlle Jocelyne Mathieu, petits-enfants des jubilaires. Une réception réunissait tous les invités à l'Hôtel Central de St-Odilon. Mme H. Louis Plante, fille des jubilaires, leur fit lecture d'une adresse.

(suite à la page 16)

la canalisation du St-Laurent et de la Chaudière.

Parmi les congressistes venus de Beauceville, on remarquait particulièrement M. et Mme L.-P. Rioux, M. et Mme Pierre-Albert Bernard, M. Séraphin Bolduc, accompagné de M. Boris Karpof, M. J.-A. Deblois, M. Florian Doyon, M. et Mme Roland Fortin, M. et Mme Léo Garon, M. Paul Giguère, M. Jos. Gilbert, M. et Mme F. Gousse, M. et Mme Maurice Grondin, M. Camille DuSault et Mlle Marthe Demers, M. et Mme St-Jean Poulin, M. Marcel Poulin, M. et Mme Fernand Rodrigue, M. Pat Veilleux, M. Adrien Dussault et nombre d'autres dont nous n'avons pu retenir les noms.

L'assemblée générale débuta à 2 heures, immédiatement après l'inscription des délégués. Les données du grand problème de la canalisation de la Chaudière ayant été posées, l'on discuta des moyens à prendre pour enlever les inondations sur les bords de ce cours d'eau. Les délégués émettent leur opinion sur ce sujet et conclurent à l'urgence nécessaire de canaliser certains endroits du parcours de la Chaudière tout en laissant à l'avenir la suggestion des moyens appropriés.

On recommanda également la formation prochaine d'un comité spécial composé des Chambres de Commerce locales de la région et des principaux dirigeants des municipalités. Ce comité aurait pour objet de hâter la concrétisation de ce plan d'avenir.

On procéda ensuite à l'élection des officiers formant le conseil régional. M. Adrien Bégin fut réélu président alors que M. Joseph Vachon et M. Marcel Blais étaient rétablis dans leur

(suite à la page 16)

Garde-malade graduée



• Mlle ALICE POULIN, fille de M. Trefflé Poulin, de Beauceville-Ouest, vient d'obtenir son diplôme de garde-malade avec la note "grande distinction". Mlle Poulin a fait ses études à l'Hôpital St-François d'Assise. Nos félicitations.

FUNÉRAILLES DE MME CHARLES RODRIGUE

A Beauceville, le 26 août, à l'âge de 59 ans et 8 mois, est décédée après une longue maladie, Mme Charles Rodrigue, née Zéphirine Veilleux.

Ses obsèques ont eu lieu lundi, le 29 août, à 10 h., en l'église de Beauceville, au milieu de nombreux parents et amis.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa mère : Mme Joseph Veilleux, de Québec; ses filles : Mme Gérard Desmeules (Noëlla), de Bagotville, Marthe et Madeleine, de Beauceville; ses fils : Grégoire-Noël, Toussaint et Jean-Marie, de Montréal, Bernard, d'East-Broughton, Raymond-Marie, de Ste-Marie; son gendre : M. Gérard Desmeules; ses belles-filles : Mme Bernard Rodrigue (Madeleine Lessard), et Mme Toussaint Rodrigue (Dolores Pelletier); ses soeurs : Mme Maurice Duval, de Ste-Marie, Mme Georges Descarreaux, de Québec; son frère : M. Joseph Veilleux, de Newport; ses petits-enfants : Rodrigue, Jocelyne et Raymond Desmeules, de Bagotville, Christiane, Alain et Serge Rodrigue, d'East-Broughton; ses beaux-frères et belles-soeurs : (suite à la page 9)

ACCIDENT À ST-CAMILLE

(DNC) — Un accident est survenu dernièrement au garage Léon Blais, de St-Camille de Bellechasse. Alors que M. Léo Bolduc était à remplir d'air un pneu de son camion, la partie intérieure de la roue s'est détachée et a heurté M. Bolduc au visage, lui infligeant de sérieuses blessures. Il eut aussi la main droite mutilée. Le blessé reçut les premiers soins du Dr Wilfrid Morin, de St-Camille, et fut ensuite transporté à l'Hôtel-Dieu de Québec, où il est présentement hospitalisé.

Evolution du Comité provincial de dépense contre la tuberculose

Le Comité provincial de défense contre la tuberculose a procédé à la réorganisation de ses cadres et groupe désormais neuf directeurs médecins et six non-médecins élus par l'assemblée générale, plus le sous-ministre de la Santé, le docteur Jean Grégoire, et le directeur des services antituberculeux de la province, le docteur J.-A. Vidal (ex-officio). Le but? Intéresser autant que possible toutes les classes et toutes les régions à la lutte antituberculeuse moderne. La solution des problèmes médicaux sera laissée, comme il se doit, aux phthisiologues qui forment la section scientifique, mais il y a les problèmes médico-sociaux ou sociaux dont l'envergure ne cesse de s'accroître maintenant que la tuberculose est définitivement reconnue comme une maladie guérissable. Un sous-comité de réadaptation a donc été constitué qui comprend des laïques comme des médecins, cependant qu'un autre sous-comité, également mixte, s'occupera spécialement de la campagne du timbre de Noël dont l'objet est de soutenir le travail de prévention et de dépistage poursuivi par les ligues.

Les directeurs médecins élus sont les docteurs Alphonse L'Espérance, directeur médical de l'Hôpital Laval, président, Hervé Beaudoin, directeur médical de l'Hôpital-Sanatorium Cooke, vice-président; Armand Frappier, directeur de l'Institut de Microbiologie et doyen de l'Ecole d'Hygiène de l'Université de Montréal; Gaétan Jarry, directeur médical de l'Institut Bruchési de Montréal; F.-Learn Phelps, directeur médical de la division de Sainte-Agathe du Royal Edward Laurentian Hospital; Marcel Verschelden, directeur médical de l'Hôpital-Sanatorium St-Joseph

de Rosemont; Herman Gauthier, médecin-directeur du Sanatorium St-Georges de Mont-Joli; Aimé Gagnon, directeur médical du Sanatorium Bégin; J.-T. L'Ecuier, de Maniwaki, président de la Fédération des ligues antituberculeuses de l'Outaouais (le docteur L'Ecuier est ici le seul qui ne faisait pas antérieurement partie du Comité). Nous avons déjà mentionné les docteurs Jean Grégoire et J.-A. Vidal, nommés d'office. Le docteur Philippe Landry, réélu secrétaire-trésorier, siège à l'exécutif avec les docteurs L'Espérance et Beaudoin.

Quant aux directeurs laïques, nouveaux venus au Comité provincial, ils se sont aussi intéressés de façon active au mouvement antituberculeux. M. Charles-J. Dupuis, C.I.B., courtier en assurances agréé, en plus d'être un homme d'affaires très en vue

(suite à la page 16)

15e ANNIVERSAIRE DU CERCLE LACORDAIRE À ST-SÉBASTIEN

Le 4 septembre, St-Sébastien sera en fête pour célébrer le 15e anniversaire de son cercle Lacordaire et Jeanne d'Arc.

La journée débutera par une messe solennelle avec sermon de circonstance. Concert de fanfare dans l'après-midi, avec film très éducatif : "Cuttak". Un bon souper canadien sera servi par la suite. L'éminent orateur, le Dr Raoul Poulin, de St-Martin, sera le conférencier de notre soirée; une partie récréative saura aussi nous intéresser.

Bienvvenue à tous ceux qui répondront dans l'affirmative à notre invitation.

Collision à Thetford-Mines

Comptable-vérificateur



M. Eugène Fecteau, de Saint-Alfred, Bce, s'est vu décerner par la Commission Municipale de Québec, un permis l'autorisant à agir comme vérificateur auprès des corporations municipales et scolaires de la province de Québec.

Vendredi soir dernier, le 26 août, à 9 heures, MM. Russell Blackburn et Ls-Philippe Poulin, de Beauceville, revenaient de Montréal en passant par Thetford Mines, quand une camionnette de l'endroit déboucha soudainement d'une rue transversale pour s'engager dans la même direction que l'automobile conduite par M. Blackburn.

A ce moment, le chauffeur de l'automobile de promenade voulut éviter une collision et alla donner contre l'arrière et le côté de la camionnette dépourvue de signaux lumineux. Sous la violence du choc, MM. Poulin et Blackburn ont été légèrement blessés et ont reçu les premiers soins du Dr Beaulieu, de Thetford Mines, qui ordonna leur transport à l'Hôpital St-Joseph de Thetford Mines. M. Poulin n'a repris connaissance que plusieurs heures après son arrivée à l'hôpital. Les deux accidentés sont maintenant sur pied et se remettent de leurs blessures.

Quant au conducteur de la camionnette, M. Robert Gilbert, il souffre d'égratignures aux jambes et aux bras.

Les dommages causés à l'automobile de M. Blackburn sont considérables.

Diplôme d'affiliation à M. et Mme Georges Rancourt de Beauceville

Dimanche, le 28 août, avait lieu une belle fête de famille à la résidence de M. et Mme Georges Rancourt, de Beauceville. En effet, le Rév. Frère Visiteur, Provincial des F.E.C., remettait, à l'occasion d'un souper familial, un diplôme d'affiliation à M. et Mme Rancourt pour avoir donné trois de leurs fils à l'Institut des Frères des Ecoles Chrétienne.

Les seize enfants encore vivants de la famille Rancourt s'étaient réunis à cette occasion, ainsi qu'une forte délégation de beaux-frères, de belles-soeurs et de petits-enfants. Après quelques explications sur la portée de ce diplôme jointes aux paroles de félicitations, le Rév. Frère Marc-Marie, Provincial, présenta le diplôme d'affiliation, assurant les heureux récipiendaires d'une large part aux bénéfices spirituels, aux prières, messes et mérites des oeuvres de l'Institut des F.E.C.

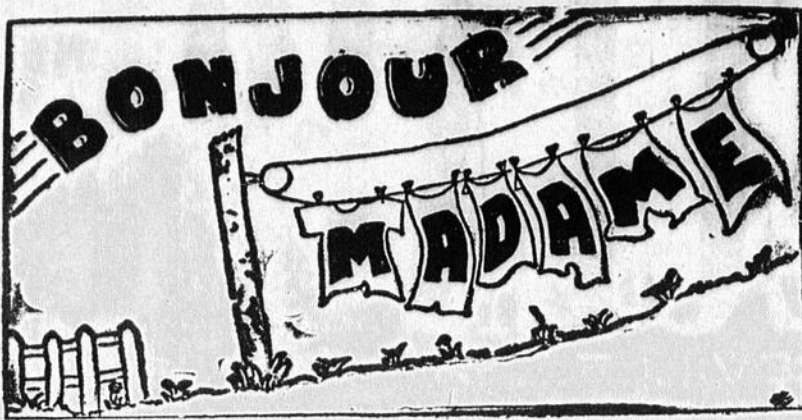
Un court message de félicitations au nom des nombreux petits-fils prit l'allure d'une déclaration rendue par une charman-

te petite fille qui fut aussi chargée de la présentation d'une corbeille de fleurs.

Le Rév. Frère Herman, Directeur de l'Ecole Normale de Ste-Foy et directeur des deux plus jeunes des trois religieux, prit ensuite la parole pour féliciter les pieux parents pour le généreux don de trois de leurs fils à l'Institut des F.E.C. L'aîné des trois religieux remercia chaleureusement, au nom de ses parents, le délégué du Très Honoré Frère Supérieur Général pour ce magnifique geste de reconnaissance à l'endroit de ses parents. Après avoir rappelé brièvement l'histoire de chacune des vocations, il redit pour lui-même et pour ses frères sa vive gratitude à la Divine Providence, à ses parents, à sa famille, à l'Institut des F.E.C. et sa noble fierté de faire partie de cette belle communauté et de cette belle famille de dix-neuf enfants, dont seize vivants.

La joie de chacun se continua ensuite dans une intime soirée de famille. Honneur au mérite, gloire à la générosité!

LISEZ NOTRE JOURNAL
ET FAITES-LE LIRE
A VOS AMIS



ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

L'Eternel Féminin



MAINTENANT QUE LES CONCOMBRES sont le moins cher, c'est le temps d'essayer la salade suivante : Peler 1 gros concombre (¾ à 1 lb) et trancher très mince. Saupoudrer d'une cuillerée de sel. Laisser reposer 30 minutes; puis, avec les mains, presser pour en sortir autant d'eau que possible. Maintenant, avec une cuillère, battre en crème ½ chopine de yogourt. Incorporer 1 c. à soupe d'huile à salade, ¼ c. à thé de sel, ¼ c. à thé de poivre et 1 gousse d'ail haché fin. Ajouter le concombre égoutté et mettre au froid une heure. Six belles portions.

★
LE MACARONI EST UN PLAT si apprécié partout — surtout où il y a des enfants — que cette salade au macaroni aura sans doute beaucoup de succès : Cuire 1½ tasse de macaroni en forme de coque selon les instructions indiquées sur le paquet; bien rincer à l'eau froide, égoutter complètement. Combiner avec ½ tasse de radis tranchés, 2 c. à soupe de persil haché, ½ tasse de French dressing, ½ c. à thé de sel et 1 c. à soupe de relish doux; mettre au froid. Avant de servir, incorporer ½ tasse de mayonnaise ou de dressing et verser dans un bol garni de laitue.

★
MAINTENANT QUE LES CAROTTES sont à bon marché, pourquoi ne pas essayer de faire de la marmelade aux carottes ? Cuire 2 lbs de carottes; égoutter.

ATTENTION

— REPARATIONS
— VENTES
— ECHANGES

DE RADIOS ET DE TOUTS
VOS ACCESSOIRES
ELECTRIQUES

ROBERT PEPIN
(CO-OP D'ELECTRICITE)

2ème AVENUE
VILLE ST-GEORGES-EST
Le magasin du service

ATTENTION



• Des fèves mexicaines en casserole, une salade verte et du savoureux café à la glace, voilà un menu parfait pour l'hôtesse qui désire plaire à ses invités, sans pour autant passer des heures à la cuisine. La prochaine fois que vous recevrez quelqu'un à dîner, essayez-le et vous vous en félicitez :

LE BIEN-ÊTRE VISUEL

TROUBLES VISUELS CHEZ
L'ECOLIER

Deux sur cinq des enfants fréquentant les écoles, dans les petites classes et même les écoles maternelles, souffrent d'un trouble quelconque de la vue. La plupart des enfants sont hypermétropes ou presbytes à leur naissance. C'est le fait de ne pas très bien voir de près et d'être toujours tenté d'éloigner de soi les objets que l'on veut regarder.

Chez l'enfant, au fur et à mesure que l'œil se développe, la vue tend à redevenir normale. Ce point, à lui seul, explique pourquoi un enfant doit être conduit chez l'optométriste dès l'âge de quatre ou cinq ans, afin que sa vue soit soumise à un minutieux examen. En effet, si le défaut persiste, des verres sont nécessaires pour corriger la vue et prévenir le strabisme — "les yeux croches".

D'autre part, la myopie, c'est-à-dire une vue courte, se manifeste d'habitude vers quatre ou cinq ans, elle peut s'aggraver très sérieusement jusqu'à l'âge de quinze, seize, dix-huit ans et devenir même parfois beaucoup plus grave après cet âge. D'où la nécessité de faire examiner par un bon optométriste la vue des enfants avant leur entrée à l'école. C'est non seulement utile, mais indispensable.

Les enfants souffrant de myopie ont souvent avantage à porter des verres. Ils ne doivent pas lire de petits caractères, des caractères minuscules, ni être tentés de tenir leur livre de lecture, leur travail, tout près de leurs yeux, c'est-à-dire de se rapprocher de façon exagérée du livre qu'ils lisent, du cahier sur lequel ils écrivent.

Il sera toujours très bon de procurer à ces enfants des livres à gros caractères, préparés spécialement pour les enfants myopes. Pour savoir où se les procurer, il faut s'adresser à l'école fréquentée par l'enfant, s'il est myope, ou au Service de l'Instruction publique au secrétariat d'Etat de la province de Québec. Mais avant toute chose, la visite chez l'optométriste s'impose.

LA SANTÉ DES DENTS

REPONSES A DE FREQUENTES
QUESTIONS

Q. — Ma fille, âgée de dix ans, a brisé les pointes de ses dents supérieures de devant. Cela peut-il être réparé et comment ?

R. — Les hasards de la vie moderne, y compris les accidents d'automobiles, les activités sportives et les fontaines automatiques, sont responsables dans une grande proportion des dents fracturées. Les enfants sont les plus nombreuses victimes et les dents supérieures de devant sont les plus fréquemment brisées. Le succès d'une réparation dépend de la gravité de la blessure. Une autorité en dentisterie pour enfants classe les fractures de la dent en trois degrés : premier, second et troisième. Dans les fractures du premier degré, il reste suffisamment de dentine pour protéger la pulpe dentaire contre les sensations douloureuses du chaud et du froid. Habituellement, la blessure peut être corrigée par le simple polissage de l'extrémité brisée de la dent. Dans les fractures du second degré, le mal est plus grand, laissant seulement une mince couche de dentine sur la pulpe. En employant un pansement temporaire, le dentiste peut être capable de préserver la pulpe jusqu'à ce qu'une réparation permanente puisse être faite. Dans les fractures du troisième degré, la pulpe de la dent n'est plus protégée,

VEUILLEZ NOTER

que toutes les dames et demoiselles, soucieuses d'être bien mises, font de Chez Dallaire, 1ère Avenue, St-Georges, leur magasin favori.

Pour vos manteaux, costumes, robes et fourrures, visitez toujours

R. DALLAIRE

1ère Ave — St-Georges, Beauce — Tél. 537

VRAIMENT

Le professeur William Adams, de l'Université du Manitoba, un économiste très averti, écrit dans la "Winnipeg Free Press" que le salaire annuel garanti en s'étendant éventuellement aux petites industries les forceront à se fusionner, ce qui réduira dans le monde manufacturier cette diversité nécessaire à l'équilibre du système. Les unions ouvrières, pour tâter du salaire annuel garanti, voudront se faire le plus puissantes possible et les fabricants, de même, pour faire la contrepartie, s'organiseront en conséquence, ajoute le prof. Adams qui rappelle à ses lecteurs de ne pas oublier que ce sera le consommateur qui devra payer les pots cassés, encore qu'il n'ait pas voix au chapitre.

L'Association Canadienne du Vêtement se propose de demander à l'autorité fédérale plus de protection tarifaire contre l'entrée au Canada des textiles japonais produits par une main-d'œuvre si peu rémunérée qu'elle est la fable du monde. C'est ce qu'annonce le secrétaire-gérant de cette association, M. F. J. Bryant, qui se propose, le mois courant, d'aborder derechef le

sujet avec l'hon. M. Howe, à Ottawa. L'Association veut demander au gouvernement canadien de faire en sorte que les textiles nippons vendus au Canada le soient au même prix que le produit canadien identique en qualité, de telle sorte qu'il en résulte une protection plus adéquate pour les milliers d'ouvriers canadiens occupés dans les textiles.

♦ ♦ ♦
Ecrit la feuille ouvrière "Canadian Labor Press", fort judicieusement : "Si vous êtes appelé à voter pour ou contre la grève par votre union, réfléchissez bien avant de décider. Ne vous laissez pas entraîner par les impulsions du moment. Considérez les effets qu'une grève aura sur votre avenir et votre famille. Pesez les avantages qui peuvent être remportés comparativement à ce qu'il vous en coûtera de les gagner. Vos chefs syndicalistes ne subiront pas de pertes de salaires; c'est vous qui paierez. Un règlement effectué par voie de négociations est toujours à votre avantage. Une querelle mineure n'est jamais un sain motif de grève. La prospérité de votre employeur est votre prospérité. Ne vous combattez pas vous-même en mettant cette prospérité en danger par une grève."

rendant la situation beaucoup plus grave. Néanmoins, tous les efforts doivent être faits pour conserver la dent.

Sur une superficie totale de 3,610,000 milles carrés au Canada, environ 1,300,000 milles carrés sont recouverts de forêts.

COQUETTERIE FÉMININE



• Fraîche comme la fleur de ses appliqués et assurée de le demeurer en dépit de lavages fréquents, voici un exemple coquet de la blouse en crêpe Arnel, le plus nouveau au Canada. De texture brillante et soyeuse, c'est un tissu "sans souci", le choix de Frankroy de Winnipeg pour cette création d'automne, bientôt en vente dans les magasins.

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908



Imprimé par
LA CIE DE
"L'ECLAIREUR LTEE"
J.-P. QUIRION, gérant

Edité par
Beauce Publication
Enr.

Ville St-Georges de Beauce



Bureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526
Bureau à Montréal : Me J.-A. Fortin 524 Edifice Canada Cement - Tél. UN 1-3485
PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	\$1.50
	1 an	\$2.50
	3 ans	\$6.00
EN DEHORS :	1 an	\$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 1er septembre 1955

Une nécessité : le réexamen périodique des automobilistes

Le permis de conduire est virtuellement le plus efficace de nos dispositifs de sécurité routière. Mais c'est aussi le plus négligé, lit-on dans un article du numéro de septembre de Sélection du Reader's Digest. Entre les mains de conducteurs dont la vue baisse ou qui avec l'âge ont des réflexes moins rapides et peuvent être à la merci de brusques crises cardiaques, le permis de conduire prend l'allure d'une autorisation officielle de menacer la vie des autres.

Recommandant le réexamen périodique de tous les automobilistes, l'auteur rappelle que depuis huit ans, la Caroline du Nord a montré comment cette tâche — et elle est énorme — peut être accomplie. Son système, imposant le réexamen pour tous avant tout renouvellement, tire pleinement parti de l'institution du permis de conduire pour protéger les automobilistes contre leurs propres défaillances et celles d'autrui. Tous les quatre ans, le conducteur est invité à démontrer qu'il ou elle reste digne du privilège de tenir un volant sur les grandes routes. L'an dernier, plus de 29,000 renouvellements ont été refusés, presque toujours pour ignorance du code de la route et interprétation erronée des panneaux de signalisation. Plus de 37,000 permis n'ont été renouvelés que "sous condition". Plusieurs automobilistes seront convoqués pour un nouvel examen au bout d'un an. Les personnes chez qui on a décelé une affection à évolution progressive comme la cataracte peuvent se voir rappeler tous les six mois. Parmi celles dont la vision était insuffisante, trois sur quatre ont été autorisées à re-

passer l'examen de la vue après une visite chez l'oculiste et l'adoption de verres appropriés.

L'exemple de la Caroline du Nord a été suivi avec succès ailleurs.

Si incroyable que cela paraisse, si l'on soumettait à de nouvelles épreuves — sous une forme quelconque — les conducteurs américains, il faudrait passer au crible pour la première fois 25 millions d'automobilistes lâchés sur les routes sans avoir jamais subi le moindre examen de capacité.

L'auteur de l'article de Sélection estime que, pour se rapprocher de la perfection, un programme de sécurité routière devrait comprendre les mesures suivantes :

1.—Convocation des conducteurs tous les quatre ans, à la date de leur anniversaire, pour passer l'examen de renouvellement du permis.

2.—Pour chaque candidat au renouvellement, visite médicale et examen technique préliminaire, à la suite de quoi l'examineur décidera s'il doit faire passer l'épreuve de conduite et, dans l'affirmative, s'il doit prescrire un nouvel examen avant le délai normal de quatre ans.

3.—Pour les candidats ayant dépassé la cinquantaine, sévérité accrue des épreuves physiques en ce qui concerne non seulement la vision mais aussi les réflexes et l'état général.

4.—Affectation du produit des droits de permis aux frais d'examen périodique et aux méthodes de perfectionnement des conducteurs.

SAINT-FREDERIC

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Chs-Eugène Lessard, ainsi que M. et Mme Armand Vachon, sont de retour d'un voyage de quelques jours aux Etats-Unis, visitant des parents.

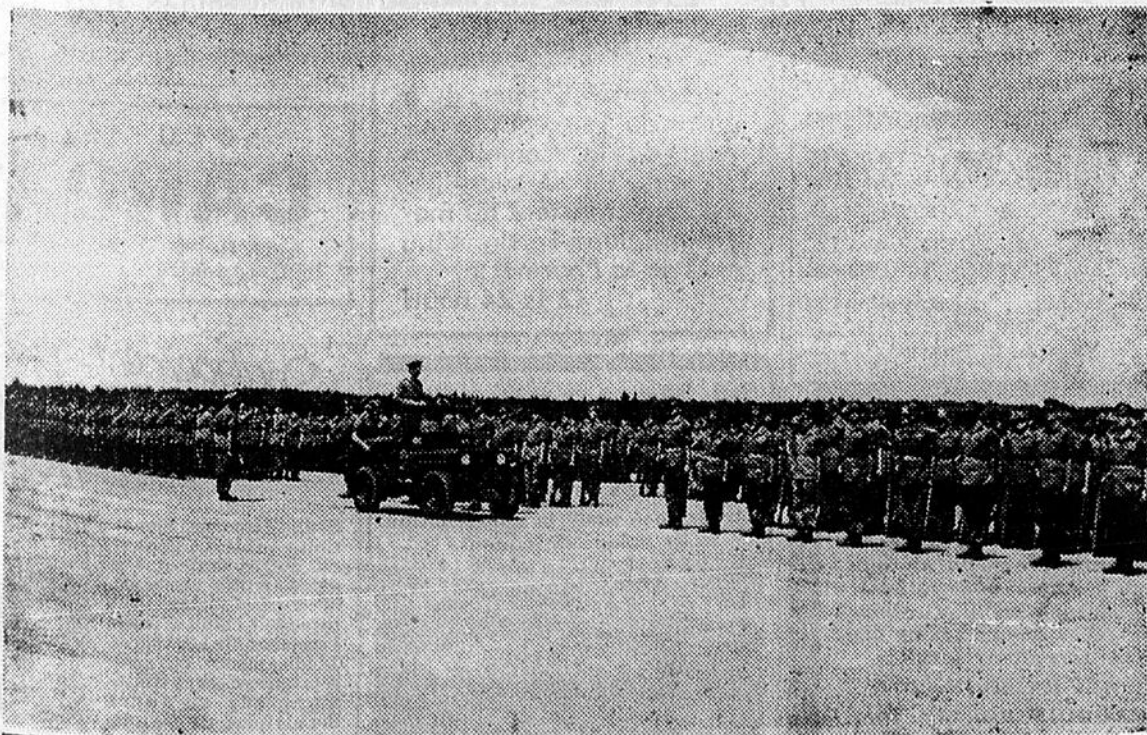
—M. et Mme Armand Bolduc, M. et Mme Antony Bolduc, MM. Louis Bolduc, Alfred Breton et Marcel Rodrigue, tous de Beauceville, à St-Frédéric, dimanche, chez M. Chs-Eugène Lessard.

—Les religieuses institutrices du Couvent de St-Damien sont de retour à St-Frédéric pour reprendre l'année scolaire.

—La jeune Martha Roy est de retour dans sa famille, après un séjour à l'Hôtel-Dieu de Lévis.

—MM. Fernand Vachon, Yvan Doyon et Jean-Denis Doyon sont partis pour les Antilles, visitant l'une des soeurs de M. Vachon, présentement religieuse à cet endroit.

DERNIERE INSPECTION DU GENERAL



• Le lieutenant-général G. G. SIMONDS passe en revue la 1ère Division d'infanterie canadienne au camp de Gagetown, N.B., avant de quitter son poste de chef de l'état-major général de l'Armée canadienne. On le voit ici en la compagnie du major-général J. M. Rockingham à l'aéroport de Blissville, camp de Gagetown. (Photo de la Défense Nationale)

DANS NOS

REGIONS

SAINT-PROSPER

PÉLERINAGE :

Les 8 et 9 août, un grand nombre de pèlerins se rendaient à Notre-Dame du Cap et à l'Oratoire St-Joseph, à l'occasion du jubilé d'or.

COURS :

Mlle Monique Larochelle, institutrice à St-Prospér, nous a quittés en août pour suivre un cours d'infirmière.

DEPART :

La famille Alphonse Morin résidera quelque temps à Arvida.

MARIAGE :

Le 20 août, a été béni par M. l'abbé Jean-Fidèle Paradis le mariage de Mlle Madeleine Paquet, fille de M. et Mme Philippe Paquet, à M. François-Rémi Poulin, fils de M. et Mme Hormidas Poulin, de St-Côme.

Nos vœux de bonheur.

MARIAGE DOUBLE :

Le 20, a été béni par M. l'abbé H. Labrecque, curé de Saint-Gervais, le mariage de Mlle Françoise Roy, fille de M. et Mme Fridolin Roy, à M. Raoul Pruneau, fils de M. et Mme Armand Pruneau, et celui de Mlle Jeanine Lacasse, fille de M. et Mme Joseph Lacasse, à M. Benoît Pruneau, fils de M. et Mme Armand Pruneau.

Nos vœux de bonheur.

FUNÉRAILLES :

D'imposantes funérailles ont été faites à Mme Vve Joseph Goulet, le 15 août.

La bannière des Dames de Ste-Anne qui précédait le corps était portée par MM. Henri-Louis et André Poulin. Les rubans étaient tenus par Mmes Henri-Louis et André Poulin, Arthur Poulin et Gédéon Lacasse.

La croix était portée par M. Joseph Goulet, maire, accompagné de M. Jean-Noël Goulet.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Lionel et Martin Goulet, Valmont et Ls-Philippe Poulin, Renald Auclair et Fabien Roy.

La quête, durant le service, fut faite par Mmes Onil Larochelle et Augustin Côté.

M. l'abbé Jean-Fidèle Paradis fit la levée du corps et chanta le service, assisté de M. l'abbé Bergeron, curé de St-Louis, et de M. le vicaire Roland Gagnon.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Gédéon Roy de St-Georges.

A L'HOPITAL :

M. Gédéon Lacasse, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Gaétan Goulet, fils de M. Jo-

seph Goulet, actuellement hospitalisé à St-Georges.

NOTES SOCIALES :

Mlle Lili Rodrigue a passé une quinzaine de jours à Montréal et à Old Orchard.

—M. Gérard Bernier, Mlle Yolande et M. Yvon Roy, à Montréal, en fin de semaine.

—M. Arthur Roy, de Détroit Mich., et ses filles, Mlles Alice et Mary James Roy, en promenade chez M. Alfred Roy.

—La Rév. Sr St-Gilles, d'Ottawa, en promenade chez son père, M. Achille Reny.

—M. et Mme François Bisson, ainsi que Mlle Alice Bilodeau sont de retour d'un voyage à Boston.

—Mlles Olivette, Yvette Annette Talbot ont passé une semaine à Old Orchard et chez M. Albert Talbot à Rumford, Maine. Mlle Gaétane Morin, MM. Henri Talbot, Antonio Beaudoin et Léopold Talbot les accompagnent.

—Mlle Jeannine Giguère, en voyage à Old Orchard et à Pittsburgh.

—Mlles Mariette Vaillancourt et Gaétane Morin ont passé une semaine à Québec.

—M. Alfred Beaudoin et Mme Napoléon Gagnon, de l'Abitibi, en promenade chez leurs parents à St-Prospér.

—Mlles Renée, Patricia et Lyse Grenier sont de passage à Thetford Mines, pour visiter leurs parents.

—M. Joseph Champagne, de St-Georges, et sa famille résident à St-Prospér et sont les locataires de M. Ernest Laflamme.

Mesdames,

Mesdemoiselles

Pour un cheveu radant, doux et souple, demandez à votre SALON de coiffure une

PERMANENTE A
LANOLINE

"FRANCINE"

Parfumerie Grimard

Enr.

Distributeur

140 1/2, Côte d'Abraham,

Tél. 2-4035 - QUEBEC

44e

EXPOSITION PROVINCIALE

2 SEPT.

Québec

11 SEPT.

L'Événement Provincial Annuel le plus IMPORTANT
En hommage à "NOS ARTISANS"

6 matinées — COURSES sous HARNAIS — 9 soirées
CARNAVAL ("Midway") — Plus de 100 ATTRACTIONS

Splendides Exhibits de l'Agriculture

Artisanat — Beaux-Arts — Industrie et commerce

• Vastes Stationnements: Autos, 50c
• Entrée: Adultes, 50c - Enfants, 15c

COLISEE

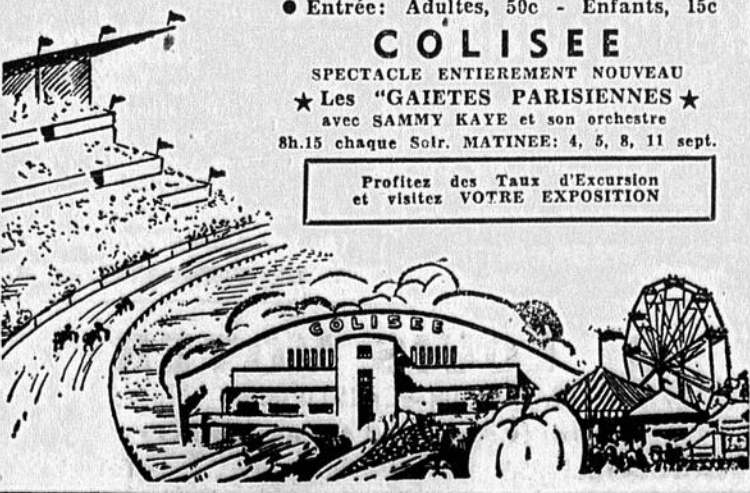
SPECTACLE ENTIEREMENT NOUVEAU

★ Les "GAÏETES PARISIENNES" ★

avec SAMMY KAYE et son orchestre

8h.15 chaque Soir. MATINÉE: 4, 5, 8, 11 sept.

Profitez des Taux d'Excursion
et visitez VOTRE EXPOSITION



LA VIE SOCIALE



Depuis quelque temps, le soleil nous refuse sa chaleur et sa gaieté. On le gronde parfois de se montrer si peu souvent dans tout son éclat alors qu'on le sait caché paresseusement derrière les nuages. Il faut dire qu'il ne nous a pas ménagé sa compagnie et qu'il nous a même un peu gâtés durant la chaude saison.

Une période plus froide ne doit pas pour cela faire figer les sourires sur les lèvres au moment des rencontres de chaque jour.

M. et Mme Hector Roy, de Hawk Junction, Ont., visitaient dernièrement M. et Mme St-Jean Roy, M. et Mme Jos. Vachon et plusieurs autres parents de Beauceville.

M. et Mme Maurice Poulin et Jacques, de Montréal, M. et Mme Armand Perreault, et Lise, de Sherbrooke, M. et Mme Jean-Pierre Veilleux, et Denis, de Sorel, M. et Mme Ernest Proteau, de Stratford, ainsi que M. et Mme Jean-Marie Drouin, et Hélène, de Québec, ont visité M. et Mme Alfred Drouin, au cours de leurs vacances.

Mmes Anita Roy et Céline Toulouse, ainsi que MM. Denis Toulouse et Germain Roy, de Beauceville, se rendaient à l'Exposition de Sherbrooke, lundi dernier.

M. Marc Jolin, de Montréal, a rendu visite à son amie, Mlle Suzanne Drouin, en fin de semaine.

Mme Joseph Pomerleau, de Québec, M. et Mme Jos.-C. Loubier, M. Jean Loubier, Mlle Josette Loubier, de Beauceville, M. Marc-André LeBlond, de Thetford-Mines, et Mmes Carmen Rancourt, Huguette Nadeau et Rita Laflamme, également de Beauceville, étaient de passage à Montréal à l'occasion du mariage Loubier-Levesque, qui eut lieu samedi le 20 août à l'église Notre-Dame des Auxiliatrices de Verdun, Montréal.

Mme Vve Luc Doyon, de Poularies, Abitibi, ainsi que ses fils, Dominique et Jean-Claude, ont passé quatre jours à Beauceville, chez M. et Mme Adélard Roy et chez M. J.-Alonzo Doyon.

Ils ont fait une courte visite à la Rév. Sr St-Eloi, du Couvent.

Mesdemoiselles Carmen Rancourt, Josette Loubier et Huguette Nadeau ont fait un séjour à Montréal, Lachine, le Nord de Montréal et Plattsburgh, N.Y.

M. Rosaire Roy, de retour de Montréal, est reparti pour le camp des Jeunesses Musicales au Mont Orford, à Magog, après un bref séjour dans sa famille.

Mlle Alfréda Drouin, de Montréal, passe la semaine dans sa famille.

M. et Mme Valère Toulouse, de Montréal, ont assisté au mariage Toulouse-Mathieu, le 27 août, à Beauceville.

M. et Mme Léopold Roy ont rencontré à Montréal MM. C.-Arthur et Vincent Roy, pour se rendre ensuite en week-end au camp d'été de M. et Mme Armand Roy, à St-Eustache-sur-le-Lac.

M. et Mme Charles Doyon, de Thetford Mines, ainsi que Mme Gédéon Roy, de Montréal, étaient dimanche soir dernier les hôtes de la famille Adélard Roy.

À l'occasion des noces d'argent de M. et Mme Wilfrid Bisson, Mmes Juliette, Françoise et Léonette Rossignol, de Waterville, Me., étaient de passage à Beauceville.

MM. Paul-André Mathieu et André Latulippe, à Thetford Mines, dimanche dernier.

PROCHAIN MARIAGE

M. Alphonse Maheux, industriel, de St-Joseph de Beauce, et Madame Maheux annoncent le mariage de leur fille, Rolande, avec M. Jean-Louis Lessard, gérant de la Coopérative St-François de Beauceville, fils de M. et Mme Siméon Lessard, de Beauceville.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de Saint-Joseph de Beauce, le 3 septembre, à 10 h. Après la cérémonie religieuse, une réception aura lieu au Manoir des Ormes, à Beauceville.

Les futurs époux demeureront à Beauceville.

Dr GUY COMEAU

DENTISTE
BEAUCEVILLE
8 A.M. à 1 P.M.
ST-JOSEPH
2 P.M. à 9 P.M.

Dr Chs.-E. Cliche

BEAUCEVILLE
AMYGDALES
VEGETATIONS - VARICES
HEMORROIDES

JEAN-LUC QUIRION

NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bureau: 275 — Rés.: 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Charles Rioux.

Dr LOUIS VOYER

MEDECIN - CHIRURGIEN
Bureau et domicile: Avenue De Léry
BEAUCEVILLE-EST
Tél. 179

ABSENT

Dr GUY COUTURE
du 27 août au 6 septembre

MARCEL BLAIS

AVOCAT
Edifice du Syndicat Coopératif
(en face du pont)
Beauceville-Est — Tél. 261

Alcooliques Anonymes

Si vous voulez boire, c'est votre affaire :
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204, Beauceville-Est

321-2ème Ave, C. P. 572,
Tél. 824.
Représentant: M. DAVE G.
Tél. 160, Ville St-Georges, Bce

FÊTE INTIME À L'ABBÉ C.-H. BÉRUBÉ

À l'occasion du départ de M. l'abbé C.-H. Bérubé, Principal de l'Ecole Normale, qui prend charge de la paroisse St-Edouard, en Alberta, une cinquantaine de ses amis se réunissaient dans la salle de l'Ecole Normale, jeudi soir dernier, pour lui offrir leurs hommages et leurs bons souhaits.

Malgré ce départ regretté par tous ceux qui eurent l'avantage de connaître M. Bérubé, la gaieté marquait cette fête, sans doute à cause de l'attitude même du nouveau curé qui part avec tout l'enthousiasme et le courage qu'on lui connaît.

M. Roland Cloutier, avec sa verve et son aisance coutumières, agissait comme maître de cérémonie. Mlle Jeanne Poulin et M. Marc Cloutier, accompagnés de Mlle Ruth Roy, surent charmer l'assistance en rendant d'une façon excellente des pièces musicales très bien choisies.

M. l'abbé Patrice Roy, représentant M. l'abbé Castonguay, rappela les nombreux services rendus aux paroissiens de Beauceville par M. Bérubé. Il mentionna aussi les bons moments de détente passés au presbytère en compagnie de ce dernier. En terminant, il demanda à Dieu de bénir M. l'abbé Bérubé dans ses nouvelles fonctions et de lui donner tout le courage nécessaire pour prendre charge de sa nouvelle fonction dans un milieu tout à fait inconnu.

M. Joseph Aubé, inspecteur d'écoles, adressa aussi la parole. Il fit allusion à son travail, qui le rapprocha de M. Bérubé et qui lui permit d'apprécier les nombreuses qualités de ce dernier dans le domaine de l'éducation.

Au nom de tous les amis de M. Bérubé, M. Walter Perkins lui présenta une bourse et se fit le porte-parole des personnes présentes en lui souhaitant tout le bonheur et le succès possible dans son nouveau genre de vie.

M. l'abbé Bérubé se dit très touché du geste posé par ses amis, d'autant plus qu'il pensait partir "sans tambour ni trompette". Il fit un court résumé des circonstances qui l'amènèrent à Beauceville et de ses activités durant les sept années qu'il a vécues parmi nous. Il dévoila ensuite le concours de circonstances qui l'ont amené à prendre charge de la cure de Saint-Edouard. Il énuméra quelques oeuvres religieuses et sociales dont il aura à s'occuper là-bas, entre autres, l'organisation et direction du Centre d'Accueil Quirion, la J.A.C. dans le diocèse, etc.

Avec la délicatesse qu'on lui connaît, il fit allusion au bonheur et aux moments heureux qu'il a connus ici et à l'aide qu'il a reçue de la part d'amis sincères et discrets.

En terminant, il remercia tous ses amis, les organisateurs, le maître de cérémonie et les artistes invités, en les assurant tous d'un pieux souvenir durant le saint sacrifice de la messe.

PÈLERINAGE

Le 13 août, M. le curé A. Guay bénissait le mariage de Mlle Gervaise Poulin, fille de M. et

Dr Viateur POMERLEAU

OPTOMETRISTE
SPECIALISTE POUR LA VUE
REHABILITATION VISUELLE
1ère Avenue Beauceville-Est
Tél. 590
(en face de la Pharmacie)

HÔTEL BEAUCEVILLE

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste.
Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles.
Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes.
PRIX RAISONNABLE.
BEAUDOIN POULIN, prop.
JEAN-LS LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Beauce
(Route Nationale)

QUATRE GÉNÉRATIONS



• Sur cette photo apparaissent quatre générations qui constituent une gradation dans l'échelle des âges. De gauche à droite: Mme Marie-Louis Toulouse, 40 ans, grand-mère de l'enfant qui apparaît au premier plan, Mme Trefflé Roy, 60 ans, arrière-grand-mère, Mme J. Gilles Veilleux, mère de la petite Huguette qui est âgée de un an.

TRIBUNE LIBRE

N.D.L.R. — Les opinions émises sous cette rubrique ne sont pas nécessairement partagées par la direction de ce journal.

Beauceville, 30 août 1955.

Une petite municipalité de la Beauce trouve un moyen de se faire financer par les étrangers

Une petite municipalité de la Beauce, nécessairement avec un petit conseil, puisque c'est une petite municipalité, a trouvé un petit moyen de faire payer le coût de son administration par les voyageurs et étrangers qui passent par leur village.

Ils ont passé un petit règlement, ont acheté une petite machine, pour mesurer la vitesse des automobiles, et quand vous entrez dans ce village, vous ne

Mme Irénée Poulin, à M. Donat Poulin, fils de M. et Mme Albert Poulin, de St-Georges. Les nouveaux époux résideront à Saint-Georges.

Nos vœux de bonheur.

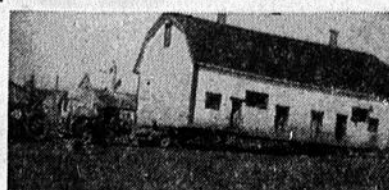
Transfert du bureau de la Commission Scolaire

On est prié de noter, qu'à partir du 1er sept., le bureau de la Commission Scolaire de Beauceville-Est sera transféré au magasin Roland Fortin, situé près de la Pharmacie.
(2 fs 24 août)

Tél. 93

CONRAD BRETON

Déplacement et soulèvement de bâtisses de tout genre.
Expérience pour la construction de solage de ciment.



Ces travaux sont faits à l'heure ou à forfait
LAMBTON - Cité Frontenac

vous doutez pas qu'un guet-apens vous attend. Si vous passez sur deux fils à peine visibles, vous entendez un coup de sifflet; si vous dépassez 30 milles à l'heure, un petit homme à l'allure de Séraphin vous dit à peu près ceci: "C'est bien regrettable, cher monsieur, mais je vais être obligé de vous siphonner un petit \$10.00. C'est tout de même un peu salaud, n'est-ce pas?"

Un petit conseil en terminant: Si vous passez sur la route 23, ce n'est pas à Beauceville ni à Vallée-Jonction que vous serez appelé à financer la municipalité et la petite machine. Faites un détour pour exempter ce guet-apens.

D'un autre côté, si vous êtes un petit maire d'une petite municipalité et que vous avez besoin d'argent, passez un petit règlement et achetez une petite machine; il paraît que c'est très payant.

Louis BOLDUC

DESSINS DE JOURNAUX,
et revues, enseignes extérieures,
cartes d'étalage, etc.

STUDIO POULIN,
Marcel POULIN, D.B.A., prop.
Edifice Jacques Doyon,
Beauceville-Est - Tél. 388

SOLUTION CARDA

Foie, Reins, Digestion, Vessie
Dans toutes les pharmacies

Soulagement rapide
de l'EXCÈMA et des
ÉRUPTIONS

Si une démangeaison et une irritation pénibles causées par l'excéma ou autres éruptions de la peau gâtent votre existence, obtenez un soulagement rapide et calmant avec l'onguent du Dr. Chase. Médicament et antiseptique—c'est un traitement sûr au foyer depuis plus de 50 ans.

ONGUENT Antiseptique
DR. CHASE
LENITIF D'ACTIVANT

CADEAU
Voulez-vous faire réellement plaisir à un enfant, un parent ou un ami éloigné?
C'est très simple, un abonnement à L'ECLAIREUR lui garantit un cadeau apprécié à chaque semaine. Faites des heureux, envoyez votre abonnement à L'ECLAIREUR, C.P. 279, St-Georges de Beauce.

L'ECLAIREUR

Tél. 400

Marc Roberge

Mon Tailleur

1ère Avenue Ville St-Georges

Vol. 47 — No 49

Beauceville, jeudi, 1er septembre 1955

Page 5

LA VOCATION SACERDOTALE

Il n'y a pas de vocation comparable à celle du prêtre. Les rois, les empereurs sont peu de chose à côté de cet homme que le bon Dieu a choisi comme son représentant personnel ici-bas. Bien souvent, quand on parle du prêtre, on pense à un apôtre actif dans le champ du bon Dieu, préoccupé par toutes sortes d'œuvres et exclusivement de choses spirituelles. L'on oublie de le voir dans sa plus grande fonction, dans sa vraie fonction, à laquelle toutes les autres se rattachent : celle d'intermédiaire constitué entre le ciel et la terre, attirant tous les dons de Dieu : le salut, la paix, le bonheur.

Le prêtre, c'est Jésus-Christ continué ici-bas, jusqu'à la fin des temps. Quelle dignité, quel rôle sublime que celui de prêtre pour l'éternité ! Les couronnes des rois passent à des successeurs, les sceptres des empereurs se brisent, le caractère sacerdotal brillera dans les siècles éternels.

Comme au temps de Notre-Seigneur, la moisson est grande, les ouvriers sont peu nombreux. Cette plainte, nous l'entendons encore, après deux mille ans, aussi douloureuse qu'angoissante. Et pourtant, le divin Semeur ne cesse de jeter les germes de la vocation dans les âmes. Hélas ! c'est comme dans la parabole, une partie de cette semence jetée par le Divin Maître dans les âmes des jeunes tombe sur le chemin et les oiseaux la dévorent.

Qui sont ces oiseaux ? Les mauvais compagnons, les mauvais exemples, les influences malsaines qui altèrent la blancheur dans l'âme des petits enfants. Une autre partie de la semence tombe en terre stérile : dans les cœurs sans grande foi, attachés aux choses de la terre, à l'argent et à la petite gloire humaine. Elle sèche et meurt. Une troisième partie de la semence tombe au milieu des épines : les mauvaises passions étouffent chez ces jeunes les bons germes, les saints desirs de faire du bien, de devenir les apôtres du bon Dieu. Seule une dernière partie trop petite tombe en terre féconde, dans les âmes généreuses. Cette partie seule produit des fruits et donne de bons résultats. C'est la parabole de la semence, de la vocation.

Soyons donc des apôtres des vocations par nos charités, par nos prières, par nos sacrifices. Le bon Dieu nous rendra au centuple tout ce que nous aurons fait pour les vocations.

Abbé HENRI FORTIN

NOCES DE CORAIL DE M. ET MME ADÉLARD ROY

Magnifique soirée que celle du jeudi, 28 juillet, où plus de cent cinquante personnes, parents et amis, étaient venus au Manoir des Ormes, exprimer leurs vœux à M. et Madame Adélar Roy (Gertrude Doyon) à l'occasion de leur trente-cinquième anniversaire de mariage.

Acclamés par la nombreuse assistance, il était environ 9 h. lorsque les jubilaires firent leur entrée au son de la marche nuptiale, accompagnés de leurs neuf enfants, tous vivants. Peu de temps après, Mme Gérard Roy (Thérèse) aborda l'adresse de circonstance et exprima d'une façon agréable des vœux de reconnaissance de la part de tous les enfants, en évoquant les souvenirs d'une vie entière marquée de labeur et de sacrifices consentis pour élever une aussi belle famille. Elle formula, en terminant, des souhaits de bonheur et de longue vie qui touchèrent profondément les jubilaires.

On pria ensuite la plus jeune de la famille, Cécile, âgée de 8 ans, de présenter à sa maman, au nom de la famille, une gerbe composée de onze roses, rappelant le nombre des enfants, et à son père, une bourse bien garnie. Un vin d'honneur fut ensuite servi à tous les invités, comme prélude à la présentation des vœux.

M. Rosaire Roy, étudiant, agissait comme maître de cérémonie alors que l'orchestre Cloutier & Frères de St-Joseph se chargea de la partie musicale de la soirée. M. Marc Labonté, chanteur et imitateur de réputation, ainsi que Mlle Gisèle Gilbert, pianiste et diseuse, firent montre de leurs nombreux talents en cette circonstance.

Prenant la parole, M. Adélar Roy remercia en son nom et au nom de son épouse, tous les enfants, parents et amis qui avaient assisté à cette belle fête de famille, préparée avec beaucoup de soin par des organisateurs dévoués. Au terme de son petit discours, le jubilaire manifesta sa joie en ces termes : "Je suis très heureux".

Un goûter fut servi aux invités et la soirée se termina par l'audition d'une musique variée, invitation à la danse moderne et canadienne.

Parmi les enfants de M. et Mme Roy qui ont collaboré au succès de cette soirée, mentionnons : Jean-Paul, de St-Joseph, Georges-Henri, de Sainte-Marie, Emmanuel, de Beauceville, Dominique, Vincent, de Montréal, Rosaire, Gérard et Cécile, de Beauceville, Mme Gérard Roy (Thérèse), de St-Frédéric.

FAMILLE À L'HONNEUR



• La photo supérieure nous fait voir M. et Mme G. Rancourt de Beauceville en compagnie de leurs enfants religieux après la remise d'un diplôme d'affiliation à l'Institut des F.E.C. Outre les trois frères religieux, nous remarquons particulièrement de gauche à droite en 2e place : le Rév. Frère Marc-Marie, Provincial, et en 4e place : le Rév. Frère Herman, Directeur de l'Ecole Normale de Ste-Foy. Le second cliché, souvenir de la remise d'un diplôme d'affiliation à l'Institut des F.E.C. a réuni tous les membres de la famille G. Rancourt. Sur la première rangée de gauche à droite : M. et Mme G. Rancourt, les Rév. Frères Antonio (Roger), Noël (Jean-Noël), et Réginald. Sur la deuxième rangée : Carmen, Fernand, Mme A. Gervais (Alicia), Ghislaine, Gaston et Claude. — 3e rangée : Charles, Mme P. E. Poulin (Françoise), Mme F. Cloutier (Marguerite), Mme E. Morin, (Monique), Rita, Lucille, Mme M. Paré (Marthe).

Tél. 805

CHIROPRACTICIEN D. RODRIGUE, D.C.



SPÉCIALITÉ : COLONNE VERTÉBRALE

Maux de dos, des reins, rhumatisme ou sciatique, douleurs musculaires.

TRAITEMENTS DES PIEDS : Entorses, Foulures, Etc.

BUREAU : Du lundi au samedi de 9 à 5 hres

SOIRÉE : Lundi, mercredi, vendredi de 7 à 9 hres

322, 1ère Avenue — St-Georges-Est — Edifice : Nicholas Tawel

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Lundi, 5 septembre : FETE DU TRAVAIL.

Mardi, le 6 : A.M. — St-Georges-O. — De 10 h. à 11 h 30, à la salle paroissiale, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

P.M. — St-Georges-E. — De 2 h. à 3 h 30, à l'Hôtel de Ville, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi, le 7 : St-Benoit. — De 2 h. à 2 h 30, à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Honoré. — De 3 h. à 4 h., à la salle publique, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Jeudi, le 8 : St-Philibert. — De 9 h 30 à 10 h., au soubassement de l'église, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Fermières à l'Exposition de Québec

Toutes les dames et les jeunes filles qui désirent se rendre à l'Exposition de Québec, jeudi, le 8 septembre, sont invitées à donner leur nom et leur contribution à Mlle Yvonne Fortin, secrétaire, d'ici lundi midi.

Départ de l'autobus à 8 h 30, à la Pharmacie Garon.

Retour après la soirée. Prix du billet : \$2.50. Prière de communiquer avec le No 251-J.

St-Jean de Lalande. — De 10 h 30 à 11 h., à la salle du Couvent, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

P.M. — St-Ephrem. — De 2 h. à 3 h., à la salle publique, clinique de bébés.

St-Clotilde. — De 3 h 30 à 4 h., à l'école du village, clinique de bébés.

Vendredi, le 9 : Beauceville. — Clinique dentaire.

VOYAGE TRADITIONNEL DES ENFANTS DE MARIE DE BEAUCEVILLE

Par un beau dimanche matin du 10 juillet dernier, devant notre presbytère, à 6h35, un groupe de quarante personnes s'embarquent dans un confortable autobus du Québec Central pour Ste-Anne de Beupré. Nous remarquons M. le vicaire Patrice Roy, la présidente, les membres du Conseil tant de la paroisse que de la ville, les gardes d'honneur et leur dirigeante, les membres de la chorale, les bibliothécaires, nos chères petites vendeuses du "Prie avec l'Eglise" avec leur zélie organisatrice de tous les dimanches, une dame grande amie de la Garde d'Honneur, qui sait nous rendre des services gratuits à l'occasion.

En quittant Beauceville, notre directeur, M. l'abbé Roy, donne l'itinéraire de ce voyage. Sous sa direction, nous récitons avec ferveur le Rosaire mêlé de cantiques en l'honneur de sainte Anne; ceci prépare la première partie du voyage.

Beupré

Heureuses de l'amicale salutation faite par le Rév. Père Rédemptoriste, on nous accepte au nombre des pèlerins nombreux du jour pour les exercices suivants: basses messes, messe paroissiale, confession et communion, chemin de la Croix prêché sur la Montagne, visite à la Scala, procession à l'extérieur suivie dans la basilique des prières spéciales avec Salut du St-Sacrement et vénération de la relique. On assiste au défilé des sept cents Zouaves de Québec qui sont accompagnés de leur fanfare.

A midi et 40 minutes, sonne le départ. En route, sur le désir de M. l'abbé Roy, le cantique "Vive Sainte Anne" s'élève de nos voix reconnaissantes.

Sur le pont de l'Ile

Tout comme sur le pont d'Avignon, L'autobus y passe en rond, Et le groupe nous redit ses chansons!

Au Jardin Zoologique

Toujours nouveau! Toujours beau! Les merveilles du Créateur envers l'homme sont admirables à cet endroit embaumé de fleurs variées où habitent des animaux de toutes espèces.

Visite à l'église du St-Esprit

Après l'entrée de notre directeur, dès le premier mot de bienvenue, on envahit le presbytère avec joie pour saluer notre ancien pasteur, M. le curé Duval, très gai, qui nous fait visiter sa nouvelle résidence remise à neuf et sa riche et belle église que nous admirons. Nous trouvons des merveilles à voir la jolie chapelle des mariages, de style "Dom Bello", où trône une grande madone de l'Assomption. L'accueil chaleureux de M. le

Curé se termine dans l'autobus: il nous dit un "au revoir" avec souhaits de bon voyage.

"Jeanne d'Arc", Maison-Mère, à Bergerville

Les RR. Soeurs Sainte-Jeanne d'Arc témoignent de beaucoup de délicatesse à notre égard. Plusieurs religieuses nous accompagnent au grand parloir, ainsi que la Rév. Mère Gervais du S.-C., ass. Sup. Générale. Nous visitons la première chapelle et la chapelle actuelle. Par la grande chaleur qui sévit, elles nous reçoivent à la liqueur "Lacordaire": une belle eau pure copieusement goûtée par les voyageuses et M. l'abbé Roy qui est aussi le directeur des Lacordaire de notre ville.

En souvenir, un feuillet "Jeanne d'Arc" concernant leur intéressante congrégation, nous est distribué.

La visite à la grotte de Lourdes, ravissante sous le roc, fait partie du programme.

Sur les terrains, tout près, des Pères Assomptionnistes, nous voyons aussi la splendide autel extérieur où s'agenouillent tant de pèlerins en l'honneur du Sacré-Coeur.

"Jésus-Marie" à Sillery

On vole vers le Collège, le Couvent, le Noviciat et la Villa Notre-Dame des Bois. Chacune a de douces amitiés qui l'attendent. Dans les grands corridors,

on se promène en compagnie des anciennes maîtresses du Couvent Jésus-Marie, de l'Ecole Normale de Beauceville et des anciennes

compagnes du Noviciat (deux voyageuses ont déjà vécu dans ces murs). Avec toutes ces figures joyeuses, y compris nos deux

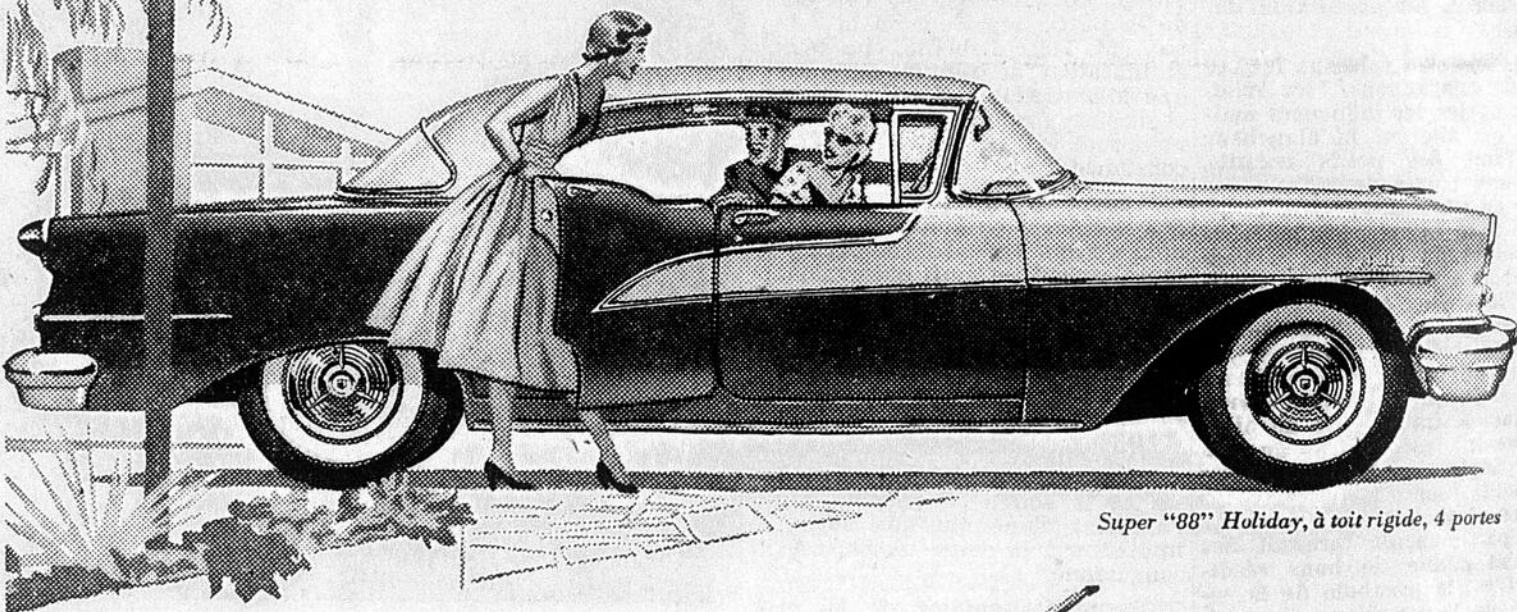
ex-Gardes d'honneur, Jacqueline et Cécile, de Beauceville, postulantes actuelles, et l'intéressante (suite à la page 11)

NOCES D'OR À STE-CLAIRE, DORCHESTER



• Des fêtes soulignent dernièrement à Ste-Claire, Cté Dorchester, les noces d'or de M. et Mme JOSEPH CHOUINARD. Le matin, le frère du jubilaire, Mgr Hilaire Chouinard, P.D., V.F., curé de Ste-Germaine, célébrait la messe au domicile des jubilaires. A midi, un dîner en plein air fut servi, et le soir une veillée de famille clôturait la fin de cette fête. La photo montre les jubilaires entourés de leurs frères et soeurs, de leurs douze enfants et cinquante-huit petits-enfants. Parmi leurs enfants, mentionnons Mme Gédéon Bisson (Victoria), Georges-Hilaire, Clément, Mme Maurice St-Pierre (Jeanne), Mme Alcide Desharnais (Marguerite), Mme Charles-Emile Lacasse (Marie-Ahna), Honoré, Mme Hector Gagnon (Marie-Rose), Mme Florent Fortier (Yvette), Paul-Emile et Roland.

Il n'a jamais été si facile qu'aujourd'hui DE PASSER À UNE OLDSMOBILE!

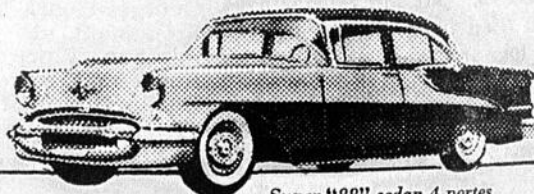


Super "88" Holiday, à toit rigide, 4 portes

Que cette semaine soit la semaine où vous "sauterez le pas"... le simple pas d'une voiture "ordinaire" à une merveilleuse Oldsmobile. Au point de vue du prix, c'est un pas plus facile à franchir que vous ne pensez. A tous les autres points de vue, ce sera une magnifique décision. Venez voir les voitures dont nous parlons. Faites votre choix—des sensationnels sedans Holiday à 4 portes aux élégants 88. Chaque modèle est au premier rang par le style, le confort et l'agrément de la conduite.

Quant à la puissance, c'est là un des innombrables extras d'Oldsmobile. Les Rocket—les plus magnifiques moteurs de toute l'industrie—vous offrent une puissance instantanée. Aucun autre ne surpasse en performance les Rocket 202 ou 185 CV pour l'accélération, la vitesse de croisière et l'économie de carburant.

Venez donc nous voir cette semaine. Voyez ces voitures, prenez-en le volant—laissez-vous séduire. Il n'a jamais été plus facile de passer à une Oldsmobile.



Super "88" sedan 4 portes

Un Rocket pour chaque bourse!

Vous trouverez celui qui convient à votre bourse! Choix de 13 splendides modèles, dans les trois séries Oldsmobile... "98" luxueux, éblouissant Super "88" et "88" économique. Voyez-les, conduisez-les cette semaine, chez votre dépositaire Oldsmobile.

O-1755CF

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

OLDSMOBILE
Roy Automobile Enrg.
TEL. 79-W - BEAUCEVILLE-EST - BEAUCE



Chronique de l'Ecole Normale

Monsieur le Principal quitte l'Ecole Normale pour la lointaine Alberta

La nomination officielle de M. le Principal comme curé à St-Edouard d'Alberta remplit de regret et d'émotion ceux qui l'ont connu et estimé, mais plus particulièrement ceux et celles qui ont vécu dans le rayonnement de son influence bienfaisante et salutaire.

Mme JOSEPH Germaine, c'est une veillée de deuil, de leurs parents, de leurs amis, de leurs connaissances (M. et Mme Rose), Mme (M. et Mme) ch. — DNO.

Jacqueline Beauceville, postulant intéressante (p. 11)

Depuis 1948, il exerçait, avec un esprit judicieux et clairvoyant, avec une psychologie sage et compréhensive, la fonction de principal à l'Ecole Normale de Beauceville qui déplore sincèrement son départ. Sous son égide, cette institution connaît une ère de progrès manifestes, et acquit une réputation grandissante. Durant tout son principalat, il a consacré le meilleur de lui-même à la formation intégrale des futures éducatrices de chez nous.

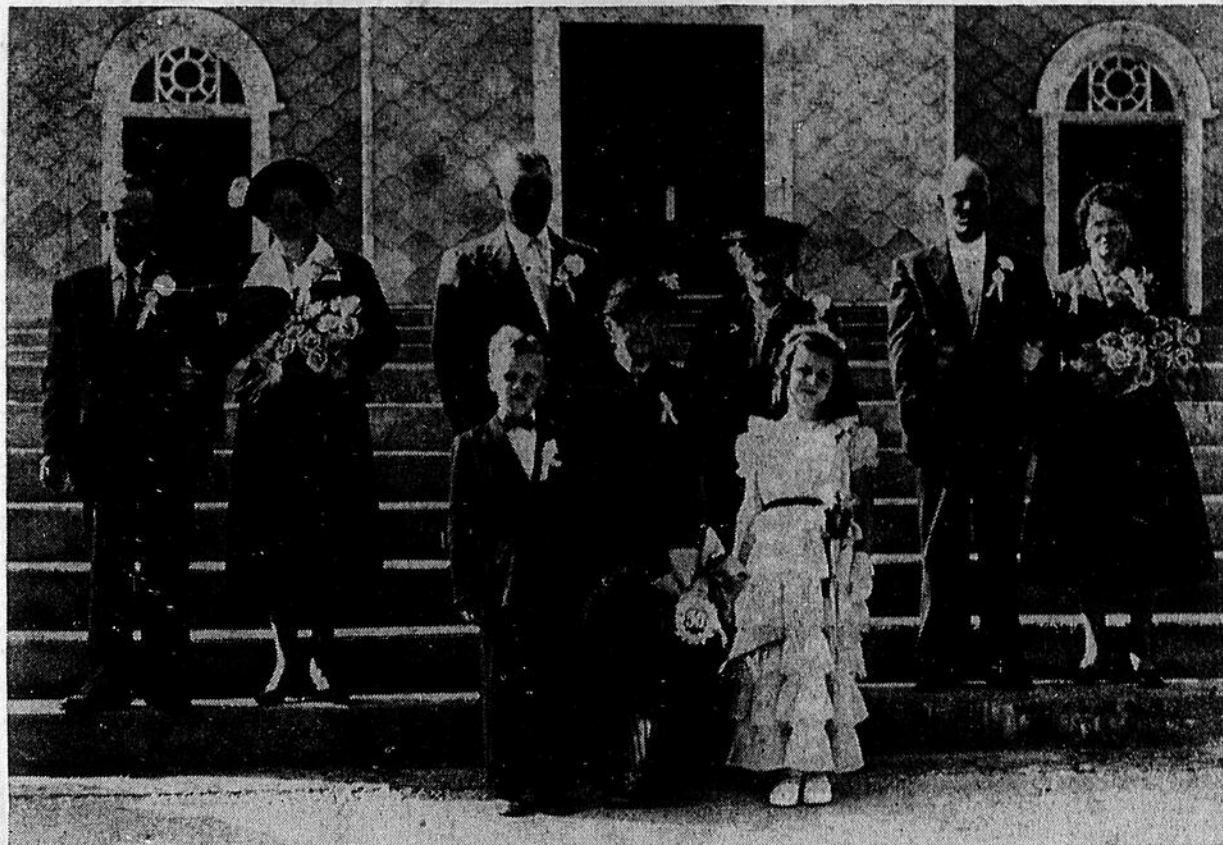
En le perdant, nous perdons un prêtre selon le Cœur de Dieu, un Principal exceptionnel. Il fut l'élément vital qui animait toute l'Ecole: qu'il s'agisse du domaine intellectuel et pédagogique, moral et surnaturel, artistique, culturel et social, aucun

n'échappait à sa sollicitude et à son encouragement sympathique. Développer chez les jeunes l'esprit chrétien, orner leur intelligence, inspirer le goût du beau et du bien, créer dans l'Ecole une atmosphère épanouissante tout en sauvegardant l'énergique formation morale, mettre en pratique les formules d'éducation qui répondent le plus adéquatement aux besoins de notre siècle et de notre milieu moral, telle fut sa préoccupation constante comme son continuel souci.

Cependant, une oeuvre de cette envergure ne saurait s'effectuer sans de nombreux sacrifices et de multiples renoncements. Ses sacrifices et ses renoncements, nous les connaissons, bien que la source d'où ils émanent reste souvent dans l'ombre; car Monsieur le Principal n'aime pas faire éclat de ses bienfaits; mais les fruits précieux qui en découlent ne nous permettent pas de les ignorer.

C'est par la voix de toutes les normaliennes qui ont bénéficié de cette formation solide, et celle des milliers d'enfants confiés à leurs soins que nous voulons rendre un hommage ému au don total de sa personne et exprimer notre plus cordial et reconnaissant merci. Aussi, le souvenir du sillage profond tracé par lui est gravé à jamais dans les MEMOIRES de l'Ecole et plus encore dans nos cœurs qui ne sauraient oublier...

Depuis la mort tragique de M. l'abbé Quirion, victime de son dévouement et de sa charité, la paroisse de St-Edouard d'Alberta était sans pasteur. Pour continuer l'oeuvre d'un martyr, il fallait un apôtre: "C'est toujours aux portes des âmes généreuses que frappe le Seigneur". Répondant à la prière des petits enfants sur la tombe de l'abbé Quirion, le bon Dieu a frappé à la porte d'un autre cœur vraiment sacerdotal. La réponse ne se fit pas attendre de celui que nous



• Chose assez étrange que de voir plusieurs membres d'une même famille fêter simultanément leurs nocces d'or et d'argent. Sur cette photo, nous apercevons de gauche à droite: M. et Mme Armand Grenier de St-Benjamin qui célèbrent leur vingt-cinquième anniversaire de mariage alors que leurs beaux-parents, M. et Mme Napoléon Mathieu comptent déjà cinquante ans de vie conjugale. Ces derniers posent avec la mère de la jubilaire, Mme Vve Alphonse Giguère. Au dernier plan, M. et Mme Paul-E. Bolduc de St-Benjamin, gendre et fille de M. et Mme N. Mathieu, s'associent à cette fête de famille pour souligner à la même occasion leurs nocces d'argent.

appelions avec une légitime fierté "Monsieur le Principal". Elle fut inspirée par son désir de sauver les hommes, ses frères, en quelque lieu qu'ils se trouvent. Il donne ainsi l'exemple héroïque de la parole du Christ qu'il aimait à faire sienne et qu'il se plaisait à répéter dans ses entretiens pieux: "Il faut que vous alliez et que vous portiez du fruit".

Puisse le Ciel répondre à notre supplique et lui accorder toutes les consolations spirituelles que lui souhaite de tout cœur l'Ecole Normale de Beauceville profondément émue et reconnaissante.

SAINT-ODILON

DECES :

M. et Mme Thomas Gagné ont été douloureusement affligés par la mort de leur jeune fils, Michel, survenue à l'hôpital de St-Georges, le 21 juillet, après deux jours de maladie. Il était âgé de 5 ans.

La cérémonie des anges a eu lieu le 22, et l'inhumation fut faite au cimetière paroissial.

La croix était portée par Jean-Noël Gagné, et le cercueil par Robert Drouin, Benoît Poulin, Guimont Boulet et Hugues Bilodeau. Les fleurs étaient portées par Lévis Turcotte, Jeannot Mathieu et Emilien St-Hilaire.

Outre ses parents, le jeune Michel laisse pour le pleurer: ses frères et sœurs, Liette, Thérèse, Pierrot, Pierrette, Nicole, Jean-Luc, Richard, Serge et Martin.

M. et Mme Gagné désirent remercier leurs nombreux parents et amis pour la sympathie qu'ils leur ont témoignée à l'occasion

SOULAGEMENT DE LA DOULEUR DES HÉMORROÏDES

au moyen d'un onguent spécial, propre et facile à employer

Pourquoi continuer à souffrir inutilement? Vous pouvez si facilement et si rapidement soulager la douleur et réduire l'enflure de vos hémorroïdes... grâce à la Préparation H* — un médicament fiable qui a déjà soulagé de nombreuses personnes dans tout le pays, sans recourir à la chirurgie. Vous aussi, vous pouvez obtenir d'excellents résultats avec la Préparation H*, chez vous, d'une façon tout à fait discrète. Cet onguent contient un ingrédient spécial nouveau, le Bio-Dyne*, découvert par des savants après de multiples expériences et de longues années de recherches. Après avoir essayé la Préparation H*, des milliers de personnes dans tout le pays ont déclaré: "C'est vraiment un remède épatant! Je regrette de ne pas l'avoir essayé plus tôt!"

Achetez-en un tube aujourd'hui même! La Préparation H* est en vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance. Seulement \$1.19 le gros tube, y compris la canule spéciale. Suppositoires: \$1.49. Garantie de remboursement en cas de non-satisfaction. *Marque déposée

de la mort de leur enfant, soit par visites à la maison, condoléances, tributs floraux ou assistance aux funérailles.

NOTES LOCALES :

Le Rév. Père Léon Roy, c.s.s.r., a passé quelques jours chez ses parents, M. et Mme Stanislas Roy.

—M. et Mme Gérard Drouin, Mme Pierre Roberge, Mlles Madeleine et Rita Roberge, de Sherbrooke, étaient de passage à St-Odilon, dimanche.

—M. et Mme Gérard Pouliot ont passé la fin de semaine à Montréal.

—M. et Mme Florian Cloutier, de Ste-Rose de Poullarie, en visite chez M. et Mme Adélaïde Drouin.

—M. l'abbé Omer Aubé, vi-

caire, est parti en vacances pour une quinzaine.

—M. et Mme Rosaire Nadeau, de l'Abitibi, passe quelque temps chez M. et Mme Dominique Nadeau.

MAL DE DOS?

Quand chaque mouvement brusque occasionne des élancements—prenez des Pilules Dr. Chase pour les Reins et le Foie. Ce remède éprouvé soulage des milliers de gens du mal de dos, des articulations douloureuses et des troubles du foie. Deux traitements en un, agissant sur les reins et le foie pour soulager plus vite. 49¢

DR. CHASE
PILULES

pour les REINS et le FOIE

SOIR

JOUR

INSTITUT DENYS INSTITUTE

L'Ecole de confiance du Québec

COURS COMMERCIAL SCIENTIFIQUE

de la 6ème à la 12ème année, garçons et filles
classes séparées

- COURS COMMERCIAL BILINGUE : (1 an).
- COURS SCIENTIFIQUE : 10e, 11e et 12e années (garçons 2 ans). (Scientifique général, filles) 10e et 11e (1 an) 11e et 12e année (1 an).
- COURS 11e ANNÉE POUR ASPIRANTES GARDES-MALADES (4 mois), examens de l'Instruction Publique.
- COURS SPECIAL PREPARATOIRE A L'ECOLE TECHNIQUE.
- COURS COMBINES de 8e et 9e années (1 an).
- COURS de 6e année (avec profession de Foi) et 7e année.
- COURS de COMPTABILITE SUPERIEURS (5 mois)
- COURS de STENOGRAPHIE BILINGUE (2 mois jour) (4 mois, soir).
- COURS DE CONVERSATION ANGLAISE.
- COURS SPECIAL DE REHABILITATION pour jeunes élèves ayant difficultés scolaires ou certains problèmes complexes.

COURS PAR CORRESPONDANCE

- COURS POUR ASPIRANTES GARDES-MALADES
- COURS COMMERCIAL BILINGUE (complet)
- COURS DE STENOGRAPHIE BILINGUE.
- COURS DE COMPTABILITE SUPERIEUR (6 mois) avec diplôme.
- COURS DE DACTYLOGRAPHIE (machine fournie).

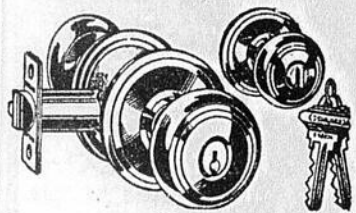
Ne tardez pas à vous inscrire, BUREAU : TOUS LES JOURS de 9 hres à 5 hres p.m. LES SOIRS, de 7 hres à 9 hres, les lundi, mercredi et vendredi. Le samedi, de 10h. a.m. à 5h. p.m.

322, RUE ST-JEAN — QUEBEC 4 — P. Q.
Tél. 2-5147 — Rés. 4-6869

LA FAMEUSE SERRURE

"SCHLAGE"

clef dans la poignée



Distributeurs exclusifs pour Québec

O'NEILL & RICHARD
LTEE

134 rue du Pont — Tél. 2-1594
QUEBEC

GRATIS!

Bas Nylon

en échange de

5 dessus (complets) de boîte GRANIX ou BOD, format géant, ou 10 dessus (complets) de boîte GRANIX ou BOD, format moyen.

PAS D'ARGENT

Ces bas nylon, 51 GAUGE, 15 DENIERS, façonnés par un des plus grands manufacturiers du Canada, sont garantis parfaits. Pointures : 8½, 9, 9½, 10, 10½, 11. UNE SEULE COULEUR : La plus en vogue. Valeur réelle de \$1.50 la paire.

N'OUBLIEZ PAS DE MENTIONNER LA POINTURE EN ENVOYANT VOTRE COMMANDE.

Plusieurs autres primes à votre choix. Lisez la circulaire incluse dans chaque boîte. AUCUNE PRIME ECHANGEABLE.



GRANIX
savon
merveilleux
tres
economique



BOD
fameux
detergent
adoucit l'eau
la plus dure

Si vous voulez être servi promptement, remplissez bien les conditions requises.
Adressez à : GRANIX & BOD, rue Dorchester, Québec, 2.

Chronique de l'Ecole Normale

"ELLES ONT BU A LEUR GOUT" !

Deux jours avant le départ pour les vacances, c'est-à-dire le 14 juin, les Jeanne d'Arc de l'Ecole Normale ont pu étancher encore une fois leur soif de vérité. Sous la présidence de M. le Principal Bérubé, les normiennes étaient heureuses de bénéficier une fois de plus de la parole convaincante et persuasive de M. René Noreau, président diocésain des Lacordaire. Les acadiennes se souvenaient du bon effet produit par son entrevue de l'an dernier.

Le deuxième centenaire de la dispersion des Acadiens lui fournit un thème inspirateur par la suggestion d'imiter ce peuple qui a su prier, travailler et souffrir pour sa survivance. Si le bon Dieu est premier servi, chacun saura, comme ces héros de l'Acadie, marcher toujours sur les traces de ces valeureux ancêtres. Quand on aura besoin de vous, dit Monsieur Noreau, répondez généreusement à l'appel et sachez même souffrir courageusement pour les nobles causes qui sollicitent votre dévouement.

Tendons nos efforts, poursuivons, pour que toutes nos facultés et celles d'un plus grand nombre possible ne soient pas abruties ou diminuées tant soit peu même, par l'usage de boissons enivrantes. Qui dira les ravages de l'alcool sur le corps, par les maladies et l'affaiblissement qu'il introduit peu à peu dans l'organisme? Et l'intelligence, quel obscurcissement ne subit-elle pas quand ce poison est inoculé dans le système! Enfin, quelle impuissance cet esclavage amène dans la volonté! Par l'évidence, de nombreux faits prouvent quel malheur apporte à l'individu, au foyer et à la société la consommation de toute liqueur enivrante.

Monsieur le Principal remercia le conférencier; quelques normiennes chanteront la "Polka Lacordaire". Ensuite, on procéda à

l'initiation de nouvelles Jeanne d'Arc. Quelques-unes changèrent de décorations et ce fut l'installation du Conseil pour l'an prochain: Yvette Turmel, réélue présidente; Jacqueline St-Hilaire, vice-présidente; Madeleine Turgeon, secrétaire; Rachel Labbé, trésorière; Hélène Jacques, propagandiste.

Monsieur Noreau invita la présidente à dire quelques mots. Elle s'y rendit aimablement, remercia celles qui l'avaient réélue et exprima son vif désir de se dévouer encore mieux l'an prochain pour l'expansion de ce beau mouvement des Jeanne d'Arc.

Grand merci à Monsieur Noreau, qui a ravivé la flamme d'un zèle opportun chez nos jeunes, pour le rayonnement de la personnalité humaine, par le respect de garder intactes et toujours mieux disposées toutes les facultés que le bon Dieu a données à l'homme pour que celui-ci Lui rende gloire en vivant la maxime des Jeanne d'Arc: "Messire Dieu premier servi!"

Monsieur Noreau est un exemple vivant du dévouement total qu'il préconise. Instituteur à Neuville, il n'a pas calculé que ce serait trop dur de se rendre à Beauceville après une journée de travail et les fatigues et les surcharges d'une fin d'année scolaire. Ce geste éloquent comme ses paroles fait voir que l'apôtre ne compte pour rien sa peine et son temps; il n'a qu'une ambition: semer le bien.

En cette dernière chronique, les Jeanne d'Arc voudraient remercier encore Monsieur le Principal pour toutes les occasions qu'il s'est ingénié à leur offrir dans un ardent désir de développer et d'élargir l'horizon de leur champ d'apostolat futur. Que chacune soit fidèle à suivre le sillon tracé et la moisson sera féconde en fruits précieux et durables.

EN PRÉVISION DE LA FÊTE DU TRAVAIL

Songez-vous à effectuer un voyage en automobile pendant la fin de semaine de la fête du Travail?

Vous protégerez votre vie et celle de vos passagers en suivant ces conseils amicaux de la Ligue de Sécurité de la province de Québec:

1. Défiiez-vous de la vitesse. Allez moins vite plutôt que trop vite. Tenez toujours compte de l'état de la route, du temps qu'il fait et de la densité de la circulation.
2. Défiiez-vous de la fatigue. Partez tôt le matin plutôt que tard le soir. Arrêtez environ tous les 100 milles pour vous détendre les muscles et prenez une tasse de

café fort. Faites-vous remplacer au volant. Si vous êtes seul, stationnez votre voiture à côté de la route et faites un petit somme.

3. Défiiez-vous des autres automobilistes. Conduisez sur la défensive. Ne courez aucun risque en doublant une autre voiture. Tenez-vous à environ 150 pieds de la voiture qui vous précède de façon à n'être pas pris au dépourvu si celle-ci arrête brusquement.
4. Défiiez-vous des boissons alcooliques. L'alcool joue un certain rôle dans les trois quarts des collisions. Tenez-vous-en au café ou à un autre stimulant non alcoolique. N'oubliez pas que l'alcool est un déprimant et non un stimulant. Il ne peut que ralentir vos réflexes et nuire à leur précision au bout d'un certain temps.

LAFONDINN TOURIST ROOMS

Chambres pour touristes, voyageurs à proximité des gares. Centre des grands magasins.

SERVICE BILINGUE

LAFONDINN

MME J. SAVOIE, prop.
2050, McGill College - MA. 0555
MONTREAL
STATIONNEMENT
Faites vos réservations

SAINT-COME

—M. et Mme Lionel Bernard et leurs enfants, à St-Samuel, dimanche.

—Mlle Eva Rhéaume, de Ste-Marie, en visite chez Mme Raymond Morissette.

—M. et Mme Joseph Poulin, à Bienville, à l'occasion des vœux perpétuels de Sr Thérèse de la Trinité.

—Mme Nazaire Gagnon, et Mlle Madeleine Poulin, hospitalisées à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce. Nos vœux de prompt rétablissement.



VEenez NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats:

Bagues de fiançailles	50%
Chapelets	50%
Montres	40%
Bijoux, etc	40 et 50%

La Bijouterie RENÉ MARCOUX

Tél. 4-8728 — (Édifice Guillemette) — 2ème étage
Ch. 215 — 37, de la Couronne — QUEBEC

AUX BIENFAITEURS DU R. P. JEAN-LUC FORTIN, P.B.

Quoi! vous vous mêlez de lire ces lignes, et vous n'êtes pas encore... un BIENFAITEUR du Père Jean-Luc? Lui qui compte sur vous comme sur une "source" pour son désert africain. Surtout depuis que son supérieur lui a écrit: "Pendant vos vacances (jusqu'au 14 septembre 1955), faites-vous des amis et bienfaiteurs qui s'intéresseront à vos missions".

Une pensée vous hante devant le missionnaire: "Si j'étais riche". Quelle abominable pensée, mes amis! L'important, c'est de faire quelque chose... si peu... tout de suite... Voyez plutôt l'humble Mission St-Hilaire. Dès le 31 juillet, elle battait la marche des bienfaiteurs du Père Jean-Luc, en lui offrant une caisse-chapelle au cours d'une fête intime des résidents de la Station de Ste-Germaine. Voyez ci-dessous le texte de l'adresse lue par M. J.-P. Giguère, procureur.

Quoi donner? Quelque chose dont le missionnaire a besoin. Et justement, le bon Père a grand besoin d'une MOTOCYLETTE... Ouf! Bien oui! le territoire de Nouna n'est pas encore organisé en diocèse... On est encore au premier barreau... Et la "course aux âmes", c'est l'expression usée pour Nouna. Vous trouvez ma demande exagérée? Songez que j'aurais pu parler d'une JEEP... Achetez dans le gros... Et puis, ça ne fait rien, si vous ne donnez pas la moto... Le Père me dit qu'il a maintenant l'argent pour l'acheter... Mais moi, je ne veux pas... Ça vide la caisse! Et avec quoi marcher après? Il la lui faut! Et je sais que vous, mon cher, ça vous tente de lui jouer ce tour pendable...

En attendant de recevoir la motocyclette... ce qui presse, c'est d'engager des CATECHISTES, car il n'y a ni Soeurs, ni Frères enseignants à Nouna... Et pour l'extraordinaire salaire de \$25.00 par année (regardez bien où est le point décimal), vous allez engager votre catéchiste pour 1955-1956. Si ça vous dit quelque chose, COMMUNIQUEZ avec le Père JEAN-LUC FORTIN, P.B., ou avec son notaire, Me Paul Bouchard, Ste-Germaine Station, Cté Dorchester, P.Q., qui a promis mordicus... mais rien que cela... de lui engager 12 catéchistes nègres (12 apôtres). Agissez vite, car il en a déjà trois.

Je passe tout le reste sous silence, excepté que je dois vous dire que le Père aimé bien la vaisselle "incassable", parce qu'il fait cela vite, la vaisselle, vous savez...

Avec le Père Jean-Luc et son notaire, vos dons seront en sûreté en autant que vous prendrez le risque... vous réussirez à obtenir votre reçu officiel pour fins d'impôts... et vous partagerez les secrets... et (un jour très... très... lointain, mais sans fin...) les récompenses de l'apôtre.

Révèrent et
Cher Père Jean-Luc,

Depuis quelques jours, c'est tout un concert de louanges qui monte à votre adresse, à l'occasion de votre retour au pays, revêtu de la dignité sacerdotale, comme PRETRE et MISSIONNAIRE.

Il nous tardait de vous recevoir dans notre humble mission et de vous offrir, avec des félicitations, les meilleurs vœux de toute la Station. Aussi, nos gens voudraient-ils, réunis ce matin en une même pensée, vous exprimer plus dignement qu'ils ne peuvent le faire par l'entremise de votre humble serviteur, leurs sentiments de sincère admiration et de respectueuse affection.

Nous connaissons bien vos qualités d'esprit et de cœur, mon cher Père, et même votre force physique, puisque vous êtes un des nôtres. Vous êtes né à la Station, vous avez grandi avec nous, vous avez fréquenté notre école et notre terrain de jeux, vous avez appris à prier dans la chapelle de notre Mission. Vous êtes réellement un fils de la Mission! C'est peut-être pour cela que votre communauté vous a trouvé des aptitudes missionnai-

La Banque Royale peut vous aider à

construire une maison



Un prêt hypothécaire

contracté en vertu de la Loi nationale sur l'habitation, vous permet d'étaler sur une longue période la plus grande partie du coût de construction. Tous ces prêts hypothécaires accordés par les succursales de la Banque Royale sont désormais consentis au nouveau bas taux d'intérêt de 5%. Demandez une brochure explicative à l'une de nos succursales.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

res si précoces, puisqu'elle vous a fait faire vos études en Afrique.

Comme vos Supérieurs, nous savons que vous avez tout ce qu'il faut pour être un excellent missionnaire. Quand je dis que vous avez tout ce qu'il faut... j'exagère peut-être un peu, car nous savons par expérience qu'un missionnaire manque toujours de quelque chose. Le missionnaire a beau être un parfait soldat du Christ, il faut des munitions avant d'engager la bataille. Vos munitions, Père Jean-Luc, ce sont tantôt des vêtements sacerdotaux et des vases sacrés, tantôt des honoraires de messes et des aumônes pour payer vos catéchistes, parfois même une bicyclette ou une jeep... Nous voulons tous être missionnaires avec vous, dans la mesure de nos moyens.

Grâce à la générosité des GENS DE LA STATION, les procureurs peuvent vous offrir, en ce jour à jamais mémorable, une CAISSE-CHAPELLE, l'article indispensable à tout missionnaire. Votre caisse-chapelle contient tout ce qu'il faut pour fins de la Mission dans les divers postes de Nouna. Nous voudrions y attacher, comme une carte, le souvenir de la Mission St-Hilaire.

Mon cher Père Jean-Luc, acceptez aujourd'hui ce premier don. Comptez sur nos prières et nos aumônes! Vous êtes notre missionnaire! Vous êtes la gloire de notre Mission!

Félicitations à vous-même et à votre famille! Longue vie missionnaire!

Ste-Germaine Station, Dorchester, le 31 juillet 1955.

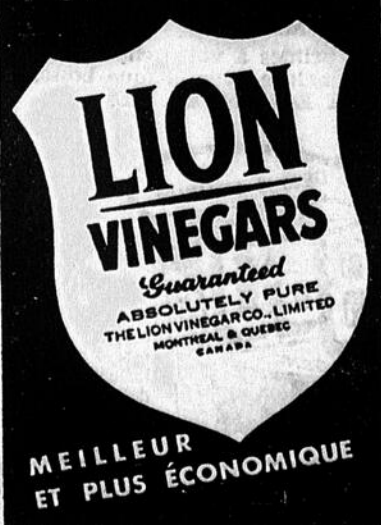
MARIAGE POULIN - VEILLEUX

Samedi, le 6 août, a été célébré le mariage de Mlle Jeanne Poulin, fille de M. et Mme Oram Poulin, de Beauceville, à M. Raymond Veilleux, fils de M. et Mme Dominique Veilleux, de Ste-Rose de Watford.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée en l'église de Beauceville.

La mariée, au bras de son père,

Pour SALADES et MARINADES



MEILLEUR ET PLUS ÉCONOMIQUE

portait une longue robe de tulle et de broderie en nylon importée. Son bouquet se composait de roses blanches.

Le marié avait comme témoin son père.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception au Manoir des Ormes de Beauceville, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage dans les Laurentides.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

C'est en 1920 que l'on changea le nom de la Police montée royale du Nord-Ouest en celui de la Gendarmerie canadienne.



AUBAINES MACHINERIES

1—HD-10 Allis-Chalmers avec Angle dozer

\$1,000.

1—TD-9 avec Angle dozer reconconditionné

\$3,500.

1—Winch de TD-9

\$800.

1—Moteur Stationnaire Diesel International UD-18 - 100 forces

\$3,500.

1—Rouleau à Asphalte Galion 8-12 tonnes

\$4,000.

1—D-6 Caterpillar Bull & Winch

\$5,500.

Plusieurs tracteurs International, différents modèles, prix et conditions.

Aussi plusieurs tracteurs de marque Caterpillar, Allis-Chalmers, Oliver, Cletrac

Aucune offre raisonnable refusée.

Avant d'acheter neuf ou usagé, consultez votre maison de confiance.

Chas. Cusson Limitée
1285 Blvd CHAREST
TEL: MU 3-4448 — QUÉBEC, P.Q.

Six lutteurs de 200 livres à la Plage Vallée

Le programme de dimanche prochain, le 4 septembre, à la Plage Vallée de St-Benoît ne le cèdera en rien aux fameux spectacles présentés jusqu'à date à cette populaire arène beauceronne.

Ce sera sûrement l'opinion de tous les fervents de la lutte en apprenant que les six gladiateurs mis sous contrats font tous osciller la balance à plus de deux cents livres. Avec des hommes aussi puissants, les combats seront absolument captivants.

La grande finale sera une affaire de deux dans trois à finir entre Paul Baillargeon, le plus fort des fameux frères Baillargeon, lequel devra encore faire appel à toutes ses ressources pour triompher d'un adversaire très coriace. En effet, son opposant ne sera nul autre que Hans Herman, un Allemand venu en Amérique à la fin de la guerre et doué d'une force étonnante. Herman montre un physique brutal et il pèse 260 livres tout en mesurant 6 pieds et 4 pouces. On voit d'ici les efforts que devra développer Baillargeon pour mater un pareil ennemi. Une bourse de \$300.00 fera l'enjeu de ce combat de titans.

En semi-finale, deux autres colosses sauteront entre les câbles pour se livrer une lutte sans

merci. Johnny Rougeau de Montréal, pour un, est un Canadien français extrêmement populaire dans tout le pays et aux États-Unis. Il lutte proprement et possède une grande confiance en sa grandeur (6'2") et en sa pesanteur (216 lbs). Il devra affronter le célèbre Tiny Mills, le même Mills qui détient avec son frère le championnat du monde des combats par équipes. Mills mesure 6 pieds et 4 pouces, et pèse 253 livres; c'est un rude gladiateur, pas toujours loyal, mais qui pourrait bien recevoir une bonne leçon du Montréalais. Un enjeu de \$200.00 stimulera certainement les deux hommes.

Enfin, une préliminaire sensationnelle opposera Bob Langevin à Léo Numa. Bob Langevin est connu à peu près partout. La force de ses jambes est phénoménale et il a hérité de ses parents d'une résistance et d'une capacité qui sortent de l'ordinaire. Il commença sa carrière en Angleterre en 1935 et connut beaucoup de succès depuis lors. Il pèse 232 livres et mesure 5 pieds et 11 pouces. Son adversaire, Léo Numa, n'a pas besoin de présentations; ses nombreux combats dans la Province et ses récentes apparitions à la télévision lui ont attiré la sympathie de nombreux spectateurs. Il est cham-

pion de la côte du Pacifique.

Cet attrayant spectacle est toujours offert au même prix d'entrée populaire. Beau temps ou mauvais temps, le programme se déroulera tel que prévu; en cas de température trop froide, le kiosque de la Plage Vallée gardera tout le monde à l'abri, car on n'aura qu'à fermer les panneaux. L'action qui se passera dans l'arène suffira d'ailleurs à réchauffer les plus calmes.



Trop de joueurs de balle molle sont des pêcheurs de profession...

Harold sait maintenant que l'on court plus vite debout qu'à plat ventre.

Méo a rencontré un obstacle dans sa ligne du 3e but à Ste-Marie. Il s'est montré très sportif et ne l'a pas enlevé.

Après avoir injurié l'officiel de la partie, Paulo se vit expulsé du terrain à Ste-Marie.

Par trois fois, le bâton accrocha la mitaine de Jean-Marc. Il n'est sûrement pas craintif.

Léo lança une très belle partie à Ste-Marie et aurait mérité une victoire. Mais les "circonstances" ne l'ont pas voulu.

Le plus beau coup de la partie fut frappé par Gilbert, mais le Ste-Marie possède un très bon champ centre.

Pour être arbitre, il vaut mieux parfois être trop grand que trop petit.

Qui remportera le championnat de la ligue de balle molle Molson's Golden Ale? En foule à Beauceville pour la dernière partie de la série finale!

SANS RANCUNE

NAISSANCE

M. et Mme Robert Bisson (Gilberte Henry) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Germaine, Gaétane, Parrain et marraine, M. et Mme Eddy Henry, de St-Malachie, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Alphonse Bisson, grand-mère de l'enfant. Nos félicitations.



ACTIVITES DE LA LIGUE

MOLSON'S GOLDEN ALE

DE BEAUCE

Beauceville et Ste-Marie sur un pied d'égalité en finale — Les deux équipes de St-Georges éliminées — Partie très serrée à Ste-Marie.

Le club de Beauceville ayant éliminé l'équipe de St-Georges-Ouest en deux parties consécutives, s'est classé dans la série finale de 3 de 5 contre le Ste-Marie, qui avait vaincu le Saint-Georges-Est en deux parties seulement.

Ste-Marie remporta la première victoire, à Beauceville, mardi, le 23 août, au compte de 5 à 2, mais les porte-couleurs du Beauceville rendirent le change au Ste-Marie jeudi, le 25, en les obligeant à baisser pavillon sur leur propre terrain par le compte de 24-17.

La troisième partie, disputée sur le terrain du Centre Sportif de Beauceville-Est, se termina par une brillante victoire du Beauceville sur ses adversaires au compte de 9-6.

La quatrième partie de cette série finale se déroula à Sainte-Marie devant un très grand nom-

bre de spectateurs, et se termina par une victoire du Ste-Marie au compte de 17-15.

Ce n'est qu'à la neuvième manche de jeu que le gagnant réussit à dominer son adversaire ne voulant en rien céder en dépit de tous les désavantages qui s'offraient à lui.

A la cinquième manche de jeu, le joueur d'arrêt-court du Ste-Marie voulut s'en prendre au juge de but (selon son attitude habituelle) lors d'une décision qui, selon lui, n'était pas juste. La partie se continua après cet incident, tandis que les arbitres étaient soumis à la critique (avec raison ou sans raison).

N'oubliez pas de vous rendre en foule sur le terrain du Centre Sportif pour la dernière partie de la série finale qui promet d'être très intéressante. La date de cette partie sera annoncée d'ici peu.

FUNÉRAILLES DE ...

(suite de la première page)
M. Maurice Duval, Mme Joseph Veilleux, M. Georges Descarreaux, M. et Mme Napoléon Rodrigue, M. et Mme Alfred Rodrigue, de Beauceville, M. et Mme Ernest Rodrigue, de St-Martin, M. et Mme Joseph Rodrigue, de St-Ephrem, M. et Mme Siméon Rodrigue, de St-Victor, la Rév. Sr St-Anaclet (Anna Rodrigue), de Montréal, et de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

Une foule imposante de parents et d'amis de Newport, Victoriaville, St-Odilon, Ste-Hénédine, St-Georges, Ste-Marie, St-Joseph, St-Victor, St-Martin, etc., assistaient aux funérailles.

M. Omer Rodrigue portait la

croix, accompagné de M. Athanase Bernard.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Beaudoin Poulin, Victor Veilleux, Fernand Rodrigue, Benoit Gagnon, Joseph Poulin et François Gilbert.

Claude Rodrigue et Richard Lagueux portaient des fleurs.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Patrice Roy, qui chanta le service, assisté de MM. les abbés Poirier et Houde, comme diacre et sous-diacre.

La chorale paroissiale était sous la direction de M. Raymond Lachance. A l'orgue, Mlle Juliette Lachance.

Les funérailles étaient sous la direction de la Maison Giguère & Frère de Beauceville.

Aux familles que le deuil afflige, nos sincères condoléances.

CHAMPIONNAT A SAINT-GEORGES

Le club de baseball de Saint-Georges a remporté, dimanche, le championnat de la ligue Maine-Québec en défaisant le Jackman pour la quatrième fois dans la série finale.

Les locaux allèrent terminer leur saison outre-frontière et y remportèrent une brillante victoire de 11 à 1. Claude Morin fut le lanceur gagnant et c'est lui d'ailleurs qui travaillait au monticule au cours des quatre victoires de la série.

En plus de sa belle performan-

ce au champ, le lanceur Morin y alla d'un très beau coup de circuit à la neuvième manche. G. Cloutier et G. Dallaire furent d'autres excellents frappeurs avec chacun trois coups sûrs.

Les hommes de Roland Inkel remportent ainsi le championnat de la ligue pour la deuxième année consécutive, c'est-à-dire depuis la fondation de cette ligue, en 1954.

Nos plus sincères félicitations à nos jeunes représentants sportifs.

Une industrie de "chez nous" établit une filiale en Ontario



Une des plus anciennes traditions industrielles du Québec, celle de la Brasserie Molson, établie à Montréal en 1786 et depuis lors intimement liée à l'histoire et au développement du Canada français, vient d'être greffée à la vie économique de l'Ontario par la construction d'une nouvelle usine de brassage de \$11,000,000 à Toronto. L'inauguration de la nouvelle brasserie s'est déroulée en présence d'éminentes personnalités de Toronto et a été marquée par le dévoilement d'une pierre angulaire tirée des voûtes de la première brasserie de John Molson érigée à Montréal il y a 169 ans. De gauche à droite, S. H. le maire NATHAN PHILLIPS, de Toronto, l'hon. Sénateur HARTLAND de M. MOLSON, président de la Brasserie Molson du Québec et de sa filiale ontarienne, et M. F. G. GARDINER, président du Conseil Métropolitain de Toronto.

Cinéma REX

Sam.-Dim.-Lun. — 3-4-5 sept.

"SANGAREE"

(en couleurs - en français)

Arlene Dahl, Fernando Lamas

"L'OR NOIR"

John Garfield, Pat O'Brien

Mar.-Mer.-Jeu. — 6-7-8 sept.

"LE DROIT DE NAITRE"

Georges Mistral, Gloria Marin

"LES AMOUREUX DE MYRIANE"

Gaby Morlay, André Luguet

Théâtre BEAUCEVILLE

Ven.-Sam.-Dim. — 2-3-4 sept.

"LES AVENTURES DE ROBINSON CRUSOE"

(en couleurs)

Dan O'herlihy, James Fernandez

"RUEE VERS LA CALIFORNIE"

Forest Tucker, Adele Mara

Théâtre VIMY

Sam.-Dim.-Lun. — 3-4-5 sept.

Stewart Granger, Deborah Kerr

"PRISONNIER DE ZENDA"

(en couleurs)

Wendell Corey

"TONNERRE SUR LE PACIFIQUE"

Mar.-Mer.-Jeu. — 6-7-8 sept.

Maria Félix, Rossano Brazzi

"LA COURONNE NOIR"

Robert Preston

"LA FIANCÉE DU SHERIFF"

Sam.-Dim.-Lun. — 10-11-12 septembre

Robert Mitchum, Jane Russell

"PARADIS DES MAUVAIS GARÇONS"

Charles McCraw

"L'ENIGME DE CHICAGO EXPRESS"

Théâtre ROYAL

Sam.-Dim. — 3-4 sept.

Glenn Ford, Janis Carter

"TRAQUEE"

John Wayne, Martha Scott

"RUE SANGLANTE"

EXIGEZ Délices LE MEILLEUR

Beurre empaqueté automatiquement
évitant tout contact avec les mains.
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE AGRICOLE
St-Georges de Beauce - Tél. 204
Moulées balancées, engrais chimiques.
Expédition d'animaux.



Pour tous genres de SOUDURES

consultez un EXPERT SOUDEUR

Laurent Veilleux

rue St-Aubert Tels : Bout. 564 Rds. 669
VILLE ST-GEORGES-OUEST

SAINT-BENOIT

DECES :

Le 8 août, eurent lieu les funérailles de Mme Joseph Blais, née Délima Veilleux, décédée à l'âge de 72 ans et 6 mois, après une brève maladie. Son service fut chanté en l'église de Saint-Benoit par le curé de la paroisse, M. l'abbé J.-L. Bernard, assisté de diacre et sous-diacre.

Portait la croix, M. Josaphat Blais, accompagné de M. Pierre Poulin.

Le cercueil était porté par MM. Eugène Poulin, Dominique Lessard, Ernest Poulin, Wilfrid Blais, Lucien Poulin et Rosaire Poulin.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Eugène Brochu, Joseph Dulac, Léon Veilleux, Edouard Deblois, Octave Carrier et Edouard Grenier.

La défunte laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, cinq filles et quatre fils : Hervé, Elzéar, Armand et Benoît, Mme Gédéon Loubier (Maria), Mme Joseph Parent (Rose-Alma), de St-Honoré, Mme Philias Vallée (Rose-Aimée), de Lambton, Mme J.-Louis Gignac (Monique), de Montréal, et Mme Edgar Deblois (Jeannette), de St-Benoit; ses gendres, MM. Joseph Parent, de St-Honoré, Philias Vallée, de Lambton, J.-Louis Gignac, de Montréal, et Edgar Deblois, de St-Benoit; ses belles-filles, Mmes Elzéar, Hervé et Benoît Blais.

Elle laisse aussi deux sœurs, Mme Xavier Bilodeau, de Saint-Martin, et Mme Philias Quirion, de St-Honoré; ses frères, tous de St-Honoré de Shenley : MM. Joseph, Philias, Omer, Aurèle et Adjutor Veilleux.

A la famille en deuil, nos sincères condoléances.

RETRAITE PAROISSIALE :

Du 22 au 26 août, nous avons eu la retraite paroissiale comme à chaque année. Un reli-

gieux dominicain a donné les sermons. Chaque paroissien s'est fait un devoir d'y assister.

NAISSANCE :

M. et Mme Roméo Lachance (Valéda Poulin) annoncent la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Clermont, Andréa, Parrain et marraine, Gilles et Laurette Lachance, frère et sœur de l'enfant. Porteuse, Mlle Jeannine Lachance, tante du bébé.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Archelas Roy, M. et Mme Archelas Vallée, ainsi que M. et Mme Louisda Vallée, en voyage à la Gaspésie.

SAINT-COME

CARNET SOCIAL :

Mlle M.-de-Lourdes Rhéaume, en voyage autour de la Gaspésie.

Mlle Yvette Bélanger, de passage à Montréal.

MM. Wellie et Guy McCollough, ainsi que Mlle Laurette et Edwidge McCollough, à Amos, visitant M. et Mme Clément McCollough.

Mme Alfred Paquet, à Québec, au cours de la semaine.

M. et Mme Roger Veilleux

et leurs enfants, de Dixville, en promenade à St-Côme.

Mme James Veilleux, de Dixville, à St-Côme, chez des parents.

MM. Marcel et St-Georges Gagnon, en promenade à Saint-Côme.

M. et Mme Lucien Morin, (fils Pierre), ainsi que leurs enfants, à Notre-Dame-du-Cap, dimanche dernier.

M. Augustin Genesse, M. et Mme Philibert Fortin, M. et Mme Lucien Morin, M. et Mme Maurice Gagnon, M. Armand Fortin, ainsi que Mme Raymond

Fortin, à Coaticook, à l'occasion du décès de Mme Téléphore Genesse.

M. et Mme Stanislas Fortin et leur fils, Yves, de Hartford, Conn., en visite chez M. et Mme Lucien Morin.

M. et Mme Philippe Pomerleau et leurs enfants, de même que M. et Mme Jean Bélanger et leurs enfants, à Ste-Anne de Beaupré, dimanche dernier.

M. et Mme François Lamontagne et leurs enfants, ainsi que M. et Mme Onésime Lamontagne, Noëline et Gilles Lamontagne, à Québec et Bienville, dimanche dernier.

Faites-en un vrai repas... servez du Coke

Du bifteck, des côtelettes, des côtes découvertes, grillés sur la braise...
des mets assaisonnés à la perfection... et du Coca-Cola glacé—

voilà un repas! Le bon Coke glacé relève la saveur des aliments.

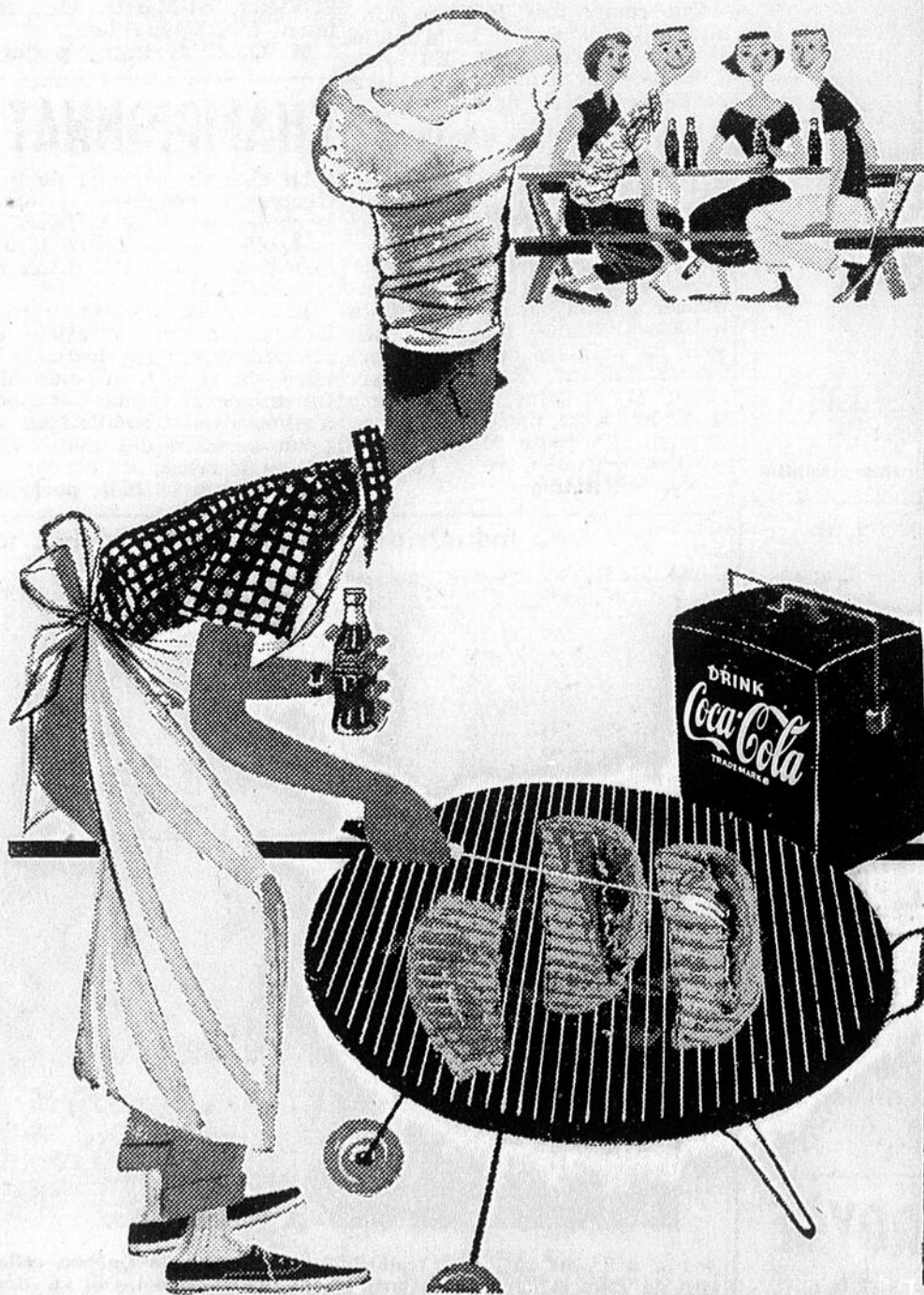
AVERTISSEMENT: Il est bon d'avoir beaucoup de tout, y compris du Coke!

Les cartons pratiques facilitent les choses.



"Je n'ai jamais
rien vu de pareil!"

"J'en use des semelles de ce temps-ci à servir de la Dow aux clients! Dans les tavernes, les hôtels, les garçons de table disent que c'est de même partout; tous parlent de l'augmentation extraordinaire des commandes de Dow. C'est que le goût de la Dow 'Climatisée' répond parfaitement aux exigences des clients."



Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Litée

ARTHUR GRENIER LTEE

Ville de St-Georges, Beauce

Tél. 109



MONTREAL • QUÉBEC
KITCHENER

"Coke" est une marque déposée

Voyage traditionnel...

(suite de la page 6)
secrétaire Bernadette, de Villa Massabielle, Beauceville, qui sait tant de choses de Mère Ste-Cécile de Rome, r.j.m., les fatigues du voyage disparaissent.

Durant nos causeries et babilages, notre dévoué directeur est en prière dans la belle chapelle dédiée à Notre-Dame du Sacré-Cœur.

Au grand air, sur les terrains, on s'installe pour le souper champêtre. C'est du plaisir... de la joie... du bonheur!...

Le retour... les remerciements

A 7 heures, le groupe file en

autobus pour finir en chantant le plus beau des pique-niques. Temps agréable, on roule vers notre belle campagne et ville, enchantées de cette journée idéale.

Avant de se séparer, M. le Directeur remercie le Ciel et sainte Anne pour le privilège du beau temps et de l'exemption de tout accident. Il a remercié aussi notre dévouée présidente et ses collaboratrices, ainsi que M. Fortin, notre chauffeur, pour son amabilité à accéder à tous nos desirs.

A notre tour, disons un cordial merci au directeur de la Congrégation de Beauceville.

Et à l'AN PROCHAIN, espérons-le...

SAINT-JOSEPH

MARIAGES :

Ces jours derniers, ont été bénits les mariages suivants :

Mlle Thérèse Lagueux, fille de M. et Mme Stanislas Lagueux, à M. Guy Poulin, fils de Mme Vve Linière Poulin.

— Mlle Rachel Lessard, fille de M. et Mme Théobald Lessard, à M. Réal Tardif, fils de M. et Mme Thomas-Jacques Tardif.

— Mlle Marielle Cliche, fille de M. et Mme Wilfrid Cliche, à M. Gilles Gilbert, fils de M. et Mme Valère Gilbert. M. l'abbé Blaise Cliche, de Québec-Ouest leur donna la bénédiction.

— Le 27 août, sera béni le mariage de Mlle Yolande Therrien,

fille de M. et Mme Adolphe Gagné, à M. Gaétan Jacques, fils de M. et Mme Léopold Jacques.

— Le 23 août, fut béni par M. l'abbé Placide Jacques le mariage de Mlle Ghislaine Marcoux, fille de M. et Mme Jean-Thomas Marcoux, à M. Jean-Thomas Jacques, fils de M. et Mme Rosaire Jacques, de St-Frédéric.

Nos vœux de bonheur.

DEUIL :

M. et Mme Stanislas Lagueux et Mlle Winifrid Lagueux viennent d'être éprouvés par la mort de Mme Arthur Galarneau (Cécile Lagueux), de Vallée-Jonction. Originaire de St-Joseph, Mme Galarneau est décédée à l'âge de 49 ans et 11 mois, après une longue maladie soufferte avec résignation.



Les funérailles ont eu lieu le 22 août, en l'église de Vallée-Jonction.

Nos sincères condoléances,

Le gouvernement fédéral à Ottawa perçoit chaque semaine environ \$12,000,000, grâce à la taxe indirecte de vente sur les produits manufacturés.



LE SEDAN-4 PORTIÈRES, SÉRIE MONTEREY

Venez vous rendre compte des neuf avantages qu'offre la MERCURY!

- 1 La Mercury 1955 est d'une conception entièrement nouvelle. C'est une plus grosse voiture... plus longue, plus large et plus basse que jamais auparavant!
- 2 La Mercury est remarquable par sa beauté prestigieuse. Des tissus nouveaux, aux attrayants motifs originaux, confèrent à ses intérieurs une élégance entièrement nouvelle.
- 3 Vous avez le choix de 11 modèles entièrement nouveaux dans trois superbes séries: l'ultra-chic Montclair, la magnifique Monterey, et la populaire Custom.
- 4 Dans chaque modèle, vous obtenez un nouveau moteur V-8 "Super-Torque" à soupapes en tête (198 CV dans la série Montclair, 198 ou 188 CV dans la série Monterey, 188 CV dans la série Custom).
- 5 Pour plus de sécurité et une plus grande facilité de conduite, les moteurs V-8 de la Mercury vous assurent des accélérations instantanées à toutes les vitesses.
- 6 Le moteur V-8 de votre Mercury 1955 est le fruit de l'expérience acquise dans la fabrication de plus de moteurs V-8 que tous les autres manufacturiers réunis.
- 7 La nouvelle et plus douce transmission "Mero-O-Matic" est dotée d'une "basse vitesse" automatique qui procure des démarrages foudroyants et des reprises rapides, permettant de doubler plus facilement.
- 8 Vous avez le choix des meilleures servo-commandes: servo-direction*, servo-freins*, siège réglable électriquement*, et glaces à commande électrique*.
- 9 La suspension avant à rotules, à nouveau perfectionnée, assure douceur de roulement et facilité de conduite dans les courbes comme dans les chemins tortueux. Et quelle merveilleuse tenue de route!

*Facultatifs moyennant supplément

Elle coûte moins que vous ne le pensez... la

Voyez à la télévision, les émissions du populaire programme "TOAST OF THE TOWN", avec Ed Sullivan, le dimanche soir, de 8 hres à 9 hres, au poste CFCM-TV, Canal 4

MERCURY V-8

UN PRODUIT DE FORD-CANADA

avec moteur à soupapes en tête



RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE VENDEUR MERCURY

ALLEZ FAIRE L'ESSAI DE VOTRE MERCURY

BEAUCEVILLE AUTO LTEE

Tél. 330

Beauceville-Est



LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION SE TROUVENT CHEZ LES VENDEURS MERCURY

SPECTACLES À L'EXPO DE QUÉBEC

En plus d'une grande revue de vaudeville entièrement nouvelle dans son vaste Colisée, l'Exposition provinciale est heureuse d'offrir à ses nombreux visiteurs, à compter de vendredi, 2 septembre, une foule de spectacles dans son carnaval, incluant une multitude de jeux pour enfants et adultes et un cirque d'animaux sauvages sous la grande tente. C'est la première fois qu'un cirque du genre est présenté à l'Exposition.

Terrel Jacobs, ténor d'opéra, fera évoluer un groupe mixte de lions et de tigres féroces et batailleurs. Il parcourra l'arène caracolant parmi les lions et les tigres rugissants, monté sur son magnifique cheval blanc "Monarch". On admirera également un groupe de ponies merveilleusement dressés, un éléphant gigantesque de l'Inde et plusieurs autres animaux et bouffons.

Ceux qui sont épris de vitesse ne manqueront pas d'applaudir deux des plus brillants motocyclistes de l'Europe, Bob et Mildred Lee, conduisant des motos et des petites voitures de courses à une allure vertigineuse, passant à un cheveu de la collision et évitant de justesse la mort qui les guette à chaque tournant.

Le spectacle de Bob Hermine, mettant en vedette une troupe de nains, ne manquera pas de s'attirer les applaudissements. Ces étonnants Lilliputiens viennent de tourner dans un film VistaVision, "The Court Jester", avec Danny Kaye, Basil Rathbone et autres grandes vedettes de l'écran. Ces nains, dont certains mesurent à peine deux pieds, possèdent leur propre fanfare; leur répertoire est des plus variés allant de Bach au Boogie Woogie. Ils dansent, chantent, et font de la trapèze avec une habileté, une souplesse et un enthousiasme vraiment surprenants.

Une exposition ne se conçoit pas sans son "carnaval". Celui de l'Expo de Québec est agencé pour plaire à tous par le truchement de la variété et de l'ingéniosité. S'ouvrant le 2 septembre, l'Exposition ne fermera que dimanche, le 11 septembre.

Argent est bon serviteur et mauvais maître.

A VENDRE

STATION SERVICE "SHELL", 2 milles de Québec sur route nationale. Construction moderne, 2 ans. Une occasion.

HOTEL LICENCE, Côté Beauce. Licence "A" 20 chambres. TAVERNE — GRILL — SALLE A MANGER. Grand terrain stationnement. Comptant requis : \$20,000.00 Balance : conditions faciles.

EPICERIE-BOUCHERIE licenciée. Québec. Etablie depuis 25 ans. Outillage complet et moderne. Camion. Chiffre d'affaires de \$75,000.00. A sacrifier pour cause de maladie. Loyer : \$65.00 avec bail.

GROS RESTAURANT : Beauce. 82 personnes. Ameublement moderne. Gros chiffre d'affaires. Etabli depuis plusieurs années. Une occasion à \$12,000.00. Conditions très faciles.

LIGNE AUTOBUS : Cantons de l'Est. Franchise et territoire exclusifs. Contrats transport ouvriers. Propositions d'achat des plus avantageuses.

ST-GEORGES : Maison 2 logements, 5 pièces \$4,000.00. Une de 9 pièces \$7,500.00. Une de 8 pièces \$6,000.00. Maison moderne 9 pièces \$20,000.00. Bungalow neuf : 7 pièces, garage \$9,000.00.

Pour toute information, consultez toujours

FELICIE VEILLEUX
Beauceville-Est — Tél. 340-J
Représentant
RAYMOND DE ROSA INC.
COURTIER EN IMMEUBLES
130 rue St-Jean, Québec

SAINTS-ANGES

MARIAGES :

Samedi, le 3 septembre, sera béni le mariage de Mlle Marie-Marthe Perreault, fille de M. et Mme Thurière Perreault, à M. Dorilas Dostie, fils de M. Rosario Dostie, décédé, et de Mme Dostie, de St-Joseph.

Le 5 septembre, sera béni le mariage de Mlle Juliette Labbé, fille de M. Joseph Labbé, décédé, et de Mme Labbé, à M. Joseph-Armand Cliche, fils de M. Joseph Cliche, décédé, et de Mme Cliche, de Vallée-Jonction. Nos vœux de bonheur.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Stanislas Drouin, à Ste-Anne de Beupré, dimanche dernier.

M. et Mme Léonidas Drouin, ainsi que M. et Mme Alphonse Grégoire, de passage à Montréal, chez M. Paul-Emile Drouin, en fin de semaine.

M. et Mme Fridolin Dostie, à Ste-Justine, dimanche, chez leurs enfants.

M. et Mme Clément Tardif, de Grand'Mère, chez leurs parents, en fin de semaine.

M. et Mme Michel Turmel rendaient visite à leur fils, Yvon, à Valcartier, dernièrement.

MM. Fernand et Claude Tardif, de Québec, chez leurs soeur et beau-frère, M. et Mme Raymond Ferland.

M. et Mme Ovide Labbé, de Québec, chez Mme Joseph Labbé, en fin de semaine.

Mme Joseph Labbé et son fils, Léonce, ainsi que Mlle Monique Grondin, à St-Luc, au cours de la semaine.

Mlle Cécile Perreault, qui a passé deux mois à Lawrence, Mass., est de retour dans sa famille, enchantée de son voyage.

MM. Aurèle St-Hilaire, de Lawrence, Mass., et Ovide St-Hilaire, de Québec, chez leur père, M. Ernest St-Hilaire.

Mlle Elmire Girard, de Québec, visitait des parents, en fin de semaine.

M. et Mme Philippe Drouin, M. et Mme Emile Drouin, ainsi que Mlle Thérèse Drouin, de Frampton, chez des parents, au cours de la semaine.

M. et Mme Liguori Leblond, de Ste-Marie, chez des parents, dimanche.

M. Jean-Guy St-Hilaire est revenu dans sa famille, après avoir passé quelque temps chez des parents à Meriden, Waterbury et Hartford, Conn.

M. et Mme Frank Tiney et leurs enfants, de Waterbury, Conn., chez M. et Mme Lucien St-Hilaire, en fin de semaine.

M. et Mme Adélard St-Hilaire, à St-Georges, dimanche dernier, chez M. et Mme Joseph St-Hilaire.

M. et Mme Dari Lagrange, de Vallée-Jonction, et leur famille, chez M. et Mme Dari Labbé, dernièrement.

MARIAGES :

Samedi, le 27 août, fut béni à Sts-Angeles le mariage de Mlle Gisèle Turcotte, fille de feu M. Gédéon Turcotte et de Madame Turcotte, à M. Thomas Vachon, fils de M. et Mme Archelas Vachon, de Frampton.

Egalement, le 27 août, à St-Joseph, fut béni le mariage de Mlle Jeanne Lessard, fille de M. et Mme Thomas Lessard, à M. Fernand Doyon, fils de M. et Mme Joseph Doyon.

Nos vœux de bonheur.

ADIEU AU MONDE :
Mlle Thérèse Drouin vient de quitter sa famille pour entrer chez les Soeurs Servantes du Sacré-Coeur de Marie. Mlle Drouin est la fille de M. et Mme Joseph Drouin, de Sts-Angeles.

VA-ET-IENT :

Il y a quelque temps, M. et Mme Alphonse Lessard, de Saint-Joseph, visitaient leurs fille et gendre, M. et Madame Stanislas Drouin.

M. et Mme Léon Marcoux, de Lawrence, Mass., chez des parents, récemment.

Mme Charles Drouin, M. et Mme Charles-Adrien Drouin, M. et Mme Alphonse Bisson, à Plessisville, dernièrement.

M. et Mme Raymond Ferland, ainsi que M. et Mme Elphège Turmel, à Leeds, dimanche dernier.

M. et Mme Raymond Côté, de St-Fortunat, chez M. et Mme Joseph Drouin, en fin de semaine.

M. Jacques Saint-Hilaire, de Montréal, était l'hôte de Mlle Claire-Hélène Drouin.

MM. et Mmes Léon Turmel

et Jacques Turmel, de Montréal, chez des parents, récemment.

M. et Mme Joseph Landry, de Somersworth, N.H., chez des parents, en fin de semaine.

M. et Mme Henri-Paul Boutin, de Québec, visitaient M. le curé M. Boutin, il y a quelque temps.

M. et Mme Joseph Drouin, ainsi que leurs filles, Thérèse et Cécile, à Montréal, chez leurs fils et belle-fille, M. et Mme Henri Drouin.

Mlle Pamela Bisson, de Québec, dans sa famille, dimanche dernier.

M. et Mme Henri-Louis Bisson, de St-Louis de Pintendre, chez leurs parents, M. et Mme Alphonse Bisson.

M. et Mme Armand St-Hilaire, de Waterbury, Conn., en visite chez des parents.

M. et Mme Michel Turmel, à Québec, chez leurs enfants et autres parents.

M. et Mme Jean-Paul Turmel, M. et Mme Laurent Labbé, ainsi que M. et Mme Angelo Cloutier, de Ste-Marie, chez Mme Joseph Labbé, dernièrement.

M. et Mme Paul-Emile Tardif, ainsi que M. et Mme Alzire Mercier, de Québec, visitaient des parents, en fin de semaine.

M. et Mme Fernando Mercier, de Toronto, chez leurs parents, M. et Mme Marie Mercier et M. et Mme Stanislas Drouin, dernièrement.

MALADE :

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Napoléon Tardif, qui est hospitalisé à Québec.

SAINT-BENJAMIN

MARIAGES :

Le 24 août, M. le curé bénissait le mariage de M. Guy Poulin, fils de M. et Mme Henri Poulin, à Mlle Gabrielle Poulin, fille de feu M. Léonidas Poulin et de Mme Poulin.

Le 25 août, en l'église paroissiale, était célébré le mariage de M. Louis-Jacques Veilleux, fils de M. et Mme Wilfrid-D. Veilleux, à Mlle Marie-Anne Veilleux, fille de M. et Mme Welly Veilleux. M. Wilfrid Veilleux servait de témoin à son fils et M. Welly Veilleux accompagnait sa fille à l'autel. Mlle Cécile Veilleux, soeur du marié, agissait comme fille d'honneur, accompagnée de M. Laurier Veilleux, frère de la mariée. Un programme de chant fut exécuté par les Enfants de Marie. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu chez M. et Mme Wilfrid Veilleux. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage, à leur retour, un souper fut servi chez M. et Mme Welly Veilleux, suivi d'une soirée réunissant un grand nombre de parents et d'amis. M. et Mme Ls-

Jacques Veilleux résideront à St-Benjamin.

Nos vœux de bonheur.

NAISSANCE :

A M. et Mme Fernand Boucher (Jeannette Rodrigue) une fille, baptisée le 26 août sous les prénoms de Marie, Rolande, Renelle. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marie Boucher, de St-Georges. Porteuse, Mlle Evelyn Boucher, cousine du bébé. Nos félicitations.

NOS MALADES :

M. Pierre Veilleux est de retour chez lui, après avoir passé quelques jours à l'Hôpital de St-Georges.

Mme Emile Lacasse est en bonne voie de guérison, après avoir été ébranlée par une grave maladie.

Nos vœux de prompt rétablissement.

NAISSANCE

A M. et Mme Laurent Fecteau (Denise Bolduc), de Hull, un fils, né à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull et baptisé sous les prénoms de Joseph, Claude, Gilles, Michel. Parrain et marraine, M. Jean-Claude Bolduc, oncle de l'enfant, et Mlle Pierrette Dallaire, amie de la famille. Porteuse, Mme Alphonse Sylvestre, de Hull.

Nos félicitations.



Annonces Classifiées

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

Un bon marché pour personne intéressée

Propriété à vendre immédiatement pour cause de maladie, située à East-Broughton Station, centre minier très actif, localisée au centre des affaires, pouvant convenir pour hôtel ou pour commerce de tout genre. Contient deux parties : L'une de deux étages et demie; l'autre est un "plain-pied". Très bons revenus. Peut être vendue en tout ou en partie. Finie avec matériaux de première qualité. S'adresser à C. P. 29, East-Broughton Station. (J.N.O. 1er sept.)

CLAVIGRAPHES A VENDRE

En bonnes conditions et à prix d'aubaine. S'adresser à Gaston Quirion, 288, 1ère Avenue, Ville St-Georges. (1er sept.)

TERRE A VENDRE

TERRE à vendre, située à 2 milles du village dans un rang double, constructions neuves. Prix avantageux. S'adresser à Cyprien Carboneau, St-Cyprien, Dorchester. P. Q. (1 fs 1er sept.)

LOGEMENT A LOUER

Logement comprenant 5 pièces à louer. S'adresser à : Mme Omer Fortin, Beauceville-Ouest. (2 fs-24 août)

GARAGE A VENDRE OU A ECHANGER

Garage à vendre ou à échanger contre Motel. Situé sur route Sherbrooke aux limites de Magog, P.Q. 40x60 pds, bien outillé avec agences de Willys et Chevrolet. S'adresser : D. Benoit, Magog, P. Q. (2 fs-24 août)

Cuisinière demandée

CUISINIÈRE demandée. Bon salaire et excellentes conditions de travail. S'adresser AU MANOIR DES ORMES, Beauceville-Est. (J.N.O. 24 août)

DEUX LOGEMENTS A LOUER :

Maison seule à St-Georges. S'adresser à Jean-Marc Thibault. Tél. : 226 ou 505. 16 août, J.N.O.

A VENDRE

Maison et poêle à vendre appartenant à Mme Adgar Morin, rue St-Honoré, St-Prospère, Dorchester. Pour plus de renseignements, s'adresser à M. Arthur Morin. (16 août 3 fois)



MANUEL DE L'INVENTEUR
25¢
écrivez à
ALBERT FOURNIER
PROFESSEUR de BREVETS d'INVENTION
934 St-CATHERINE EST MONTRÉAL

ANTENNE DE TELEVISION A VENDRE

TOUR triangulaire de 40 pieds, avec "ratar", moteur avec contrôle intérieur pour tourner l'antenne. "all channel", et tous les accessoires compris. Valeur \$250.00. A sacrifier pour \$100.00 S'adresser à : Clovis Thibault, avocat, Ville St-Georges. (1er sept. J.N.O.)

INSTITUTRICES DEMANDEES

Quatre institutrices diplômées demandées pour la municipalité scolaire de St-Martin, pour école double et école simple. Salaire : \$1100. à \$1200. Pour informations, s'adresser au secrétaire Philippe Couillard, St-Martin, Côté Beauce. (1 fs)

MAISON A VENDRE

Située sur la rue St-Philippe à St-Georges-Ouest, près de l'église, collège, couvent. Prix très bas vu qu'il y a amélioration à faire sur la bâtisse. S'adresser à Mme Irène Corriveau, 2322 Sherbrooke-Est. App. 5, Montréal, Tél. Lafontaine 4-3309. (22 août J.N.O.)

CHESTERFIELD A VENDRE

CHESTERFIELD à vendre, excellente condition. S'adresser par téléphone à 309. (3 fs 17 août)

BATTEUSE A VENDRE

BATTEUSE en bonne condition à vendre à bon compte pour personnes possédant engins ou tracteurs. S'adresser à Joseph Busque (à Chs.) Notre-Dame des Pins, Tél. 320-p-5. (3 fs 17 août)

BUREAUX A LOUER

Deux bureaux antérieurement occupés par le Dr J.-M. Chamberland. Chauffés à l'eau chaude par un système de chauffage central. Garage si nécessaire. Libre actuellement, au centre des affaires, près du bureau de poste, situé dans l'Edifice Central Enrg., 1ère avenue, Ville St-Georges-Est. Tél. le jour, 248; le soir, 318 ou 106. (jno)

LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT de 6 pièces à louer, situé dans le même édifice. S'adresser à Jacques Doyon, Beauceville-Est, Tél. 326. (J.N.O.)

LOGEMENT A LOUER

LOGEMENT à louer à St-Georges, Beauce. 4 pièces, plus chambre de bain. Chauffé. Courant 220 volts. Réservoir électrique à l'eau chaude. Très propre. Téléphonez à "581", St-Georges. (j.n.o.)

RECETTES POUR DESSERTS

ECONOMISEZ : faites chez vous un sirop à saveur d'érable. Direction facile accompagnée. Demandez aux épiciers, Essence Suprême Érabie (marque Suprême). (10 mars)

A VENDRE

Une pelle, chargeuse à gravier, de marque Wagner avec fourche à engrais, s'adaptant très facilement sur tracteur Ford ou Ferguson. Cette chargeuse a coûté \$600.00 et est sacrifiée pour \$350.00. S'adresser à Louis Bolduc, Beauceville. (2 fs 1 sept.)

COMMERCE A VENDRE

J'annonce à la population de Beauceville et des environs que toute ma marchandise est à vendre en bas du prix coûtant, en détail ou en gros, jusqu'à écoulement complet. Pour qui voudrait partir ou augmenter un commerce de coupons, c'est l'occasion d'un très bon marché. Tout est sacrifié à un prix de débarras. Raison de vente : réparation et agrandissement du café. Mme Aimé Mathieu, Café Windsor, Beauceville-Est, Tél. 200 (Près du pont) (1er sept J.N.O.)

MAISON A VENDRE

AUBAINE pour acheteur sérieux, maison de deux logements, grand emplacement. Située à St-Georges-Ouest. Communiquer avec Beauce Publications Enr. Tél. 681-w ou C. P. 357. (22 août J.N.O.)

POSTE DE COMMERCE A LOUER

Poste de commerce à St-Georges, chauffé, grandeur 40 x 30, situé sur la 1ère Ave. dans le centre des affaires. Cave tout en ciment, terrain de stationnement. Convient pour tout genre de commerce. S'adressez à Euchariste Méthot, 1ère Ave. St-Georges. Tél. 25. 16 août, J.N.O.

FOURRURES

FOURRURES Belvédère, 4 Avenue Belvédère, apt. 1, Tél. 7-1293. Directement du manufacturier. Ligne complète de capes, boléros, manteaux, qualité et choix, sur mesures si désiré.

POSTE DE COMMERCE A LOUER

POSTE de commerce à St-Georges, Beauce. Grandes vitrines, plancher ciment, murs et plafond, plâtre blanc, environ 45 par 60 pieds. Eclairage Néon, très propre. Aussi cave tout en ciment même grandeur, avec entrée pour camionnette. Terrain de stationnement en face du magasin. Magasin et cave chauffés. Téléphonez à "581", St-Georges. (j.n.o.)

MAISON A VENDRE

SUR la rue St-Aubert, voisin de la buanderie, à St-Georges-Ouest. Deux logements. Pour renseignements, s'adresser à la Société Coopérative Agricole, St-Georges-Ouest. (j.n.o.)

PRÉPARATIFS DE L'EXPO

L'Exposition provinciale en est rendue à sa 44^{ème} année. Depuis 1912, elle n'a cessé d'étaler, sous les yeux de ses milliers de visiteurs annuels, les efforts constants et les progrès croissants réalisés par les nôtres dans les domaines les plus divers. En visitant l'Exposition, du 2 au 11 septembre, l'on constate des changements appropriés, surtout sous forme d'embellissement, d'améliorations et de services à l'intention du public. Quant aux divertissements, ils seront plus variés que jamais.

Une importante modification a été apportée au programme des courses sous harnais. C'est ainsi que le grand Meeting de l'Expo comportera six matinées, au lieu de neuf, comme par le passé, et neuf soirées au lieu de six, comme auparavant. La fameuse épreuve de 5 milles sera courue dimanche, le 11.

Un feu d'artifice est au programme pour lundi soir, le 5 septembre. L'Armée, la Marine et l'Aviation donneront des démonstrations chaque jour et plus souvent, en matinée et en soirée. La zone du carnaval, avec plus de 100 attractions, sera

complétée par le grand cirque "Jacobs" sous la tente, logé aux abords du Colisée. La section réservée aux enfants (Kiddieland) comprendra plusieurs jeux mécaniques nouveaux. Le spectacle du Colisée, remanié du tout au tour, mettra en vedette la grande étoile SAMMY KAYE et son fameux orchestre; c'est une revue-variétés "avec vaudeville, comédie, musique, en somme le véritable "extravaganza".

Le nombre des exposants va toujours en augmentant; on en comptera tout près de 200, soit une douzaine de plus que lors de la dernière exposition. Les travaux du nouveau Pavillon Industriel ont dû être suspendus temporairement, étant donné la pénurie d'acier de construction, mais ils reprendront sous peu. Il sera complété pour l'Exposition de 1956. Le Palais du Commerce sera ouvert tous les jours, dimanches compris. Le programme détaillé de la "GRANDE SEMAINE" se précise de jour en jour et les organisateurs de la Foire québécoise seront à même de le soumettre pour publication très prochainement.

Avec Jean Guenillon s'est mariée Jeanne Guenille.

SAINT-COME

NOTES SOCIALES :

M. Joseph Lamontagne, de Courcelles, chez ses parents, M. et Mme Onésime Lamontagne.

Mlle Maria Boulanger, à St-Pascal, à l'occasion du 50^e anniversaire de l'Institut Chanoine Beaudet.

M. Jean-Guy Binet, e.a.d., de Chambord, l'invité de Mlle Louise Hardy.

M. Paul-Yvon Poulin, de St-Jean d'Iberville, chez ses parents, M. et Mme Joseph Poulin.

M. et Mme Onésime Lamontagne, Gilles et Noëline Lamontagne, ainsi que M. et Mme Gédéon Bédard, en promenade à Magog.

Mlle Pauline Gagnon, en promenade pour quelques jours à Charny.

Mlle Laurette McCollough, de retour d'Amos.

M. Bob McCollough, d'Amos, en promenade chez ses parents.

M. et Mme Joseph Genesee, et Maurice, de Berlin, N.H., en promenade à St-Côme.

Mlle Claire-Annette Létourneau, en visite aux États-Unis.

M. et Mme J.-Thomas Létourneau, ainsi que M. Joseph

Genesee, ont passé la fin de semaine à Montréal.

M. et Mme Paul-Henri Bélanger, en vacances aux États-Unis.

M. et Mme Oscar Bélanger, et Marcel, en voyage au Lal St-Jean.

MM. Marcel et St-Georges Gagnon, ainsi que Mlles Henriette et Gilberte Gagnon, à Old Orchard Beach.

Plusieurs Fermières de St-Côme se rendaient à L'Assomption, visiter l'exposition inter-cercle.

SAINT-AURELIE

BAPTEMES :

A M. et Mme Gérard Roy née Marie Beaudoin, un fils Réjean. Parrain et marraine M. et Mme Arnold Gilbert. Porteuse, Mlle Julie Bélanger.

A M. et Mme Claude Gagnon née Estelle Drouin, un fils Jean-Pierre. Parrain et marraine M. et Mme Joseph Gagnon. Porteuse Mme Honoré Drouin grand-mère de l'enfant.

VA-ET-VIENT :

M. Gérard Roy et M. et Mme Joseph Beaudoin de Ste-Aurèle sont allés à Alverne en Gaspé-

MISE EN GARDE

Le Congrès de saint Joseph a retenu l'attention du grand public sur l'Oratoire du Mont-Royal. N'est pas étonnant que dans ces conditions surgissent certaines organisations étrangères au célèbre sanctuaire, et qui, sous couleur de piété, tentent d'exploiter la confiance du public pour des fins commerciales.

Les autorités de l'Oratoire ont reçu de nombreuses plaintes en ce sens depuis plusieurs semaines. Elles tiennent à avertir le public qu'aucune personne ni aucune institution, même si elle se proclamait comme étant un centre de piété, n'ont reçu l'autorisation de vendre quoi que ce soit au nom de l'Oratoire Saint-Joseph. Les marchandes que l'on colporte ne viennent pas de l'Oratoire qui ne retire d'ailleurs aucun profit de ce trafic.

sie, ainsi qu'à Campbellton, au Nouveau-Brunswick.

M. et Mme François Giguère ainsi que Claudette Giguère sont allés à Ste-Thérèse, Cte Terrebonne.

M. Philibert Beaudoin de passage à Montréal.

Des aubaines? Il en pleut chez votre VENDEUR FORD-MONARCH "La pluie d'aubaines de septembre" en fait d'AUTOS et CAMIONS USAGÉS



C'est à ces enseignes que
vous trouverez toujours
les meilleures aubaines!

vous ne retrouverez jamais l'occasion d'acheter une auto ou un camion usagé d'une telle qualité! Pendant tout septembre, les vendeurs Ford-Monarch vous offrent — pour un prix bien inférieur à la normale — les meilleurs véhicules usagés de l'année. C'est un choix extraordinaire d'autos et de camions de toutes catégories et de toutes marques (dont plusieurs étiquetés A-1), en parfait état de fonctionnement. La vente record des modèles Ford et Monarch 1955 a mis entre les mains des vendeurs Ford-Monarch le meilleur choix d'excellents véhicules usagés de leur carrière. Ne manquez pas une telle aubaine... hâtez-vous!

VOICI CE QU'ON A FAIT POUR
TOUT VÉHICULE CLASSÉ A-1

- Des mécaniciens experts l'ont remis à neuf afin de lui assurer belle apparence et fonctionnement parfait.
- On l'a vérifié soigneusement, au point de vue sécurité.
- On l'a catalogué au prix le plus avantageux qui soit.
- On l'a annoncé honnêtement, sans exagération.
- On lui a conféré une garantie de satisfaction absolue.

VENEZ VOIR... ET HÂTEZ-VOUS D'EN PROFITER!

AUTOMOBILES USAGEES

Ford 1954, Crestline Sedan, Transmission Automatique, Power Steering.

Ford 1954, Custom Coach, Air conditionné.

Ford 1953, Custom Sedan, Air conditionné.

Monarch 1953, Custom Sedan, Radio.

Monarch 1952, Custom Sedan, Transmission Automatique.

Ford 1952, Custom Sedan, Radio.

Meteor 1952, Mainline Sedan, Radio.

Plymouth 1952, Cranbrook Sedan

Plymouth 1951, Sedan, Air conditionné.

Monarch 1951, Coupé, Radio, Overdrive.

Meteor 1951, Custom Sedan, Air conditionné.

Chevrolet 1951, Coach, Radio.

Chevrolet 1950, Sedan.

Pontiac 1950, Sedan.

Dodge 1950, Coach

Ford 1950, Sedan.

Monarch 1949, Sedan.

Plymouth 1949, Sedan

Dodge 1948, Custom Sedan

Dodge 1948, Sedan

Mercury 1947, Sedan.

Chevrolet 1947, Coach

Plymouth 1947, Coupé, Radio

CAMIONS USAGES

Ford 1953, 3 tonnes, Transmission, 5 vitesses, Pneus neufs, peinture neuve.

Ford 1953, 1/2 tonne, Panel, très propre.

Chevrolet 1952, 1/2 tonne, Pick Up, Peinture neuve.

Ford 1951, 1/2 tonne, Pick Up, peinture neuve.

Ford 1950, 1/2 tonne, Panel, Peinture neuve.

Ford 1950, 4 tonnes, Transmission 5 vitesses, peinture neuve, bon pneus.

Ford 1950, 3 tonnes, 176", "Prix Spécial".

Ford 1949, 1/2 tonne, Pick Up, très propre.

Chevrolet 1948, 3 tonnes, 154", Dompeuse et boîte.

Ford 1947, 1/2 tonne, Pick Up.

J.-L. CLICHE AUTOMOBILES LTEE

Vallée-Jonction et St-Georges de Beauce

LA LITURGIE DU DIMANCHE

Quatorzième Dimanche après la Pentecôte (le 4 sept.)

"Cherchez donc d'abord le Royaume de Dieu et sa justice, et tout cela vous sera donné par surcroît", nous dit Jésus dans l'évangile de ce dimanche. "Vous ne pouvez servir Dieu et Mammon", nous dit le Christ dans un autre passage de ce même évangile.

A nous, pauvres hommes tiraillés entre le ciel et la terre, comme il nous est difficile de penser avant tout au Royaume de Dieu et à sa justice. Nous sommes torturés, le mot n'est pas trop fort, par nos soucis, nos petits horizons de chaque jour, et nous n'avons pas le courage de porter nos yeux plus haut, à l'échelle universelle. Nous pratiquons une religion sans consistance, une religion de démonstration qui n'a souvent, hélas! aucun fondement solide. Mais nous arrêtons-nous souvent pour nous demander qui est le Christ, qui est Dieu?

Nous préférons laisser toutes ces grandes idées au fond de notre esprit, sans les remuer trop fréquemment. Car penser une bonne fois à l'incomparable réalité de Dieu, c'est aussitôt décider de mettre tout le créé à sa place dans le plan de notre vie. Et nous tenons trop aux créatures créées pour les sacrifier à Dieu, en ne leur accordant que l'attention nécessaire. Nous tenons trop à notre amour-propre, pour l'immoler devant la volonté de Dieu. Nous tenons trop à

nos aises, pour accepter le renoncement qui est le vrai tremplin dans la montée vers l'Amour.

Le Royaume de Dieu et sa justice, comme au fond cela nous laisse indifférents... Et qu'il y ait plus d'un milliard de païens à ne pas connaître encore la vérité de l'Evangile, qu'est-ce que cela nous fait, en réalité? Est-ce que cette grande préoccupation nous empêchera de nous amuser follement, de courir toutes les aventures frivoles? Sommes-nous responsables du salut de nos frères?

Le Royaume de Dieu et sa justice, qu'est-ce que cela fait aux commerçants sans conscience, qui ne regardent que les profits. Ils n'ont de joie qu'à supputer les chiffres, et peu importe à ces trafiquants que des milliers et des milliers d'âmes trouvent la mort spirituelle dans le sensualisme de certaines publications, dans la turpitude de certains plaisirs défendus, pourvu que cela paie. Dieu ou Mammon: le Christ l'a dit pourtant.

Combien, parmi nos catholiques, ont fait passer Dieu avant Mammon, Dieu avant l'argent... Nous serions effarés du petit nombre de ceux qui, par amour pour Dieu, ont sacrifié l'accessoire à l'Essentiel. Parmi nos catholiques, combien ne vivent que d'esprit de foi? Combien ne recherchent que le Royaume de Dieu et sa justice? Combien sont vraiment heureux de se dévouer au triomphe du Règne du Christ par le Règne de Marie? Combien se sentent heureux de travailler à la cause de l'Eglise, gardienne de la Vérité?

Et malgré tous les appels des derniers papes en faveur de l'Action catholique, combien de nos catholiques restent à ne rien faire, à perdre leur temps, et souvent à faire perdre le salut d'innombrables âmes. Et ce serait cela, un catholique, quelqu'un qui a eu l'insigne privilège d'être baptisé dans l'Eglise du Christ, et qui ne ferait plus rien dans sa vie pour prouver à Dieu

Voyage dans la Beauce



• Mlle ANNE VEILLEUX, de New York, et autrefois de la Beauce, a revu dernièrement son pays d'origine qui lui inspire chaque fois les plus belles mélodies. Mlle Veilleux, accordéoniste de carrière et excellente danseuse, s'est fait entendre récemment à l'Hôtel Beauceville et à différents endroits où elle a été fort appréciée.

SAINT-ALFRED

JUBILE D'ARGENT :

A St-Alfred, le 20 août, avait lieu la célébration du 25^e anniversaire de mariage de M. et Mme Alfred Rodrigue (Eugénie Fortin).

A l'occasion de cette belle fête familiale, presque tous les parents et amis des jubilaires se

son amour et sa fidélité? Ce serait cela un catholique, un écrivain qui parlerait de Dieu le moins possible, et pour qui la vérité n'est pas ce qui compte en premier. Puisse Notre-Dame nous donner ces vrais catholiques, apôtres partout, véritables témoins du Christ et de Marie dans leur vie aussi bien sociale que familiale.

Centre Marial Canadien, Nicolet

VOUS FAUT-IL UN LAXATIF?

Faites un choix judicieux!

Ex-Lax est très efficace—mais son action est douce. Il agit sans affaiblir et sans créer de malaise. Après l'avoir employé, vous ne serez aucunement incommodé.

— Il n'est pas trop fort!

Ex-Lax peut être pris en toute confiance. Il goûte le chocolat fin et produit invariablement l'effet désiré.

— Il n'est pas trop doux!

Ex-Lax ignore les extrêmes. Il agit sans violence—mais avec efficacité. En d'autres mots, Ex-Lax tient

— le juste milieu!

EX-LAX

Le laxatif chocolaté
Seulement 15¢ et 35¢

Avis aux constructeurs!

Pour l'achat de blocs en béton, voyez :

AIME BOLDUC

MANUFACTURIER DE BLOCS EN BETON

GROS ET DETAIL

Avenue des Erables — Ste-Marie de Beauce — Tél. 238

trouvaient réunis. Une adresse fut lue par Mme Fernand Poulin, fille des jubilaires. Une gerbe de roses leur fut offerte par leur fille, Francine. Les enfants des jubilaires présentèrent à leurs parents, comme cadeau collectif, un joli carillon.

Tous les invités se sont bien amusés, grâce au chant, musique et danse, agrémentant la soirée. Avant le départ des convives, un goûter leur fut servi dans une ambiance familiale.

Nous souhaitons à M. et Mme Alfred Rodrigue une longue vie et de nombreuses années de bonheur.

MARIAGES :

Samedi matin, à 9 heures, en l'église de St-Alfred, fut béni le mariage de Mlle Rolande Toulouse, fille de M. et Mme Alphonse Toulouse, à M. Bizier, de St-Georges.

A 10 heures, le 27 août, M. l'abbé Charles Rodrigue bénissait le mariage de Mlle Patricia

Fecteau, fille de M. et Mme Ernest Fecteau, à M. Marc-André Gilbert, fils de M. et Mme Oram Gilbert.

Nos vœux de bonheur.

NOTES LOCALES :

Mlle Denise Rodrigue et Mme Fernand Poulin, ainsi que son fils, Yvon, sont retournés à Magog, après avoir passé plusieurs jours chez leurs parents, M. et Mme Alfred Rodrigue.

—M. et Mme Vital Nadeau, de Waterville, Me., chez leurs parents, M. et Mme Georges Nadeau, et chez M. et Mme Cyrille Veilleux, dernièrement.

—M. et Mme Henri Bilodeau, Mme Ls-Emile Gilbert et son fils, Jimmy, Mlle Marguerite Bilodeau, ainsi que M. Jean-Paul Gilbert, de Waterville, Me., en promenade chez leurs parents, récemment.

VOS

NERFS



ne sont pas en ACIER

CE PLAN DE 6 SEMAINS

AVEC LA NOURRITURE POUR LES NERFS PEUT VOUS AIDER

Papa et Maman! Voyez la tension et le bruit que vous devez endurer dans une journée moyenne. Le téléphone vous agace, la sonnerie de la porte résonne; les repas à préparer, la vaisselle à laver; au bureau, le bruit et les gens vous énervent; à l'atelier, les machineries vous énervent. Quand le soir arrive, l'estomac est à l'envers et l'appétit manque. Vous êtes humain! VOS NERFS NE SONT PAS EN ACIER!

Si VOUS êtes fatigué, nerveux, agité

VOICI VOTRE PLAN DE 6 SEMAINS

Obtenez 6 petites ou 2 grandes boîtes de la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs. Voilà la provision de 6 semaines pour un adulte. En 6 semaines seulement, vous obtiendrez peut-être une NOUVELLE ENERGIE, UNE NOUVELLE VIGUEUR... des nerfs calmes qui marchent de pair avec une bonne santé.

Voici Pourquoi. La Nourriture pour les Nerfs contient tous les éléments de renfort à l'organisme tels que la Vitamine B₁₂, du Fer et autres minéraux qui sont des sources de santé. Elles agissent toutes ensemble pour renforcer vos nerfs, pour vous reposer et vous fait oublier que vous étiez fatigué, rendu à bout, et misérable. Après 6 semaines, vous devez pouvoir dire: "Je me sens comme une autre personne"... ou nous vous rembourserons votre argent. Allez pourquoi ne pas commencer aujourd'hui.

Nourriture Dr. Chase
POUR LES NERFS

Grande Vedette de l'écran

Ni les ans, ni les intempéries ne peuvent ternir l'éternelle jeunesse des écrans d'aluminium. Si le treillis d'aluminium est la grande vedette chez les entrepreneurs et les propriétaires, c'est parce qu'il dure beaucoup plus longtemps et ne tache pas les cadrages de bois.

En outre, l'écran d'aluminium est le moustiquaire inoxydable le moins coûteux. Pourquoi? Parce que, de tous les pays producteurs d'aluminium, le plus compétent est le Canada. Ainsi, les fabricants canadiens de moustiquaires, châssis de fenêtres, toitures et accessoires d'aluminium peuvent offrir à l'industrie canadienne du bâtiment des bas prix dont profite toute la population.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. (ALCAN)

EQUIPEMENT NATIONAL ENRG.

Clavigraphes, machines à additionner, à calculer. Coffre-fort, filières, ameublement de bureau.

VENTE et SERVICE

Réparations sur toute marque de machines de bureau.

PRIX RAISONNABLES.

212-9ème rue Tél. 5-9175
Québec

A VENDRE

COMMERCE DE RESTAURANT A VENDRE

Café Royal

Coin St-Antoine et 2e Avenue - Ville St-Georges-Est

En plein centre de St-Georges, clientèle établie, bon chiffre d'affaires, pouvant accommoder 82 personnes assises.

Cause de vente : achat d'un autre commerce.

50% comptant, balance versements mensuels

HENRI-LOUIS METHOT

Tél. Restaurant 147 ou 115 - 21ème rue, Tél. 818
VILLE ST-GEORGES-EST

La Première Banque
au Canada

AU SERVICE DES CANADIENS

DANS TOUTES LES SPHÈRES

DE LA VIE DEPUIS 1817

Dans tous
les coins du
Canada

"MA BANQUE"
POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS

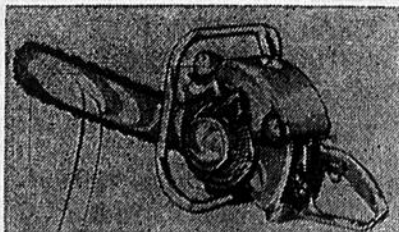
B de M

BANQUE
DE
MONTREAL



Succursale de St-Georges-de-Beauce:

RAYMOND DESMARAIS, gérant



DETAILLANTS DE SCIES MECANQUES

Homelite, - Pionnier, - Mall, - P. M. Rocket

Pièces, accessoires toujours en magasin. — Réparations générales.

ADRESSEZ-VOUS DE SUITE A :

MARC GIGUERE

St-Georges-Est, 271 - 2ème Avenue
ou à STE-AURELIE

Tél. 6

Tél. 846
Cté Dorchester

ST-SIMON-LES-MINES

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Emile Gilbert, de St-Zacharie, de passage à St-Simon, visitant parents et amis.

M. et Mme Joseph Roy, de Beauceville, chez M. et Mme Paul-Emile Busque.

M. et Mme Archelais Poulin, à Beauceville, récemment.

M. et Mme St-Jean Poulin, de St-Georges, chez M. et Mme Joseph Busque.

Mlle Clairienne Poulin est de retour dans sa famille, après avoir travaillé quelque temps à Notre-Dame.

MM. et Mmes Jean-Noël Loubier et Henri-Louis Quirion, à St-Georges, récemment.

Mlle Lucille Busque, travaillant actuellement à l'hôpital de Beauceville, de retour dans sa famille.

M. et Mme Fernand Turcotte, de Beauceville, chez M. Joseph Gilbert.

Mme Napoléon Rodrigue, M. Clément Leclerc et Mme Armand Drouin, MM. Joseph M. Leclerc et Joseph Dom. Leclerc, ainsi que Mmes Louise-Hélène et M. Berthe Quirion, à St-Georges, dernièrement.

M. Lucien Quirion, à St-Séverin, récemment.

Mme Vve Gustave Rodrigue, de Québec, chez M. et Mme Josaphat Rodrigue.

M. et Mme Josaphat Rodrigue, ainsi que Mlle Clémence Bolduc, en pèlerinage à Ste-Anne et de passage à St-Tite des Caps, visitant M. l'abbé Adelbert Chabot, curé, et Mlle Agathe Veilleux.

M. Wilfrid Quirion, Mlles Jeannette et M. Berthe Quirion, de passage au Sanatorium Bégin, visitant Mme Wilfrid Quirion.

M. et Mme Napoléon Rodrigue, à Ste-Germaine, récemment.

Mme Nolasque Loubier, à Beauceville, chez M. et Mme Jean-David Quirion.

NOTRE-DAME-DES-PINS

MARIAGE :

Récemment, avait lieu le mariage de Mlle Denise Poirier, fille de M. et Mme Zoël Poirier, de Beauceville, à M. Jean-Louis Poulin, fils de M. et Mme Gonzague Poulin, de Notre-Dame.

Les nouveaux époux demeureront à Notre-Dame des Pins.

Nos meilleurs vœux.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Napoléon Morin et leurs filles, Isabelle et Gabrielle, à Québec, les invités de M. et Mme Bernard Morin.

FUNERAILLES :

Récemment, avaient lieu les funérailles de M. Joseph Bourque, décédé à l'âge de 76 ans, époux de feu Anna Rancourt et père de feu l'abbé Emmanuel Bourque.

M. le curé Gérard Bossé a présidé à la levée du corps et M. l'abbé Arsène Bourque, neveu du défunt, a chanté le service, assisté de MM. les abbés Eugène Mo-

rin et Marc-André Bourque, comme diacre et sous-diacre.

Au chœur, on remarquait M. l'abbé Domicile Moreau, curé de St-Méthode, M. l'abbé Odina Roy, curé de St-Joseph, M. l'abbé Napoléon Roy, curé de St-Gédéon, MM. les abbés Patrice et Paul-Eugène Roy, de même que les FF. André et Ambroise, du Juvenat des Frères Maristes de Beauceville.

Conduisaient le deuil : son fils adoptif, le Rév. Frère Donat, des Frères Maristes, MM. Philippe et Adolphe Bourque, ses deux frères; sa soeur, Mme Vve Trefflé Morin, de St-Georges; ses beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme Charles Morin, Mme Adolphe Bourque, Mme Vve France Rancourt, Mme Vve Alb. Rancourt, M. Jos. Rancourt, Mme Georges Veilleux, M. et Mme Edmond Rancourt, ainsi qu'un grand nombre de cousins et cousines, neveux et nièces.

Les porteurs du cercueil étaient MM. Hervé Bourque, Fernand Bourque, Eugène Morin, Fernand Rancourt, Laurent Rancourt et St-Georges Bourque.

La croix était portée par M. Gédéon Pomerleau, accompagné de M. Ephrem Pomerleau, tandis que la bannière du Tiers-Ordre était portée par MM. Gérard Doyon et Jos. Busque (Chs); les rubans étaient tenus par Mmes Gérard Doyon, Jos. Busque (Jos.) Gédéon Pomerleau et Omer Pomerleau.

La quête a été faite par MM. Félix Bolduc et Napoléon Morin.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Giguère & Frère de Beauceville.

A la famille en deuil, nos sincères condoléances.

SAINT-RENE

BAPTEMES :

Le 31 juillet, fut baptisée Marie, Adrienne, Nicole, enfant de M. et Mme Joseph-Alfred Maheux (M. Rose Boutin). Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Doyon.

Le 1er août, fut baptisé Joseph, Léopold, Michel, enfant de M. et Mme Clermont Vachon (Lisette Maheux). Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Maheux.

Le 14 août, Marie, Rosianne, Gaétane, enfant de M. et Mme Pierre Maheux (Yvonne Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Pierre Mercier.

Le 16 août, Marie, Mariette, Lucette, Diane, enfant de M. et Mme Irénée Grondin (Annette Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Lessard, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Le 6 août, fut célébré le mariage de M. Gérard Maheux, fils de M. Joseph Maheux, de Saint-Martin, à Mlle Jeannine Morin, fille de M. Arménie Morin. Les deux pères respectifs servaient de témoins.

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Alonzo Lessard, en promenade à Montréal.

M. le curé Gérard L'Heureux



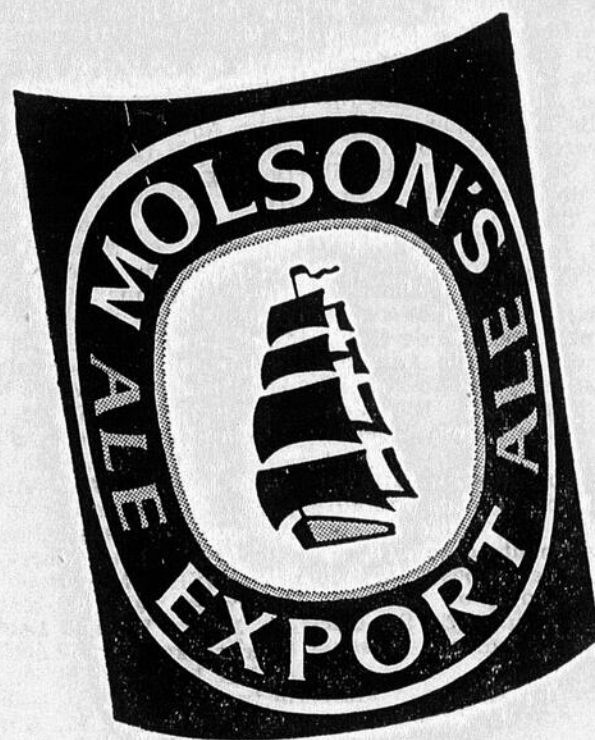
a passé la semaine dernière à Québec, pour suivre les exercices de la retraite ecclésiastique.

M. et Mme Odilon Roy et leur fille, Micheline, en promenade à Beauceville.

LE SAVIEZ-VOUS?

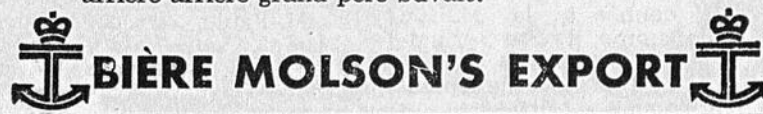
Le Corps de la Croix-Rouge canadienne se compose entièrement de membres bénévoles.

La même bonne bière



AVEC UNE nouvelle étiquette

La nouvelle et éclatante étiquette bleu, blanc, rouge et or vous invite à continuer de savourer la bière favorite des Canadiens, la Molson's Export, dont le goût fin et riche et la qualité demeurent toujours constants. C'est "la bière que votre arrière-arrière-grand-père buvait!"



A VENDRE

Abattoir avec 2 frigidaires, maison et grand terrain, poulailler et porcherie.

S'adresser à :

C. P. 67

Ville St-Georges - Tél. 226

POUR MON RETOUR A L'ECOLE

je veux paraître à mon mieux (flasher) comme Papa, je m'habillerai chez



A. SEVIGNY

Vêtements de qualité pour hommes et garçons

Pour ne pas être déçus, magasinez de bonne heure au VESTIAIRE DE L'ETUDIANT où vous trouverez tous les vêtements que vous serez fiers de faire porter à votre garçon au cours de l'année scolaire.



A. Sevigny

282 - 286 - 2e Avenue — St-Georges-Est — Tél. 75

AUSSI à ce département vous pouvez obtenir des vêtements sur mesures, pour garçons

LISEZ BIEN CECI !



Grâce à Fairbanks Morse Gibson

OBTENEZ CE

GRAND SPECIAL

- 1 luxueux poêle électrique, 40 pouces
- 1 réservoir à eau chaude à intérieur en verre

TOUS LES DEUX AVEC PLEINE GARANTIE

Le tout pour seulement \$298.00

PAR VERSEMENTS FACILES

ROBERT PEPIN

AUTREFOIS COOPERATIVE D'ELECTRICITE DE ST-GEORGES

Disques, Accessoires Electriques, Réparations, Articles de cadeaux et d'utilités.

C. P. 87, 2ème Avenue, Ville St-Georges-Est - Beauce



DÉCÈS DE MADAME ALBANI BEAUDOIN

Ste-Rose de Watford (DNC) — Lundi, le 22 août, avaient lieu en l'église de Ste-Rose de Watford les funérailles de Mme Albani Beaudoin, née Marie-Ange Audet dit Lapointe.

Mme Beaudoin, membre de la Congrégation des Dames de Ste-Anne, est décédée le 19 août, à l'hôpital St-François d'Assise de Québec, à l'âge de 56 ans et 2 mois.

Elle laisse pour pleurer sa perte, outre son époux, ses fils : MM. Gérard Beaudoin, de Ste-Rose, Henri, de Montréal, Raoul, de St-Louis de Ravignan, Eddy, de St-Louis de Ravignan, Hilare, de Québec, Adélar, de Donnaco, Félix, de Québec, Amédée, de Ste-Rose, René, Maurice, Richard et Yvon, de Ste-Rose; ses filles : Mme Hilarion Gagné (Béatrice), de Ste-Rose, Mme Anatole Morin (Irène), de Québec, Mme André Nadeau (Candide), de Ste-Rose, Mlle Monique et Odile Beaudoin, de Ste-Rose; ses belles-filles : Mmes Gérard, Henri, Raoul, Eddy, Hilare, Adélar, Félix et Amédée Beaudoin; ses gendres : MM. Hilarion Gagné, de Ste-Rose, Anatole Morin, de Québec, et André Nadeau, de Ste-Rose; ses sœurs : Mme Clovis Carbonneau (Amanda), de Ste-Hénédine, Mme Joseph Bizier (Rosa), de Ste-Justine, et Mlle Eva Audet, de Québec; ses frères : MM. Joseph Lapointe, de St-Cyprien, Théophile Lapointe, de Ste-Justine, Amédée Audet, de New York, Arthur Audet, de l'Abitibi; ses beaux-frères : MM. Joseph Bizier, de Ste-Justine, Joseph Bédard, de Ste-Justine; ses belles-sœurs : Mme Joseph Lapointe, de St-Cyprien, Mme Théophile Lapointe, de Ste-Justine, et Mme Amédée Audet, de New York. Elle laisse également trente-cinq petits-enfants.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Godéric Blanchet, curé de Ste-Rose de Watford, qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés J.-D. Bergeron, de St-Louis de Ravignan, et Raymond Poulin, de Ste-Germaine, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par Mmes Alfred Gilbert et Rosaire Lessard.

M. Armand Bédard portait la croix.

Portaient le cercueil : MM. Antonio Beaudoin, Casimir Gilbert, Alfred Gilbert, Armand Lessard, Rosaire Lessard et Emile Bédard.

La bannière des Dames de Ste-Anne était portée par MM. Aimé Morin et François Lessard. Tenaient les rubans : Mmes Donat Roy, Jean Lacasse, Aimé Morin et François Lessard.

Une couronne de fleurs était portée par Roch et Guy Beaudoin, petits-fils de la défunte.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Benoît Laflamme, de Ste-Germaine.

A la famille si cruellement éprouvée, nous réitérons nos condoléances les plus sincères.

MARIAGE

Samedi, le 6 août, en l'église de St-Georges, avait lieu le mariage de Mlle Julienne Drouin, fille de M. et Mme Odilas Drouin, à M. Lauréat Grenier, fils de M. et Mme Léopold Grenier.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Auberge St-Georges. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage de noces. A leur retour, M. et Mme Grenier résideront à St-Georges. Nos vœux de bonheur.

NAISSANCE

Jacques, enfant de M. et Mme Laurent Blanchet (Hélène Caron), de Montréal, a le plaisir d'annoncer la naissance d'une petite sœur, née le 13 août, à l'hôpital Notre-Dame, et baptisée le 21, sous les prénoms de Marie, Alice, Thérèse. Parrain et marraine, M. et Mme Gédéon Blanchet, de Hearst, Ont., oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Françoise Caron, tante de l'enfant.

Nos félicitations.

En Alberta, il y a trente millions d'acres de terres arables non occupées.

FUNÉRAILLES DE MME ALFRED LEBLANC

St-Ludger (DNC) — Un dernier tribut d'estime et d'hommage a été rendu récemment à la mémoire de Dame Alfred Leblanc, née Ezilda Dallaire, décédée dimanche, le 14 août, à l'hôpital St-Sacrement de Québec, et inhumée à St-Ludger, vendredi, le 18 août, à l'âge de 72 ans et 9 mois.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Rosaire Giguère, curé de la paroisse, et le service fut chanté par M. l'abbé Gérard Dion, professeur à l'Université Laval de Québec, assisté de M. l'abbé Sylvio Roberge, curé de St-Robert, et de M. l'abbé G. Nadeau, vicaire, comme diacre et sous-diacre.

Elle laisse dans le deuil : son époux, M. Alfred Leblanc; ses enfants : Mlle Maria Leblanc, de St-Ludger, M. et Mme Louis Leblanc, de New York, M. et Mme Napoléon Leblanc, de Montréal, M. et Mme Jos.-Albert Pouliot (Noëlla), de St-Ludger, M. et Mme Lucien Leblanc, M. et Mme Lucien Leblanc, la Rév. Sr St-Louis de Grenade, des SS. Grises de Québec, la Rév. Sr Paul-Alfred, des SS. de la Charité de St-Louis, de Québec, M. et Mme Albert Gagnon (Marguerite), de St-Ludger, M. et Mme Odilon Laplante (Madeleine), M. et Mme Philippe Leblanc, M. et Mme Adélar Faucher (Emilienne), de St-Ludger, et M. Alfred Domingue, un autre gendre; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, Mme Octave Dubé (Elmine), et Mme Henri Rioux (Clarida), de Québec, MM. et Mmes Arthur Dallaire, Jean Dallaire, de Québec, MM. et Mmes Joseph Dallaire, Henri-Ls Dallaire et Antoine Dallaire, tous de St-Ludger, MM. et Mmes Ernest Dallaire, Emile Dallaire, Adolphe Trépanier, d'East Angus, M. et Mme Adélar Carrier, de St-Ludger, Mme Albert Dallaire, de Mégantic, M. et Mme Alphonse Boulanger, de St-Ludger, M. et Mme Albert Dion, de Plessisville, M. Joseph Leblanc, du Foyer Valin, St-Méthode, M. et Mme Wilfrid Leblanc, de Sherbrooke, Mme Léon Leblanc, de Lac Mégantic, M. Armand Laferty, de Rouyn, M. Onésime Du Bois, de Rouyn, M. Adélar Gagnon, de Vallée-Jonction, M. Alfred Pépin, de Ste-Germaine.

On remarquait parmi la nombreuse assistance aux funérailles, outre les parents ci-haut mentionnés, ses petits-enfants : M. et Mme Raymond Denis, de Québec, Mlle Denyse et Lisette Leblanc, de Montréal, Pierre et Michel Leblanc, de Montréal, M. Maurice Leblanc, de New York, M. Jean-Paul Pouliot, de la R.C.A.F. de Toronto, MM. Raymond, Gérard, Bernardin et Claude Pouliot, Lucille et Lise Pouliot, André, Réal, Benoît, Robert et Léo Leblanc, de Saint-Ludger, Mlle M.-Paule, Simone, Clémence, Lise et Nicole Leblanc, de St-Ludger, MM. Bernardin, Gérard et André Gagnon, Mlle Jeanne d'Arc Gagnon, de Saint-Ludger, Mlle Gisèle, Jacqueline et Gergette Domingue, MM. Réal et Clément Domingue, d'Ottawa, Mlle Monique, Pauline et Louise Laplante, de St-Ludger, M. Ange-Emile Laplante, de St-Ludger, M. Ghislain Leblanc, de St-Ludger, Raymond et Nicole Faucher, Jacques Faucher, de St-Ludger, et de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines et amis de la famille.

La chorale de St-Ludger, sous la direction de M. Emile Carrier, fit les frais du chant. A l'orgue, M. François-X. Paradis, de Lac Mégantic.

Portaient le cercueil : MM. Adrien Bolduc, Pierre Gobeil, Rosaire Lapierre, Lucien Bolduc, Joachim Veilleux et Noël Carrier.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Zéphirin Blouin, Josaphat Faucher, Joseph Taillon, Ferdinand Bizier, Olivier Bizier et Evariste Boisvert.

La croix était portée par M. Henri Bilodeau, maire, accompagné de M. Gédéon Fillion.

Des fleurs étaient portées par Gérard Pouliot, Réal Domingue, Bernardin Pouliot et Bernardin Gagnon.

La Maison Giguère & Frère de St-Georges avait la direction des funérailles.

A la famille éplorée, notre journal offre l'expression de ses plus vives condoléances.

Maire de St-Zacharie



• M. LEOPOLD DROUIN, garagiste, vient d'être réélu par acclamation maire de St-Zacharie pour un deuxième terme. La mise en nomination eut lieu le 13 juillet dernier. Nos félicitations.

JUBILÉ D'OR ET ...

(suite de la première page)

Une bourse fut présentée à M. et Mme Mathieu par la petite Jocelyne Mathieu, à M. et Mme Armand Grenier par Gilla Grenier, à M. et Mme Paul-Emile Bolduc par Gilberte Bolduc.

Parmi les invités, on remarquait : Mme Alphonse Giguère, mère de la jubilaire, Mme Mathieu, les enfants de M. et Mme Mathieu, Mme Vve Napoléon Mathieu, M. et Mme Irénée Bolduc, M. et Mme Camille Cloutier, M. et Mme Archelas Caron, M. et Mme Lucien Mathieu, de St-Benjamin, M. et Mme Henri-Louis Plante, de Beauceville, M. et Mme Hilaire Mathieu, MM. J.-Marc et Janvier Mathieu, de St-Benjamin; les frères et sœurs des jubilaires : Mme Joseph Morin, M. Joseph Mathieu, M. et Mme Noé Mathieu, M. et Mme Omer Mathieu, Mme Omer Planter, de Beauceville, Mme Joseph Tardif, Mme Alban Audet, de Lévis, M. et Mme Elphège Giguère, de St-Benjamin; les petits-enfants : MM. Jacques et Victor Mathieu, Mlle Rachel Mathieu, Jean-Louis, Laurier et Jocelyne Mathieu, M. et Mme Renald Grenier, Mlle Jeanne-Françoise, Hortense et Gilla Grenier, M. et Mme Armand Bolduc, M. et Mme Germain Bolduc, Mlle Fernande, Marielle, Gilberte et Edith Bolduc, MM. Hector, Normand et Auréna Bolduc, MM. Eddy, Eloi et Denis Caron, MM. Camillien, Germain, Bertrand, Marie-Louis, Gérard, Gilles et Jocelyn Cloutier, Mlle Solange, M.-Berthe et Gisèle Cloutier.

Parmi les autres invités, on remarquait : M. et Mme Jean Mathieu, de St-Odilon, M. Geo. Henri Mathieu, M. et Mme Ad. Montpas, de Québec, Mme Raoul Rodrigue, de New York, M. et Mme Laurent Mathieu, M. et Mme David Plante, Mlle Gergette Mathieu, M. J.-Marc Mathieu, Mme Oram Poulin, M. et Mme Paul Giguère, Mlle Céline Mathieu, Mme Henri Loubier, M. et Mme Paul Mathieu, Mme Eugène Mathieu, de Beauceville, M. et Mme George Vigie, de Hartford, M. Jean-Claude Saint-Hilaire de Rimouski, MM. Louis et Denis Tardif, de Lévis, M. et Mme Archelas Bolduc, M. et Mme Fortunat Nadeau, M. et Mme Florian Boulet, M. et Mme Edmond Rancourt, M. et Mme Réal Bolduc, Mlle Cécile Nadeau, de St-Benjamin, M. et Mme Alphonse Loubier, Mlle Charlotte Loubier, M. Paul Loubier, de Sherbrooke, M. Paul Raté, de Beauceville, M. et Mme Dollard Grenier, Mlle Lucille et M. Jules Grenier, du Lac Frontière, M. et Mme Joseph Caron, M. et Mme David Drouin, M. et Mme Jean-Marc Laverdière, M. et Mme Joseph Grenier, MM. Siméon et Jean-Guy Grenier, M. et Mme Gérard Grenier, M. Renald Blouin, de St-Vallier, Mlle Louise Tardif, Mlle Jeanne d'Arc Mathieu, de St-Odilon.

Pendant la soirée, chacun y alla de son chant, déclamation, danse et musique. Tous passèrent une très agréable soirée et se quittèrent à regret, riches d'un excellent souvenir.

M. et Mme Napoléon Mathieu

ÉVOLUTION DU ...

(suite de la première page)

de la métropole, est membre du Conseil d'administration de l'Institut Bruchési et gouverneur de la Clinique du BCG de Montréal. Mre Georges Pelletier, avocat, conseiller du Barreau de Québec, est le secrétaire de la Ligue antituberculeuse de cette même ville. M. Henri Ferron, C.A., de René de Cotret, Ferron, Norbert & Cie, des Trois-Rivières, membre du Conseil de l'Instruction publique de la province de Québec, a toujours prêté un dévoué concours aux dirigeants de la lutte antituberculeuse en Mauricie. M. J.-Adélar Gagnon, président de la Cie J.-Adélar Gagnon & Fils Ltée, de Dolbeau (commerce de bois et de matériaux de construction, avec chantiers à Girardville), représente son secteur dans la Fédération des ligues antituberculeuses du Lac St-Jean, du Saguenay et de Charlevoix. M. J.-Roméo Garon, de St-Sébastien de Frontenac, inspecteur sanitaire, ancien maire et préfet, est le vice-président de la Fédération des ligues antituberculeuses des Cantons de l'Est. M. Eric-W. Michaud, de Noranda, directeur du personnel à la Noranda Mines Co. Ltd, est président conjoint de la campagne du timbre de Noël au Témiscamingue.



Dr Aimé GAGNON

Le nouveau bureau de direction du Comité provincial de défense contre la tuberculose a eu une première réunion en juin et il en aura une deuxième en septembre. Les sous-comités sont formés comme suit : **Section scientifique**, les docteurs Armand Frappier, Gaétan Jarry et F.-Learn Phelps; **Réadaptation**, les docteurs Marcel Verschelden et Aimé Gagnon, M. Charles-J. Dupuis et Mre Georges Pelletier; **Timbre de Noël**, les docteurs H. Gauthier et Jean-T. L'Ecuyer, MM. Henri Ferron, J.-Adélar Gagnon, J.-Roméo Garon et Eric-W. Michaud.

PROJET DE ...

(suite de la première page)

fonction de vice-président et de secrétaire de l'Association.

Pendant que messieurs les congressistes se concentraient dans des délibérations importantes, leurs épouses montraient beaucoup d'intérêt à une tournée industrielle qui leur permettait de se renseigner sur les activités commerciales de Ste-Marie.

A 5 heures, un cocktail mixte précédait le banquet qui fut servi à 7 heures. M. Joseph Vachon, de Ste-Marie, président local et vice-président régional de la Chambre de Commerce, souhaita la bienvenue à tous les invités, au nombre desquels on remarquait : MM. Georges-Octave Poulin et le Dr Raoul Poulin, députés de Beauce à la Législature provinciale et fédérale, accompagnés de leurs épouses. Le conférencier d'honneur, M. Henri-G. Gonthier, économiste de renom, traita de la canalisation du St-Laurent et de ses répercussions économiques sur notre région. Ce travail présenté par un conseiller technique de la canalisation du St-Laurent fut grandement apprécié, à cause de la valeur probante de l'argumentation qui a eu pour effet de convaincre tous les auditeurs.

Le congrès se termina sur une note d'espérance, laissant entrevoir la réalisation prochaine d'un grand projet de nature à changer

comptent dans leur famille 10 enfants, 63 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants. Nous nous unissons à leur famille pour leur adresser nos plus chaudes félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur et de longue vie parmi nous. Nous transmettons également ces vœux à ceux qui étaient leurs noces d'argent.

NOMME INSPECTEUR

Lors d'un congrès à la Pointe-au-Pic, les 30-31 août et le 1er septembre, M. Lauréat Veilleux a été nommé officiellement inspecteur d'écoles pour le district 54 de Beauce, région 4. Nos félicitations.

le visage économique de la Beauce et des environs.

Cette réunion des Chambres de Commerce de la région laisse espérer avant longtemps cette grande entreprise de la canalisation de la Chaudière propre à faire disparaître à jamais les dégâts considérables laissés chaque année par le passage de la débacle.

Depuis longtemps, on constate la nécessité d'un tel travail d'approfondissement du lit de la Chaudière mais sans plus de résultat positif. Dans un geste de louable initiative, la Chambre de Commerce de la région a voulu discuter publiquement de cette question d'actualité qui ne sera définitivement réglée que grâce à une étroite collaboration entre les autorités municipales et provinciales.

De leur côté, les riverains qui jouissent du paysage des bords de la rivière sont déjà prêts à quelques petites concessions permettant d'endiguer aussi rapidement que possible les eaux de la Chaudière.

Conscients de leur influence auprès des autorités gouvernementales, MM. les maires de nos municipalités ne voudront sûrement pas refuser leur appui à un tel projet d'envergure visant à la sécurité personnelle des Beaucerons et à leur développement commercial.

Un brin de coopération, un soupçon de bonne entente et nous verrons dans un avenir prochain tous les bienfaits de la canalisation de la Chaudière.



HUILE A MOTEUR
Ultra White Rose



AVANTAGES :

- ★ Un moteur plus propre.
- ★ Disparition des troubles des valves hydrauliques.
- ★ Economie permettant plus de milles au gallon.
- ★ Consommation réduite de l'huile.
- ★ Atténuation des effets de l'usure.
- ★ Démarrage plus facile.
- ★ Performance sans égale.

DEPOSITAIRE :

STATION DE SERVICE
WHITE ROSE
Vallée-Jonction

Spécialités :

Graissage, lavage, vérification et ajustement du circuit électrique et des freins, entretien de votre automobile, vente des produits de haute qualité White Rose et des pneus Goodyear. Pour un service vraiment efficace, faites un arrêt à l'enseigne White Rose à Vallée-Jonction.

E. Beaugard, prop.
Routes : 1 - 23 - 28

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
 DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
 Service d'ambulance jour et nuit
 Fleurs naturelles et artificielles
 St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR

SECTION DE
 SAINT-GEORGES

ROLAND LABRECQUE
 Administrateur-Industriel
 Taxe-Conseil-Impôt-Succession
 St-Georges-Ouest Tél. 468

L'EXPOSITION DES FERMIERES EST UN SUCCES

Le Cercle de St-Georges-Ouest remporte la victoire — Trente-quatre paroisses sont représentées — Mme Norbert Pomerleau réélue présidente.

"L'esprit rural"

Plus de cinq cents membres des Cercles de Fermières de la région Beauce-Frontenac étaient réunis à St-Georges, jeudi dernier, à l'occasion de la grande exposition intercirculaire coïncidant avec l'assemblée annuelle de la Fédération.

Tout le programme se déroula dans la salle de l'exposition, au soubassement de l'église l'Assomption. Les fervents de l'artisanat purent admirer à l'aise les nombreux exhibits présentés par les trente-quatre cercles de la région Beauce-Frontenac: couvertures, lingerie, décorations, etc.; les exposantes avaient rivalisé d'adresse et d'ingéniosité pour attirer les faveurs du jury.

Mlle M. Fortin, technicienne au service du Gouvernement provincial, se chargea de juger les exhibits et de classer les cercles par ordre de mérite. Le Cercle des Fermières de St-Georges-Ouest sortit vainqueur du concours, suivi de très près par celui de St-Côme. On lira plus bas la liste complète des participants.

Dès le début de la réunion générale de l'avant-midi, on procéda à l'élection du bureau de direction de la Fédération Beauce-Frontenac. Mme Norbert Pomerleau, de St-Victor, fut réélue présidente pour un autre terme et c'est elle qui dirigea les débats de la journée. Mme Bernard Paré, d'East-Broughton, fut élue vice-présidente, et Mme Hugues Lacasse, de Beauceville, devint secrétaire.

Les conseillères élues furent Mme Napoléon Roy de St-Ephrem pour le comté de Beauce et Mme J.-Ls Duchesneau de Mégantic pour Frontenac.

Au cours de l'après-midi, Mme Pomerleau présida un grand forum sur "L'esprit rural". Chacune eut l'opportunité de donner son opinion sur le sujet et M. Jean-Charles Magnan du Ministère de l'Agriculture tira les conclusions générales.

Parmi les autres conférenciers, il y eut Mme Alice Ber, M. Napoléon Veilleux et M. le curé (suite à la page 18)

FUNÉRAILLES DE MME FLORIAN RANCOURT

Jeudi matin, le 25 août, à 10 heures, en l'église de l'Assomption, à St-Georges, avaient lieu les funérailles de Mme Florian Rancourt, née Alexina Champagne, décédée le 21, à l'âge de 47 ans et 11 mois.

La croix était portée par M. Joseph Thibault, accompagné de M. Chs-Eugène Roy.

Portaient le cercueil: MM. Patrick Rodrigue, Paul-Emile Morin, Joseph Bolduc, Roger Morin, Paul-Emile Brochu et Gérard Fortin.

La levée du corps fut faite par M. le curé Jean Duval et le service fut chanté par M. l'abbé Léandre Morin, assisté de MM. les abbés P.-E. Goudreault et J.-M. Bolduc.

Les obsèques étaient sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

Nos sincères condoléances.

Nouvelle série de conférences à l'Ecole des Parents

Les activités reprendront le 11 octobre prochain au Théâtre Royal — Dix conférenciers de grande réputation — Sujets variés et pratiques.

Campagne de recrutement

Le Comité de direction de l'Ecole des Parents de St-Georges, dirigé par la présidente, Mme Thérèse Lemay-Lavoie, a abattu un travail considérable au cours de l'été pour mettre au point la série de dix conférences qui seront présentées encore cette année au Théâtre Royal de notre ville.

Les séances de l'Ecole auront lieu le mardi, cette année, et débuteront le 11 octobre prochain, à 8h15, avec un orateur très recherché et bien connu par la radio et la télévision. Tous les conférenciers de l'année sont d'ailleurs des personnalités du monde civil et religieux. Aussi-

tôt que la liste en sera complétée, on se fera un devoir de rendre publics les noms de ces futurs visiteurs.

Les sujets traités seront très variés et surtout très pratiques. On y débattrà des questions utiles à la famille et à toute la société. Les pères comme les mères auront tout à gagner en assistant à ces conférences de haute tenue. La dernière sera présentée le 20 mars 1956.

Cette cinquième campagne de recrutement qui débute cette semaine a pour but immédiat de recueillir les abonnements annuels à raison de \$2.00 par per-

(suite à la page 18)

CONGRÈS RÉGIONAL DES FERMIERES



Des centaines de dames et demoiselles, membres des Cercles de Fermières de Beauce et Frontenac étaient réunies à St-Georges jeudi dernier à l'occasion de l'exposition intercirculaire et du congrès annuel de cette fédération. Les deux premières photographies ci-dessus nous donnent une idée de la foule imposante qui avait envahi la salle paroissiale de l'Assomption; l'autre fait voir la présidente, Mme Pomerleau, son bureau de direction et quelques invités d'honneur.

Mort accidentelle de M. Euchariste Poulin

Un jeune homme de St-Martin, M. Euchariste Poulin, 24 ans, fils de M. et Mme Hormisdas Poulin, a été victime d'un accident mortel en Colombie Canadienne, mardi dernier, le 23 août.

M. Poulin travaillait dans un moulin à scie de cette province depuis déjà plusieurs mois. On ne connaît pas exactement les circonstances de la tragédie. On sait seulement que la victime a été transportée dans un hôpital de Banff, où elle décédait quelques heures plus tard.

La dépouille mortelle est arrivée à St-Martin lundi et les funérailles eurent lieu mardi matin, sous la direction de la Maison Giguère & Frère de Saint-Georges.

Outre son père et sa mère, le malheureux jeune homme laisse aussi plusieurs frères, soeurs et autres parents.

A la famille éprouvée par cette cruelle disparition, nous offrons l'expression de nos plus sincères condoléances.

Reprises des activités au Jeune Commerce

La Chambre de Commerce des Jeunes de Saint-Georges, sous la direction du nouveau président, M. Marcel Morissette, a repris ses activités normales, lundi soir

dernier, à l'Hôtel de Ville Est. La Chambre débute ainsi dans sa dixième année d'existence.

Le président explique d'abord les quelques travaux effectués par l'exécutif durant les vacances et formule des souhaits pour le succès de ce nouveau terme. Il présente ensuite le nouveau secrétaire, M. Jean-Noël Poulin, qui vient d'accepter cette charge en remplacement de M. Clément Veilleux, démissionnaire. En raison même de cette décision, M. Poulin est nommé le Jeune Commerce du mois d'août.

Il est aussi question du prochain congrès provincial à St-Gabriel. La Chambre entend bien y envoyer quelques délégués.

M. Morissette présente ensuite ses différents comités qui opéreront durant l'année et M. Guy Dumas, trésorier, expose son budget avant d'expliquer la situation en ce qui concerne le recrutement. Avant même que la campagne soit entreprise, une quarantaine de membres, anciens et nouveaux, ont déjà fait parvenir leurs contributions; on attend les autres incessamment.

On discute encore de la fête de l'autorité, de la pratique oratoire et de la célébration du 10e anniversaire de la Chambre locale. Des rapports des congrès d'Halifax et de Ste-Marie sont présentés à l'assistance; et l'assemblée vote son adhésion au Jeune Commerce International.

Quelques autres questions de moindre envergure sont aussi mises sur le tapis avant que la séance soit levée, vers les 10h30.

NOMINATION



• Mme Andrée F. GAGNON, agent distributeur Molson's pour les comtés de Beauce, Dorchester et Frontenac, a le plaisir d'annoncer la nomination officielle de M. René Veilleux, comme gérant général de son agence.

LE CLUB RICHELIEU AU LAC RAQUETTE

Mercredi, le 24 août dernier, les membres du Club Richelieu et leurs épouses se réunissaient au Lac Raquette, où ils étaient les hôtes du F. Josaphat Poulin et de Madame Poulin, à leur magnifique chalet.

Un deuxième souper-champêtre; un deuxième grand succès. Tout était à point: le charme souriant du Richelieu et de Madame Poulin, l'aspect invitant des épis de blé d'Inde fermes et dorés, l'élégant bavardage de ces dames, la tranquille et sérieuse beauté du Lac, les discours onctueux du président, enfin tout concourut à en faire une rencontre très agréable. Bref, un souper gai et fort bien réussi.

Contrairement au précédent souper où plusieurs membres avaient pu démontrer leur habileté au jeu, cette fois, à cause d'une "breunante" trop hâtive, l'on procéda au tirage des nombreux prix de présence, dont le plus attendu, certes, était celui du président.

La nuit tomba, et heureuse coïncidence, chacun des invités eut l'unique occasion de voir un spectacle vraiment impressionnant, féérique et pieux à la fois. On célébrait en effet ce soir-là, par une procession nautique, la fête de l'Assomption. Un réjouissement pour l'œil, le cœur et l'esprit.

Cette rencontre restera pour tous un très agréable souvenir. Souvenir vivant et charmant, dû en grande partie à l'amabilité de nos hôtes, et au zèle empressé, et jamais démenti du reste, de Mesdames, Pierre Morisset, Victor Rodrigue, Philippe Gilbert et Antoine Leveillé.

Et à l'approche de l'automne et de ses nombreuses activités, les membres sont priés de prendre note que le prochain souper aura lieu le 8 septembre prochain, à 6 hres au Arnold Lodge. Soyez donc présents au rendez-vous, car le conférencier d'honneur ce soir-là sera nul autre que Monsieur Emilien Rochette du Club Richelieu-Québec qui nous entretiendra de la campagne de charité Richelieu.

GAGNANTE

Les magnifiques draperies mises en raffle lors de la récente exposition locale des Dames Fermières de L'Assomption furent gagnées par Mme Edmond Grenier. Nos félicitations.

Le bureau de direction avise par ailleurs les membres que l'assemblée régulière n'aura lieu que le jeudi, 15 septembre.

Les pâtes et papiers, entreprise mondiale majeure, forment la plus importante industrie canadienne.

Un cas de patience récompensée

La vitesse et la perfection ne vont pas de pair. Aucun chef-d'œuvre n'a été réussi en "trois coups de pinceau", aucun monument précieux, édifié en quelques jours. La nature prend des milliers d'années pour transformer le carbone en diamant, l'alumine, en rubis, etc. Vous pouvez même remarquer cette vérité dans votre cuisine. En effet, vous conviendrez facilement qu'il n'y a pas de comparaison possible entre la saveur des fèves au lard cuites lentement au four, et celle des fèves cuites en vitesse sur le poêle.

La patience est vraiment récompensée dans tous les domaines, et la preuve vient d'en être fournie une autre fois. Un chef-d'œuvre de perfection vient en effet d'être réalisé, après des années de recherches, et cette découverte s'appuie sur le travail lent et méticuleux de la nature elle-même. La nouvelle bière brassée au ralenti se distingue par un COLLET plus riche, un AROME supérieur et une SAVEUR plus veloutée. Et voici comment vous pouvez le constater très facilement par vous-même.

Versez-vous d'abord un verre de la nouvelle Brading — la seule bière brassée au ralenti — et un verre d'une bière quelconque. Avant de les déguster, regardez le COLLET de la nouvelle Brading.

SUCCÈS SCOLAIRES À SAINT-RENÉ

En juin dernier, six jeunes filles de St-René, dont deux fréquentaient l'école du village et quatre, l'école du rang 5, ont obtenu leur certificat de 7e année.

Ce sont Mesdemoiselles: Marcelle Poulin, très grande distinction, avec 95.7; Fleurette Maheux, grande distinction, avec 83.5; Louise-Anna Poulin, grande distinction, avec 83.5; Gisèle Talbot, grande distinction, avec 81.9; Denise Veilleux, distinction, avec 72.5 et Françoise Poulin, succès, avec 69.1.

Les deux premières étaient les élèves de Sr Thérèse du Carmel des Religieuses de la Charité de St-Louis, et les quatre autres de Mlle Candide Poulin qui en était seulement à sa première année d'enseignement.

Nos félicitations à ces brillantes élèves et à leurs dévouées institutrices.

CÉRÉMONIE DES ANGES

M. et Madame Bruno Gilbert (Rolande Rodrigue), de Nicolet, avaient la douleur de perdre récemment leur jeune fils, Yvan, décédé le 26 août, à l'âge de quatre mois.

Outre son père et sa mère, l'enfant laisse un frère, Martin; sa grand-mère, Mme Adélaïde Gilbert; son grand-père, M. Alfred Rodrigue, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines.

La cérémonie des anges eut lieu à St-Georges, sous la direction de la Maison Giguère & Frère, samedi, le 27 août, à 4 h. M. l'abbé Léandre Morin présida la cérémonie dans l'église de l'Assomption.

Michel Gilbert portait la croix et Jacques Gilbert transportait la petite cercueil. Un landau de fleurs précédait le cortège. Le petit Yvan fut inhumé au cimetière de St-Georges, dans le lot de la famille Gilbert.

Nos sincères condoléances.

ASSEMBLÉE DES FERMIÈRES

Les Dames Fermières du Cercle de Saint-Georges-Ouest sont conviées à leur assemblée régulière qui sera tenue à la salle paroissiale jeudi prochain, le 8 septembre, à l'heure habituelle.

ADIEU AU MONDE

Mlle Josette Roy, fille de M. et Mme Wilfrid Roy, de Saint-Georges, quittera bientôt sa famille et ses amis pour entrer au couvent, chez les RR. SS. du Perpétuel-Secours, à St-Damien. Nos meilleurs vœux de persévérance l'accompagnent.

ST-JEAN DE LA LANDE

NAISSANCES:

M. et Mme Lionel Busque annoncent la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Pierrette, Pauline. Parrain et marraine, M. et Mme Dominique Lessard, de St-Benoit, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Pierre Roy, tante de l'enfant.

M. et Mme Lucien Quirion (Jeanne d'Arc Rancourt) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Mario. Parrain et marraine, M. et Mme Conrad Quirion, de Saint-Georges, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Edouard Fortin, amie de la famille.

TRANSACTIONS:

M. et Mme Gérard Royer et leurs enfants nous quitteront pour aller demeurer à Sherbrooke. Leur maison a été achetée par MM. Philippe Lapointe et Lionel Thibodeau.

M. et Mme Roland Doyon ont acheté la maison de M. Raoul Thibodeau, de St-Jean, tandis que M. Veilleux, de St-Georges, devenait propriétaire de la maison de M. Roland Doyon.

MARIAGE:

Jeudi, le 25 août, a été célébré le mariage de Mlle Rachel Lachance, fille de M. et Mme Léon Lachance, à M. Denis Paré, fils de M. et Mme Hector Paré, de St-Herménégilde. Les nouveaux époux résideront à St-Jean de Lande.

Nos vœux de bonheur.

NOTES SOCIALES:

Mme Welly Veilleux, de Saint-Georges, en visite chez M. et Mme Louis Rodrigue et chez M. et Mme Odilon Rodrigue.

M. et Mme Egide Doyon et leurs enfants, de St-Côme, M. et Mme Oram Veilleux et leur fille, Louise, de St-Fabien de Panet, chez M. et Mme Wilfrid Morin.

Mme Pierre Roy et M. Hormidas Busque, de St-Jean, se sont rendus à St-Justine pour

assister aux funérailles de leur oncle.

M. et Mme Rosaire Veilleux, de Montréal, ont passé une fin de semaine chez M. et Mme Conrad Veilleux et chez Mme Vve Hilaire Fournier.

M. Siméon Gagnon, de passage chez M. et Mme Joseph Gagnon.

M. et Mme Philippe Bureau, de Montréal, chez M. et Mme Adélaïde Bureau.

M. et Mme Ovide Roy, de l'Ontario, ainsi que leurs enfants, en promenade chez M. et Mme Joseph Rodrigue et autres parents et amis.

Mme Philippe Thibodeau, à Ste-Germaine, récemment.

Mme Vve Herménégilde Lessard, à St-Prosper, lors des funérailles de sa soeur, Mme Vve Joseph Goulet.

M. et Mme Fernand Nadeau, de passage à Lewiston, Me.

Mlle Denise Rodrigue, étudiante à Ottawa, de passage chez ses parents, M. et Mme Antoine Rodrigue.

M. et Mme Hector Paré; Mlle Lucille Paré et son ami, M. Fernand Paré et son amie, M. Egide Paré et Mlle Gilberte Paré, tous de St-Herménégilde, de passage chez M. et Mme Lionel Thibodeau et chez M. et Mme Benoît Paré.

Mlle Marie-Laure Duval, de Dorval, de passage dans sa famille, chez Mme Vve Georges Duval.

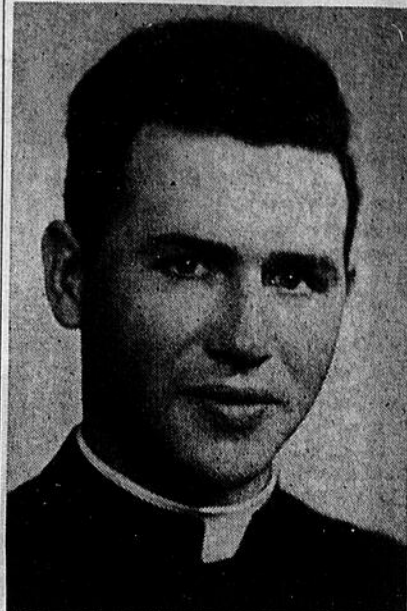
M. et Mme Joseph Gagnon, Mlles Laure-Annette, Claudette et Jeanine Gagnon se sont rendus à Arthabaska, accompagnant M. Viateur Gagnon, à l'occasion de la rentrée des classes.

M. et Mme Gérard Lachance, de St-Prosper, M. et Mme Raoul Thibodeau, de St-Georges, chez M. et Mme Léon Lachance. —MM. Liguori Perron et J.-Paul Perron, de Sherbrooke, chez M. et Mme Henri Cloutier.

M. Lucien Royer est revenu parmi nous, après avoir travaillé pendant deux ans à Québec.

Des milliers de Canadiennes cousent et tricotent pour la Croix-Rouge canadienne.

AU SÉMINAIRE DE ST-GEORGES

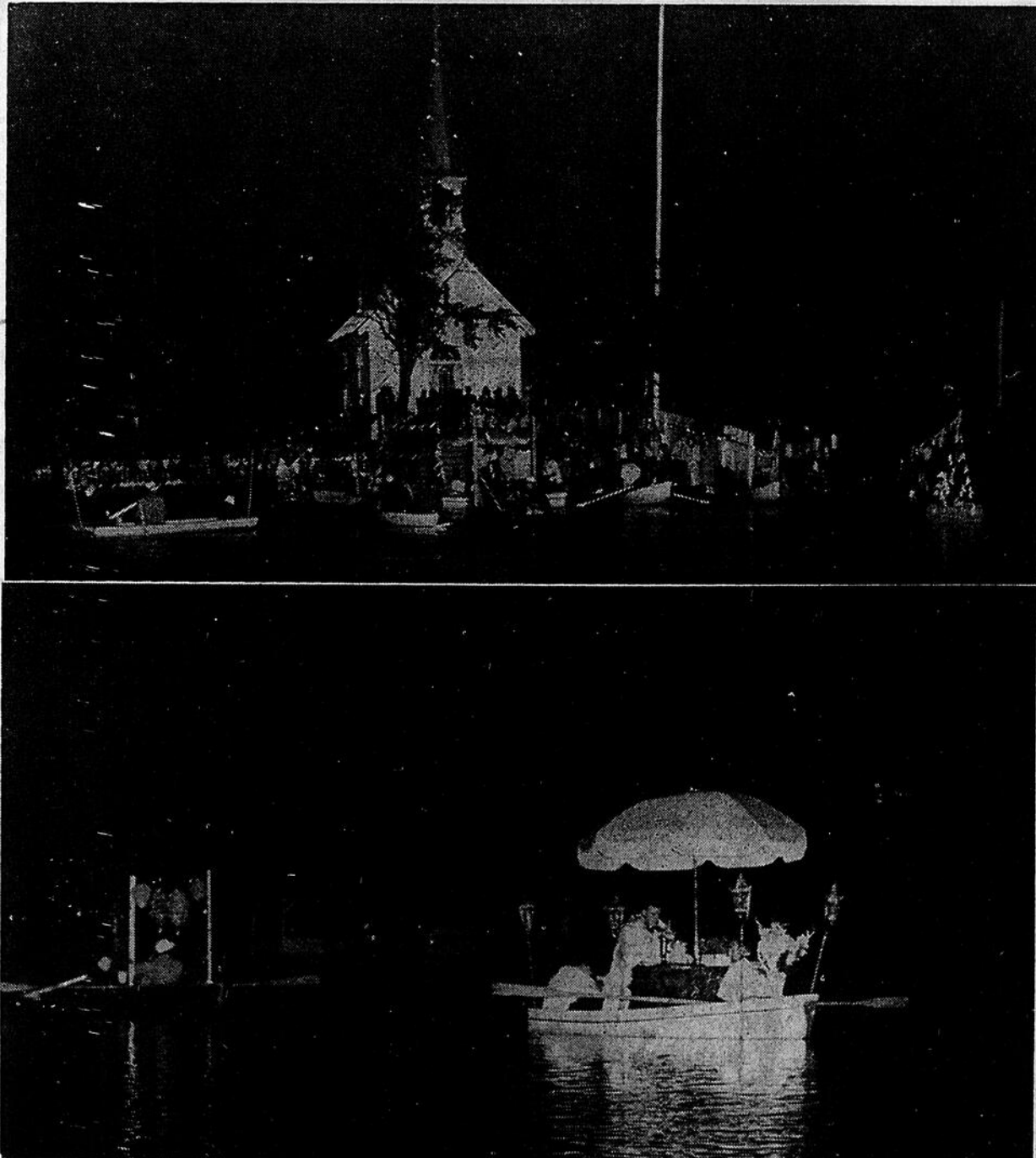


• M. l'abbé BENOIT BOUCHER, de St-Camille, qui fut ordonné prêtre le 26 juin dernier, a été nommé prêtre auxiliaire au Séminaire de St-Georges de Beauce.

L'industrie manufacturière se place au premier rang dans l'ordre des principales sources de revenus dans sept provinces canadiennes: Terre-Neuve, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Ecosse, Québec, Ontario, Manitoba et Colombie Britannique.

Pour une saveur délicieuse aux desserts les ESSENCES Culinaires **Supreme** sont **SUPÉRIEURES** un succès vous est assuré en exigeant des Épiceries les ESSENCES (marque) **SUPRÊME** Les Essences Supreme Enr. Québec P. Q.

SPECTACLE FÉÉRIQUE AU LAC RAQUETTE



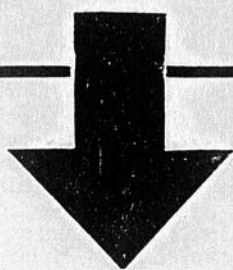
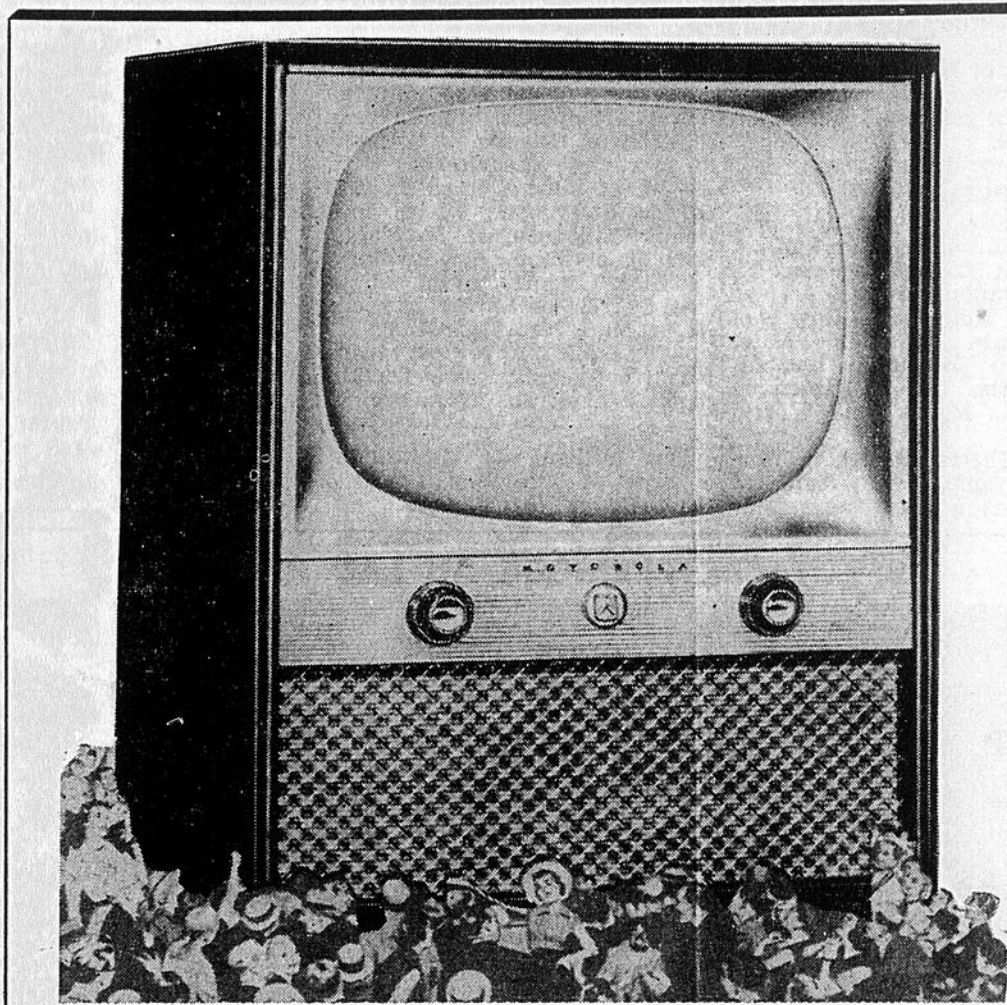
• Les fidèles villégiateurs qui remplissent leurs devoirs religieux à la desserte du Lac Raquette à St-Benoît ont fait une apothéose à Jésus-Hostie et à la très Sainte-Vierge mercredi soir dernier. Une longue procession aux flambeaux se déroula sur les eaux tranquilles. Toutes les chaloupes prirent part au défilé et, sur la rive, les chalets avaient revêtu leurs plus beaux atours pour rendre hommage à Jésus et à sa Mère. M. l'abbé Jean Poulin prononça un court sermon avant la cérémonie et un Salut au St-Sacrement termina la soirée. Les photos ci-dessus ont été prises au départ de la procession devant la chapelle Ste-Thérèse et pendant le trajet.

Comparez avant de choisir...

et vous choisirez la

TV MOTOROLA

"GRANDE IMAGE"



ULTRA-PUISSANTE

ULTRA-PRECISE

ULTRA-BELLE

Comparez avant d'acheter...

et vous achèterez chez

J.-A. GAGNE

MEUBLES & APPAREILS ELECTRIQUES

TEL. 63

(En face du pont)

VILLE ST-GEORGES-EST

Li
jo
fait
à

Vol. 47

UN
UN

Deux
morte
Beau
— En
re de

Dans la
nible acc
un blessé
Rocher"
ceville.

Dans u
Buick 19
deux jeu
Georges
direction
faible d
leur voit
la boîte d
bordure
ment dép
tionneme
propriété
fils d'Od
re, 18 an
St-Hilaire
combe im
ture du
marade,
de M. et
St-Georg
res super
aux jamb
M. l'ab

C

Le com
Combatti
la provin
17 et 18
cette occa
cipalités,
membres
démonstr
important
incendies
J.-A. Ars
membres

Tout r
les électi
mité de
en voici
M. J.-A.
Cité de I
M. Josep
bec-Oues
E. Thér
Loup; M
taire-très
M. Paul
nacona,
St-Agapi
de Lauze
chef de
letier, c
Foy, M.
teur pro

Les C

"Pous
grand pa
pas celui
de Lond
la provin
lequel n
sentemen
Even, di
vement
parole de
putés qu
le Parler
le inno
du Crédi
midi, 4 s

Une b
sait ond
hissé au
près du
Une fou
blancs" a
après av